

realidad peque por fanática, lejos de ser
irreligiosa¹⁰⁰⁹ sus bases

[p.43]

son republicanas y mui¹⁰¹⁰ buenas. ^bDesde entonces
data la libertad del Anáhuac¹⁰¹¹ y la independencia
de la república anahuacense¹⁰¹². ^cA ningún particular
le¹⁰¹³ es lícito¹⁰¹⁴ variar el pacto social decretado por
un congreso constituyente, y menos quando¹⁰¹⁵ lo
hemos estado rubricando con nuestra sangre nueve
años los ciudadanos a centenares de miles. ^dYa está
consagrado¹⁰¹⁶.

¹⁰⁰⁹ AMS:p30c: Altera el orden: "y en realidad, lejos de ser irreligiosa peque por fanática".

¹⁰¹⁰ FI:p60a: Añade; AMS:p30c: Omite: "mui". MI:p60a; MII:p60a: Sustituyen: "muy".

¹⁰¹¹ FI:p60b: Añade; AMS:p30d: Omite: "la libertad del Anáhuac".

¹⁰¹² FI:p60b: Omite; AMS:p30d: Añade: "qualesquiera que hayan sido los sucesos posteriores ocasionados por la fuerza".

¹⁰¹³ FI:p60c: Añade; CMS:p38f: Omite: "le".

¹⁰¹⁴ AMS:p30d, BMS:p31g: Sustituyen: "y a ningún particular le es dado".

¹⁰¹⁵ MI:p60c: Sustituye: "cuando".

¹⁰¹⁶ FI:p60c,d: Añade; AMS:p30d, BMS:p31g, CMS:p38f: Omiten: "y menos quando lo hemos estado rubricando con nuestra sangre nueve años los ciudadanos a centenares de miles. Ya está consagrado".

61. Se admiraron los romanos de que hubiese un pueblo que pidiera rey¹⁰¹⁷, quando¹⁰¹⁸ en toda la Antigüedad es sinónimo de tirano¹⁰¹⁹. ^bY por eso, aun quando los generales de Roma misma se convirtieron en tiranos, no osaron llamarse reyes, sino que ocultaron su tiranía bajo¹⁰²⁰ el nombre de emperadores, título de los generales de caballería, común a cónsules y pretores. ^cEllos lo hicieron después tan odioso como el de reyes¹⁰²¹. ^dY no pasmará oír, todavía en el siglo 19 la demanda de emperador o rey!¹⁰²² ^eHubiera sido escusable al principio de nuestra lucha¹⁰²³, que no conocíamos nuestras fuerzas, ni

¹⁰¹⁷ *AMs*:p31a: Sustituye: "Ya los romanos se admiraban de que hubiese un pueblo que pidiese reyes";

BMs:p32a: Sustituye: "Ya los romanos se admiraban de que hubiese un pueblo que pidiese rey";

CMs:p39a: Sustituye: "Ya los romanos se admiraron de que hubiese un pueblo que pidiese rey".

¹⁰¹⁸ *BMs*:p32a, *CMs*:p39a: Sustituye: "que". *MI*:p61a,b: Sustituye: "cuando".

¹⁰¹⁹ *AMs*:p31a: Sustituye: "que en toda la Antigüedad es sinónimo de tiranos".

¹⁰²⁰ *MII*:p61b: Sustituye: "baxo".

¹⁰²¹ *FI*:p61b,c,d: Añade; *AMs*:p31b, *BMs*:p32b, *CMs*:p39a: Omiten: "Y por eso, aun quando los generales de Roma misma se convirtieron en tiranos (...) Ellos lo hicieron después tan odioso como el de reyes".

¹⁰²² *AMs*:p31b: Altera el orden de ubicación y sustituye: "Pero es para quedar atónito oír pedir un rey en el siglo 19";

BMs:p32b: Sustituye: "Pero es para quedar atonito oír esa demanda en el siglo 19";

CMs:p39b: Sustituye: "Pero pasma oír semejante demanda en el siglo 19".

¹⁰²³ *AMs*:p31c: Sustituye: "Esto hubiera sido tolerable al principio de nuestra lucha".

habíamos comprado nuestra libertad con tantos y tan
cruentos sacrificios¹⁰²⁴. 'Aora¹⁰²⁵ ya es tarde. ⁹El que
se obstine en doblarnos bajo¹⁰²⁶ el yugo de un
monarca¹⁰²⁷, que ni nosotros ni nuestros padres
pudimos soportar¹⁰²⁸, será él mismo, como en
Buenos-Ayres¹⁰²⁹, víctima del enojo¹⁰³⁰ de los

[p.44]

pueblos, que han conocido sus derechos muy¹⁰³¹ a su
costa y esperan la recompensa que les

¹⁰²⁴ *AMs*:p31c: Sustituye: "con tanta sangre"; *BMs*:p32c, *CMs*:p39c: Sustituye: "con tantos sacrificios y tanta sangre".

¹⁰²⁵ *MI*:p61f, *MII*:p61f: Sustituyen: "ahora".

¹⁰²⁶ *MII*:p61g: Sustituye: "Baxo".

¹⁰²⁷ *AMs*:p31e: Sustituye: "bajo un rey"; *BMs*:p32e: Sustituye: "bajo un cetro"; *CMs*:p39e: Sustituye: "de un emperador o rey".

¹⁰²⁸ *FI*:p61g: Añade; *AMs*:p31e, *BMs*:p32e: Omiten: "que ni nosotros ni nuestros padres pudimos soportar";

CMs:p39e: Sustituye: "que ni nosotros ni nuestros padres podíamos tolerar".

¹⁰²⁹ *MI*:p61g: Sustituye: "Buenos Aires".

¹⁰³⁰ *FI*:p61g: Añade; *AMs*:p31e: Omite: "del enojo", *BMs*:p32e: Sustituye: "víctima de la venganza".

¹⁰³¹ *MI*:p61g; *MII*:p61g: Sustituyen: "muy"

arrancarían¹⁰³² aristócratas comodinos, quienes por guardar sus riquezas han estado, si no ayudando¹⁰³³, mirando desde las capitales fríamente nuestro suplicio¹⁰³⁴. hAun procurarían hacernes¹⁰³⁵ sospechosos a los reyes¹⁰³⁶, siempre recelosos de los hombres libres y denonados¹⁰³⁷, y acabarían por perseguirnos y sacrificarnos¹⁰³⁸, como le hicieron hacer, e hizo Fernando¹⁰³⁹ con los héroes que salvaron el trono, la patria y el honor de la

¹⁰³² *AMs*:p31e: Sustituye: "arreatarian"; *BMs*:p32e: Sustituye y altera el orden: " la qual bajo un monarca, les arreatarian".

¹⁰³³ *CMs*:p39e: Sustituye: "si ya no ayudando".

¹⁰³⁴ *AMs*:p31e, *BMs*:p32e: Sustituyen: "los quales han estado mirando fríamente nuestro suplicio".

FI:p61g. Omite; *AMs*:p31e: Añade: "desde las capitales por no perder sus tesoros".

¹⁰³⁵ *CMs*:p39e, *DMs*:p39g, *MI*:p61h: Sustituyen: "hacernos".

¹⁰³⁶ *AMs*:p31e, *BMs*:p32e: Sustituyen: "y haciendonos sospechosos a los reyes".

¹⁰³⁷ *AMs*:p31e, *BMs*:p32e: Sustituyen y alteran el orden: "siempre temerosos de los hombres denonados y libres".

DMs:p39g: Conserva el error conjuntivo: "denonados", también lo conservan *AMs* y *BMs*; *CMs*:p39e: Sustituye: "denodados".

¹⁰³⁸ *AMs*:p31e: Sustituye: "castigarnos". *FI*:p61h: Omite; *AMs*:p31e: Añade: "como a rebeldes"; *BMs*:p32e: Añade: "como a sediciosos y rebeldes".

¹⁰³⁹ *AMs*:p31e: Sustituye: "segun y como hizo Fernando"; *BMs*:p32e: Sustituye: "segun y como hizo e hicieron hacer a Fernando 7º";

CMs:p39e: Sustituye: "segun y como hicieron hecer e hizo Fernando";

MI.p61h: Añade: "como le hicieron hacer, e hizo a Fernando".

nación¹⁰⁴⁰. 'Ése es el pago que siempre dan los reyes. ¡iAmericanos! mirad los grillos de hierro con que Colón fue enviado a España, y él mandó colgar sobre su sepulcro para monumento eterno de la ingratitud de los monarcas¹⁰⁴¹ k'Ése será vuestro premio si admitís una testa coronada¹⁰⁴².

62. No la sufrirían los Estados Unidos en México, o luego comenzaríamos a derramar nuestra sangre en una nueva guerra¹⁰⁴³, lo mismo que si acá estuviésemos como en Europa¹⁰⁴⁴ apiñados sobre un puño de tierra¹⁰⁴⁵. b'No faltarían otros mil pretextos de que abundan los gabinetes reales¹⁰⁴⁶. c'Un solo rey había

¹⁰⁴⁰ *FI*:p61h: Añade; *AMs*:p31e: Omite: "la patria y el honor de la nación"; *BMs*:p32e: Sustituye: "con los héroes que le salvaron el trono y el honor de la nación".

¹⁰⁴¹ *BMs*:p32h: Sustituye: "Mirad la cadena de hierro que Colón mandó colgar sobre su sepulcro para monumento eterno de la regia ingratitud".

¹⁰⁴² *FI*:p61j,k: Añade; *AMs*:p31f: Omite: "¡iAmericanos! Mirad los grillos de hierro con que Colón fue enviado a España, y él mandó colgar sobre su sepulcro para monumento eterno de la ingratitud de los monarcas. Ése será vuestro premio si admitís una testa coronada".

¹⁰⁴³ *FI*:p62a: Omite, *CMs*:p40a: Añade: "sobre límites".

¹⁰⁴⁴ *CMs*:p40a: Sustituye y altera el orden: "lo mismo si estuviésemos acá como en la Europa".

¹⁰⁴⁵ *AMs*:p32a: Sustituye y añade: "No sufrirían los Estados Unidos un rey en México, que en cuanto pudiese, comenzaría a contender sobre límites y querría precipitar a esta república a influxo de sus parientes de Europa, que envidian su prosperidad".

FI:p62a: Añade; *BMs*:p33a: Omite: "lo mismo que si acá estuviésemos como en Europa apiñados sobre un puño de tierra".

¹⁰⁴⁶ *BMs*:p33a: Sustituye: "bajo el título de límites u otros pretextos de que abundan los gabinetes de los reyes"; *CMs*:p40a: Sustituye: "los gabinetes de los reyes"

en la América¹⁰⁴⁷, fugitivo de Portugal, recién
transplantado¹⁰⁴⁸ al Brasil¹⁰⁴⁹ y en todo sentido débil,
aunque dueño de un terreno inmenso¹⁰⁵⁰, que en
siglos

[p.45]

no pudiera poblar¹⁰⁵¹. ^dY con todo, emprendió¹⁰⁵²
destruir la república de Buenos-Ayres¹⁰⁵³ y, por
consiguiente, la pacífica del Paraguay¹⁰⁵⁴; mandó
llevar tropas de Portugal y¹⁰⁵⁵, sin motivo, ni
disculpar siquiera su invasión con algún manifiesto
aparente, ocupó a Montevideo y la banda oriental del
Paranamasú o río de la Plata, distante centenares de

¹⁰⁴⁷ *BMs*:p33b: Sustituye: "hay en América".

¹⁰⁴⁸ *DMS*:p40c:Sustituye: "trasplantado".

¹⁰⁴⁹ *FI*:p62c: Añade; *BMs*:p33b, *CMs*:p40c: Omiten: "al Brasil".

¹⁰⁵⁰ *BMs*:p33b: Sustituye: "de tierras inmensas".

¹⁰⁵¹ *BMs*:p33b: Sustituye: " que en muchos siglos aun no las podrá poblar".

¹⁰⁵² *BMs*:p33b: Sustituye: "ya ha emprehendido".

¹⁰⁵³ *MI*:p62d: Sustituye: "Buenos Aires".

¹⁰⁵⁴ *FI*:p62d: Añade; *BMs*:p33b, *CMs*:p40d: Omiten: "y, por consiguiente, la pacífica del Paraguay".

¹⁰⁵⁵ *FI*:p62d: Añade; *BMs*:p33b: Omite: "mandó llevar tropas de Portugal y"; *CMs*:p40d: Sustituye: "y llevando tropas de Portugal".

leguas de su capital¹⁰⁵⁶, Río-Janeiro¹⁰⁵⁷. eMás poderoso el reinante de México intentaría derrocar luego¹⁰⁵⁸ la república de los Estados Unidos a influxo¹⁰⁵⁹ de sus parientes de Europa, que envidiosos de su acrescentamiento y enemigos de toda república¹⁰⁶⁰, le ofrecerían su cooperación¹⁰⁶¹.

63. Puedo asegurar que los anglo-americanos tendrían a su favor la de nuestra América del sur, toda republicana¹⁰⁶². bNo, ésta tampoco sufriría que tuviésemos monarca¹⁰⁶³ y caería¹⁰⁶⁴ sobre nosotros

¹⁰⁵⁶ *CMs*:p40d: Sustituye: "de su corte".

¹⁰⁵⁷ *FI*:p62b,c,d,e: Añade; *AMs*:p32: Omite: "No faltarían otros mil pretextos de que abundan los gabinetes reales. (...) ocupó a Montevideo y la banda oriental del Paranamasú o río de la Plata, durante centenares de leguas de su capital, Río-Janeiro";

BMs:p33b: Sustituye: "ocupando sin motivo, ni disculpar siquiera con algun manifesto, su invasión a Montevideo y la banda oriental del río de la Plata, distante de su capital, Rio Janeiro centenares de leguas".

¹⁰⁵⁸ *BMs*:p33c: Sustituye y añade: "intentaría destruir luego luego"; *CMs*:p40e, *DMS*:p40e: Añaden: "derrocar luego luego".

¹⁰⁵⁹ *MI*:p62e: Sustituye: "influxo".

¹⁰⁶⁰ *FI*:p62e: Añade; *BMs*:p33c, *CMs*:p40e: Omiten: "y enemigos de toda república".

¹⁰⁶¹ *AMs*:p32a: Sustituye: "No sufrirían los Estados Unidos un rey en México, que en cuanto pudiese, comenzaría a contender sobre límites y querría precipitar a esta república a influxo de sus parientes de Europa, que envidian su prosperidad".

¹⁰⁶² *FI*:p63a: Añade; *AMs*:p32b: Omite: "Puedo asegurar que los anglo-americanos tendrían a su favor la de nuestra América del sur, toda republicana".

¹⁰⁶³ *BMs*:p34b: Sustituye: "sufrirá que tengamos rey"; *DMS*:p341b: Sustituye: "que tengamos monarca"; *CMs*:p41b: Sustituye: "sufrirá que tengamos monarca".

¹⁰⁶⁴ *CMs*:p41b: Sustituye: "caerá".

con todas sus fuerzas para evitar su propio peligro¹⁰⁶⁵. ^cTodos sus gobiernos están en inmediata comunicación y con ánimo decidido de completar en ambas Américas un sistema general republicano. ^dÉste es el medio único¹⁰⁶⁶ de que prosperemos todos en paz y ¹⁰⁶⁷ con la rapidez de los Estados Unidos; por que el gobierno republicano es el único en que el interés particular, siempre activo, es el mismo interés general del gobierno y del Estado.

[p.46]

64. ¡Paisanos míos!¹⁰⁶⁸, el fanal de los Estados Unidos está delante de nosotros para conducirnos al puerto de la felicidad. ^bDios mismo dio a su pueblo escogido un gobierno republicano con un presidente que se llamaba¹⁰⁶⁹ juez, un senado que¹⁰⁷⁰ se llamaba

^{1 65} *AMs*:p32b: Sustituye: "No sufriría tal rey la América del sur toda republicana, y todas sus fuerzas caerían sobre nosotros";

BMs:p34b: Sustituye: "y caerá sobre nosotros con todas sus fuerzas para evitar su peligro".

^{1 66} *AMs*:p32b: Altera el orden: "único medio".

¹⁰⁶⁷ *FI*:p63d: Añade; *AMs*:p32d, *BMs*:p34c: Omite: "en paz y".

^{1 68} *FI*:p64a: Añade; *AMs*:p33a: Omite: "¡Paisanos míos!"

^{1 69} *AMs*:p33b, *BMs*:p35b: Sustituyen: "llamo".

^{1 70} *DMs*:p42c: Añade: "un senado que que".

Sanhedrín¹⁰⁷¹ nombrado por los gefes de las tribus y
asambleas generales de la nación¹⁰⁷². ^cQuando¹⁰⁷³ el
pueblo insensato, deslumbrado con el exemplo¹⁰⁷⁴ de
las naciones idólatras¹⁰⁷⁵, y él mismo ya inficionado
de la idolatría¹⁰⁷⁶, pidió un rey y Samuel, que era el
presidente¹⁰⁷⁷ general de la nación nombrado
extraordinariamente por Dios mismo¹⁰⁷⁸, se le quejó
de este atentado¹⁰⁷⁹, Dios le respondió¹⁰⁸⁰: “No te
han dejado¹⁰⁸¹ a ti sino a mí, para que no reine sobre

¹⁰⁷¹ *AMs*:p33b, *BMs*:p35b, *CMs*:p42c: Sustituyen: “y un congreso que se llamó Sanhedrín”.

¹⁰⁷² *FI*:p64b: Añade; *AMs*:p33b, *BMs*:p35b: Omiten: “nombrado por los gefes de las tribus y asambleas generales de la nación”;

CMs:p42c: Sustituye: “escogido por la nación”.

¹⁰⁷³ *MI*:p64c: Sustituye: “Cuando”.

¹⁰⁷⁴ *MI*:p64c: Sustituye: “ejemplo”.

¹⁰⁷⁵ *AMs*:p33c: Sustituye: “vecinas”; *BMs*:p35c, *CMs*:p42d: Sustituyen: “vecinas de la gentilidad”.

¹⁰⁷⁶ *FI*:p64c: Añade; *AMs*:p33c, *BMs*:p35b, *CMs*:p42d: Omiten: “y él mismo ya inficionado de la idolatría”.

¹⁰⁷⁷ *BMs*:p35b: Sustituye: “juez”; *CMs*:p42d: Sustituye: “que era el juez general”.

¹⁰⁷⁸ *FI*:p64c: Añade; *AMs*:p33c: Omite: “que era el presidente general de la nacion nombrado extraordinariamente por Dios mismo”;

BMs:p35b: Omite: “nombrado extraordinariamente por Dios mismo”;

CMs:p42d: Sustituye: “nombrado por Dios mismo”.

¹⁰⁷⁹ *AMs*:p33c, *BMs*:p35b: Sustituyen: “se quejó a Dios”; *FI*:p64c: Añade, *CMs*:p42d: Omite: “de este atentado”.

¹⁰⁸⁰ *AMs*:p33c, *BMs*:p35b: Sustituyen: “éste le respondió”

¹⁰⁸¹ *AMs*:p33c, *BMs*:p35b: Sustituyen: “abandonado”; *MII*:p64c: Sustituye: “dexado”.

ellos. ^dDales rey¹⁰⁸², pero convoca primero¹⁰⁸³ la nación¹⁰⁸⁴ y predíceles y asegúrales¹⁰⁸⁵ lo que el rey ha de llamar sus derechos^{*1087}; *Hoc est ius regis qui regnaturus est*; y les presentó un quadro horroso¹⁰⁸⁸ de despotismo y tiranías que el fascinado pueblo no creyó, *non ita erit*¹⁰⁸⁹; pero que, desgraciadamente, es lo que hasta hoy llaman los monarcas¹⁰⁹⁰ sus regalías, y realizaron a la letra los reyes de Judá e Israel.

65. Dios, al cabo, no otorgó a su pueblo sino un rey constitucional¹⁰⁹¹, y el pacto jurado o constitución lo puso el profeta Samuel ante la arca

¹⁰⁸² FI:p64d: Omite; AMs:p33d, BMs:p35d: Añaden: "como piden".

¹⁰⁸³ FI:p64d: Añade, CMs:p42e: Omite: "primero".

¹⁰⁸⁴ FI:p64c: Añade; AMs:p33d: Omite: "pero convoca primero la nación"; BMs:p35d: Sustituye: "pero junta al pueblo".

¹⁰⁸⁵ CMs:p42e: Sustituye: "y avísale"; DMs:p42e: Sustituye: "y explícales";
* N. de A: 1 Reg. 8.

¹⁰⁸⁷ AMs:p33d: Sustituye: "pero avísales de lo que los reyes han de llamar sus derechos";
BMs:p35d: Sustituye: "y avísale lo que los reyes han de llamar su derecho".

¹⁰⁸⁸ BMs, DMs:p42f: Conservan el mismo error común conjuntivo: "horroso"; no así AMs ni CMs, cuya lección es: "horroroso".

¹⁰⁸⁹ FI:p64c: Añade; AMs:p33f: Omite: "Non ita erit".

¹⁰⁹⁰ AMs:p33f, BMs:p35f, CMs:p42g: Sustituyen: "los reyes".

¹⁰⁹¹ FI:p65a: Añade; CMs:p43: Omite: "Dios, al cabo, no otorgó a su pueblo sino un rey constitucional".

del Señor, para testimonio sempiterno de la obligación del rey¹⁰⁹²; *locutus est Samuel ad populum legem regni, et scripsit in libro, et reposuit coram Domino.*^{*1093} bY con todo esto, y que Dios elegía cada rey¹⁰⁹⁴ inmediata y extraordinariamente enviando un profeta que le¹⁰⁹⁵ ungiese¹⁰⁹⁶, en tan larga serie de reyes como tuvieron Judá e Israel, la Escritura no cuenta sino tres buenos¹⁰⁹⁷, no tanto por sus obras quanto¹⁰⁹⁸ por la penitencia que hicieron de sus crímenes contra Dios y su pueblo¹⁰⁹⁹.

¹⁰⁹² CMs:p43a: Sustituye: "Samuel escribió una constitución que juraron y puso ante la arca del Señor para testimonio eterno de su obligación".

* N. de A: *Ibid. cap. 10. v. 25.*

¹⁰⁹³ FI:p65a: Añade; AMs:p33f, BMs:p36: Omite: "Dios, al cabo, no otorgó a su pueblo sino un rey constitucional, y el pacto jurado o constitución lo puso el profeta Samuel ante la arca del Señor, para testimonio sempiterno de la obligación del rey; *locutus est Samuel ad populum legem regni, et scripsit in libro, et reposuit coram Domino*".

CMs:p43a, DMs:p43a: Sustituyen: "*reposuit librum coram Domino in quo scripserat ius regni*".

¹⁰⁹⁴ FI:p65b: Añade; CMs:p43a: Omite: "cada rey"; CMs:p43a: Añade: "por sí mismo".

¹⁰⁹⁵ DMs:p43b: Sustituye. "lo".

¹⁰⁹⁶ CMs:p43a: Sustituye: "a propósito que los ungiese".

¹⁰⁹⁷ CMs:p43a: Sustituye: "sólo nos refiere la Escritura 3 ó 4 buenos".

¹⁰⁹⁸ MI:p65b: Sustituye: "Cuanto".

¹⁰⁹⁹ AMs:p33g, BMs:p36a: Sustituyen: "Aunque Dios los elegía por sí mismo inmediatamente enviando un profeta a propósito para ungirlos, en tan larga serie de ellos, apenas hubo 3 ó 4 buenos, no tanto por sus obras quanto por la penitencia que hicieron de sus crímenes contra el pueblo".

66. "Yo daré los reyes en mi furor, dixo¹¹⁰⁰ Dios por Oseas, y los quitaré en mi coléra. ^bEllos han reinado y no por mí: han sido príncipes, pero sin mi aprobación¹¹⁰¹". *c*Dabo reges in furore meo, et auferam¹¹⁰² in ira mea. Ipsi regnaverunt, et¹¹⁰³ non ex me: principes extiterunt, et non cognovi^{**1104}. ^dEn vano responderán¹¹⁰⁵ que hablaba Dios de los reyes hebreos concedidos¹¹⁰⁶ contra su voluntad, porque también se hablaba de ellos¹¹⁰⁷ en los Proverbios de Salomón¹¹⁰⁸ donde se decía¹¹⁰⁹: "Por mí reinan los reyes y los legisladores establecen cosas justas¹¹¹⁰";

¹¹⁰⁰ *AMs*:p33h, *BMs*:p36b: Sustituyen: "dice"; *MI*:p66a: Sustituye: "dixo".

¹¹⁰¹ *FI*:p66b: Añade; *AMs*:p33i, *BMs*:p36c, *CMs*:p44a: Omiten: "han sido príncipes, pero sin mi aprobación".

¹¹⁰² *MII*:p66c: Sustituye: "auferam".

¹¹⁰³ *FI*:p66c: Añade; *AMs*:p33j: Omite: "et".

** N. de A: Os. 13.

¹¹⁰⁴ *FI*:p66c: Añade; *AMs*:p33j, *BMs*:p36a, *CMs*:p44a: Omiten: "*principes extiterunt, et non cognovi*".

¹¹⁰⁵ *BMs*:p36f: Sustituye: "dirán"; *CMs*:p44e: Sustituye: "querrán decir".

¹¹⁰⁶ *BMs*:p36f: Sustituye: "que les había dado"; *CMs*:p44e: Sustituye: "que había otorgado".

¹¹⁰⁷ *CMs*:p44e: Sustituye: "hablaba de los mismos".

¹¹⁰⁸ *CMs*:p44e: Sustituye: "en el libro de la Sabiduría".

¹¹⁰⁹ *BMs*:p36f: Sustituye: "porque también hablaba de ellos quando en otra parte dice"; *CMs*:p44e: Sustituye: "quando dixo".

¹¹¹⁰ *FI*:p66d: Añade; *BMs*:p36f, *CMs*:p44e: Omiten: "y los legisladores establecen cosas justas"; *BMs*:p36f, *CMs*:p44e: Añaden: "como que él los elegía".

y sin embargo de que ni Dios es quien hablaba allí sino la sabiduría personificada alegóricamente por Salomón¹¹¹¹, no hay texto que más se apliquen los reyes¹¹¹², y con que

[p.48]

nos atruenen más sus aduladores en los púlpitos¹¹¹³.
eS[an] Gregorio, Papa 7º, en su *Decretal a Heriman*, arzobispo de Metz, se empeña en probar que los reyes vienen del diablo¹¹¹⁴. fLee la historia, le dice, y verás que los reyes de Europa tienen su origen de unos bárbaros que todo lo debieron a la violencia y usurpación, al asesinato, el robo y todo género de

¹¹¹¹ FI:p66d: Añade; BMs:p36f, CMs:p44e. Omiten: "y sin embargo de que ni Dios es quien hablaba allí sino la sabiduría personificada alegóricamente por Salomón".

¹¹¹² CMs:p44e: Sustituye: "y con todo, no hay texto que más se apliquen todos los reyes".

¹¹¹³ BMs:p36f: Sustituye y altera el orden: "y no hay texto que más los reyes todos se apliquen más a sí mismos, aunque ellos no son designados por Dios extraordinariamente como los de Israel".

CMs:p44e: Altera el orden: "y con que sus aduladores nos atruenen mas en los púlpitos".

FI:p66: Omite; CMs:p44f,g: Añade: "Olvidan la otra mitad del verso: *por mí reynan los reyes, dice, y los legisladores establecen cosas justas*. Entonces se puede decir que reinan por éstos en aquel mismo sentido en que se dice Santiago *que todo bien y todo don viene de arriba y desciende del padre de las luces*".

¹¹¹⁴ FI:p66d,e: Añade, AMs.p33k: Omite: "En vano responderán que hablaba Dios de los reyes hebreos conced dos contra su voluntad (...) S[an] Gregorio, Papa 7º, en su decretal a Heriman, arzobispo de Metz, se empeña en probar que los reyes vienen del diablo".

crímenes¹¹¹⁵. ⁹Es por eso que el diablo se cree dueño de los reinos de este mundo, y mostrándoselos a Jesucristo desde la altura de una montaña le dixo¹¹¹⁶: *Todos te los daré si prosternándote*¹¹¹⁷ *me adorares*¹¹¹⁸.

67. Los cierto es que Dios le¹¹¹⁹ dio a su pueblo predilecto un gobierno republicano, que no le dio reyes sino en su colera y para su castigo¹¹²⁰, que no se los dio sino con una constitución y que

¹¹¹⁵ *AMs*:p33l: Sustituye: "Léase, digo yo, la historia de los reyes y se verá que ha sido el martirologio de las naciones".

¹¹¹⁶ *MI*:p66g: Sustituye: "djo"

¹¹¹⁷ *DMs*:p45g: Sustituye: "postrandote".

¹¹¹⁸ *FI*:p66g: Añade; *AMs*:p33l, *CMs*:p44e: Omiten: "Es por eso que el diablo se cree dueño de los reinos de este mundo y mostrándoselos a Jesucristo desde la altura de una montaña le dixo: Todos te los dare si prosternandote me adorares".

BMs:p36f: Omite: "S[an] Gregorio, Papa 7º, en su decretal a Heriman, arzobispo de Metz, se empeña en probar que los reyes vienen del diablo. (...) 'Todos te los daré si prosternándote me adorares .

¹¹¹⁹ *BMs*:p36g: Sustituye: "no"

¹¹²⁰ *AMs*:p33b,h: Sustituye: "D os mismo dio a su pueblo escog do un gob erno republicano con un presidente que se llamo juez y un congreso que se llamó Sanhedrín. (...) Yo daré los reyes en m furor, d ce D os por Oseas, y os qu tare en mi colera".

BMs:p36g: Sustituye: "Lo cierto es que Dios no dio a su pueblo reyes, sino en su cólera y para su castigo";

CMs:p44h: Sustituye: "Lo cierto es que Dios no dio reyes a su pueblo sino en su cólera y para su cast go".

menospreciándola, todos se hicieron tiranos¹¹²¹. ^bLo cierto es que los reyes buenos han sido tan raros que, decía un filósofo, se podían gravar todos en un anillo¹¹²². ^c¿Qué es la historia de los reyes, decía un grande obispo, sino el martirologio de las naciones?¹¹²³

68. La Inglaterra es la única que, con rey, mantenga¹¹²⁴ una sombra de libertad a la sombra¹¹²⁵ de una constitución con que lo ató, y le costó ríos de sangre¹¹²⁶. ^bHe dicho una sombra de libertad porque no

¹¹²¹ *FI*:p67a: Añade; *AMs*:p33, *BMs*:p36g, *CMs*:p44h: Omiten: "que no se los dio sino con una constitucion y que menospreciandola, todos se hicieron tiranos".

¹¹²² *AMs*:p33k: Altera el orden de ubicación y sustituye: "Decía un filósofo que todos los reyes buenos se podrían gravar en un anillo";

BMs:p36h, *CMs*:p44i: Sustituyen: "Todos los reyes buenos del mundo, decía un filosofo, que se podian gravar en un anillo".

¹¹²³ *AMs*:p33i: Altera el orden de ubicación y sustituye: "Léase, digo yo, la historia de los reyes y se vera que ha sido el martirologio de las naciones";

BMs:p36 : Sustituye: "Léase, digo yo con cierto grande obispo, léase la historia general de los reyes y se vera que ha sido el martirologio de las naciones";

CMs:p44j: Sustituye: "Lease, digo yo, con un grande obispo, Gregorio, la historia de los reyes y se hallará que ha sido el martirologio de las naciones".

¹¹²⁴ *AMs*:p34a, *BMs*:p37a: Sustituyen: "mantiene".

¹¹²⁵ *AMs*:p34a: Sustituye: "bajo .

¹¹²⁶ *BMs*:p37a: Sustituye. "y costo con r os de sangre"; *CMs* p45a: Sustituye: y ganó con ríos de sangre".

es oro todo lo que reluce. ^cEn ninguna parte hay más miseria en el pueblo que casi¹¹²⁷ no se mantiene sino con papas, al lado de la más insultante opulencia. ^dPor 18 meses¹¹²⁸ acabamos de ver suspendida la ley de *habeas corpus*, que es la égida de su libertad individual, y pobladas las cárceles y los patíbulos. ^eTodo¹¹²⁹ porque le¹¹³⁰ falta pan y porque no estando representada en el parlamento la mitad de la nación, quiere el pueblo que lo sea toda¹¹³¹. ^fQua-¹¹³²renta¹¹³³ mil familias nobles están apoderadas exclusivamente de los empleos¹¹³⁴ del reino¹¹³⁵, y el pueblo paga hasta la luz. ^gEl rey poco puede contitucionalmente, pero todo lo hace por la

¹¹²⁷ *FI*:p68c: Añade; *AMs*:p34c: Omite: "casi".

¹¹²⁸ *AMs*:p34d, *BMs*:p37d, *CMs*:p45d, *DMs*:p46d: Sustituyen: "dos años".

¹¹²⁹ *FI*:p68e: Añade; *CMs*:p45d: Omite: "y todo".

¹¹³⁰ *CMs*:p45d: Sustituye: "les".

¹¹³¹ *FI*:p68e: Añade; *AMs*:p34d, *BMs*:p37d: Omiten: "Todo porque le falta pan y porque no estando representada en el parlamento la mitad de la nación, quiere el pueblo que lo sea toda".

¹¹³² *DMs*:p46f: Aquí concluye el *DMs*, cuya tradición diplomática nos ha llegado incompleta.

¹¹³³ *MI*:p68f: Sustituye: "Cuarenta".

¹¹³⁴ *FI*:p68f: Omite; *AMs*:p34e: Añade: "todos".

¹¹³⁵ *AMs*:p34e, *BMs*:p37e: Sustituyen: "de la nación".

distribución arbitraria de los empleos, pensiones¹¹³⁶, gracias¹¹³⁷ y condecoraciones¹¹³⁸, y por la¹¹³⁹ Cámara de Lores que él cría y que eligen casi todos los miembros de la Cámara de los Comunes¹¹⁴⁰.

69. Los pleitos en lo civil son interminables, las despensas enormes y los juicios arbitrarios. ^bEn 300 años la profesión del catolicismo ha sido un crimen de muerte. ^cPoco ha dejó de serlo porque Irlanda, para conseguirlo, sacrificó su parlamento. ^dPero todavía los católicos, por insignes servicios que hayan hecho, permanecen excluidos de los derechos políticos comunes a todo género de sectarios, a los deistas y ateistas, a los que quieran

¹¹³⁶ *FI*:p68g: Añade; *BMs*:p37f Om te. "pensiones".

¹¹³⁷ *CMs*.p45f: Altera el orden y añade: "gracias y pensiones".

¹¹³⁸ *FI*:p68g: Añade; *BMs*:p37f, *CMs*:p45f: Omiten: "condecoraciones".

¹¹³⁹ *BMs*:p37f: Sustituye: "su".

¹¹⁴⁰ *FI*:p68g: Añade; *AMs*:p34e: Omite: "El rey poco puede constitucionalmente; pero todo lo hace por la distribución arbitraria de los empleos, pensiones, gracias y condecoraciones, y por la Cámara de Lores que él cría y que eligen casi todos los miembros de la Cámara de los Comunes".

adorar un buey, un rábano, un cocodrilo o una mona.

70. La Irlanda padece tal opresión que existe allí una insurrección perpetua; y como los españoles hacían en nuestra América, los ingleses tampoco permiten a los extranjeros penetrar en Irlanda¹¹⁴¹.

71. En fin¹¹⁴², esa sombra de libertad que tanto hacen sonar¹¹⁴³ los partidarios del realismo^{*1145}, no la disfruta el pueblo inglés¹¹⁴⁶ sino por una actitud continua y fogosa de oposición al tirano¹¹⁴⁷. ^bÉse es

¹¹⁴¹ *FI*:p69,70: Añade; *AMs*:p34, *BMs*:p37, *CMs*:p45: Omiten: "Los pleitos en lo civil son interminables, las despensas enormes y los juicios arbitrarios. (...) La Irlanda padece tal opresión que existe allí una insurrección perpetua; y como los españoles hacían en nuestra América, los ingleses tampoco permiten a los extranjeros penetrar en Irlanda".

¹¹⁴² *AMs*:p34f: Altera el orden de ubicación: "En fin"; *BMs*:p37g: Omite: "En fin"; *MI*:p71a: Sustituye: "En fin".

¹¹⁴ *AMs*:p34f, *BMs*:p37g, *CMs*:p45g: Sustituyen: "que tanto suena".

* N. de A: La libertad que se permite en Inglaterra se reduce a poder hablar y escribir lo que no sea libelo. Pero con todo, estando yo en Londres, apenas mi amigo Dacosta, autor del Correo brasileño, sindicó algo los manejos del gobierno inglés en el Brasil, quando fue llamado del ministerio y reconvenido como ingrato al asilo que se le daba en Inglaterra. Yo mismo, escribiendo a lí mi Historia de la revolucion de Nueva-España, me vi en la necesidad de anglicanizar mis ideas.

¹¹⁴⁵ *FI*:p71a: Añade; *AMs*:p34f, *BMs*:p37g, *CMs*:p45g: Omiten: "los partidarios del realismo".

¹¹⁴⁶ *FI*:p71a: Añade; *AMs*:p34f, *BMs*:p37g: Omiten: "el pueblo inglés"; *BMs*:p37g: Añade: "al cabo"; *CMs*:p45g: Añade: "después de todo".

¹¹⁴⁷ *AMs*:p34f, *BMs*:p37g, *CMs*:p45g: Sustituyen: "al rey .

el nombre que allá le dan al rey¹¹⁴⁸. ^cA uno de ellos hicieron subir al patíbulo y a otros han destronado por haber infringido la constitución¹¹⁴⁹. ^dY con todo eso, si no¹¹⁵⁰ fuese Inglaterra una isla que puede pasarse de tropas, hasta esa sombra de libertad habrían ya disipado las bayonetas y la pólvora¹¹⁵¹: *irati fulmina regis*¹¹⁵².

72. La constitución que a Francia dio Luis XVIII¹¹⁵³ para que lo recibiese¹¹⁵⁴, está sólo en especu-

¹¹⁴⁸ *AMs*:p34f: Sustituye: "que no se le llama allá sino 'el tirano'; *BMs*:p37g: Sustituye: "a quien allá no llaman sino el tirano"; *CMs*:p45g: Sustituye: "a quien no llaman allá más que el tirano".

¹¹⁴⁹ *FI*:p71c: Añade; *AMs*:p34f, *BMs*:p37g, *CMs*:p45g: Omiten: "A uno de ellos hicieron subir al patíbulo y a otros han destronado por haber infringido la constitución".

¹¹⁵⁰ *MII*:p71d: Sustituye: "sino".

¹¹⁵¹ *AMs*:p34f, *BMs*:p37h: Sustituyen: "y si no fuese Inglaterra una isla que puede pasarse de soldados, aun esa sombra habrían disipado las bayonetas";

CMs p45h: Sustituye: "Y si no fuese Inglaterra una isla que puede pasarse de ejércitos, hasta esa sombra habrían ya disipado las bayonetas y la pólvora".

¹¹⁵² *FI*:p71d: Añade; *AMs*:p34f: Omite: "*Irati fulmina regis*".

¹¹⁵³ *AMs*:p35a, *BMs*:p38a, *CMs*:p46a: Sustituyen: "su rey".

¹¹⁵⁴ *AMs*:p35a, *BMs*:p38a, *CMs*:p46a: Sustituyen: "recibiesen".

lación¹¹⁵⁵, y se suceden los escándalos y las conspiraciones¹¹⁵⁶ en que ya fue asesinado un Borbón¹¹⁵⁷. ^bEl emperador de Rusia no cumplió su palabra de dar una constitución a los polacos¹¹⁵⁸, ni el rey de Prusia ha cumplido la suya a los prusianos¹¹⁵⁹, que por eso están ya inquietos¹¹⁶⁰. ^c“Doi¹¹⁶¹ mi palabra de caballero, decía Carlos III¹¹⁶² quando¹¹⁶³ quería cumplir algo, porque la de rey no vale nada.” ^dEn las Leyes de Indias tenemos expresamente autorizados a los vireyes para engañarnos con la palabra real, y en 300 [a]ños no

¹¹⁵⁵ *AMs*:p35a, *BMs*:p38a: Alteran el orden: “solo está en especulacion”.

¹¹⁵⁶ *AMs*:p35a, *BMs*:p38a, *CMs*:p46a: Alteran el orden: “y se suceden las conspiraciones y los escandalos”.

¹¹⁵⁷ *FI*:p72a: Añade; *AMs*:p35a, *BMs*:p38a, *CMs*:p46a: Omiten: “en que ya fue asesinado un Borbón”.

¹¹⁵⁸ *AMs*:p35b, *BMs*:p38b: Sustituyen: “a Polonia”.

¹¹⁵⁹ *AMs*:p35b: Sustituye: “ni tampoco el de Prusia la prometida a los prusianos”;

BMs:p38b: Sustituye: “ni tampoco el de Prusia la ha cumplido a los prusianos”.

¹¹⁶⁰ *FI*:p72b: Añade; *AMs*:p35b, *BMs*:p38b, *CMs*:p46b: Omiten: “que por eso están ya inquietos”

¹¹⁶¹ *MI*:p72c: Sustituye: “Doy”.

¹¹⁶² *AMs*:p35c, *BMs*:p38c, *CMs*:p46c: Sustituyen: “3º”.

¹¹⁶³ *MI*:p72c: Sustituye: “Cuando”.

hay¹¹⁶⁴ ley que hayan cumplido mejor¹¹⁶⁵. eLa razón de Estado, decía S[an] Pío V¹¹⁶⁶, que era la razón del diablo¹¹⁶⁷, y ésta es por la que se rigen los reyes y sus ministros.

73. Los periódicos del mundo están aora¹¹⁶⁸ llenos con el escándalo actual de los reyes aliados¹¹⁶⁹ sobre Nápoles y el Piamonte. bFernando de Nápoles había prometido a su regreso en aquel reino una constitución¹¹⁷⁰ tan liberal como la de España¹¹⁷¹; pero así¹¹⁷² como en ésta¹¹⁷³, donde Fernando VII¹¹⁷⁴ prometió¹¹⁷⁵ a su vuelta desde Valencia¹¹⁷⁶ otra

¹¹⁶⁴ *CMs*:p46d: Sustituye: "no ha habido ley".

¹¹⁶⁵ *FI*:p72d: Añade; *AMs*:p35d: Omite: "y en 300 [a]ños no hay ley que hayan cumplido mejor".

¹¹⁶⁶ *AMs*:p35e: Sustituye: "Quinto"; *BMs*:p38e: Sustituye: "3º"; *CMs*:p46e: Sustituye: "5º".

¹¹⁶⁷ *BMs*:p38e: Sustituye: "es la razón del diablo".

¹¹⁶⁸ *MI*:p73a; *MII*:p73a: Sustituyen: "ahora".

¹¹⁶⁹ *FI*:p73a: Añade, *AMs*:p36a, *BMs*:p39a: Omiten: "de los reyes aliados".

¹¹⁷⁰ *FI*:p73b: Omite, *CMs*:p47b: Añade: "darle una constitución".

¹¹⁷¹ *AMs*:p36b: Sustituye: "una constitución liberal semejante a la de España";

BMs:p39b. Sustituye: "darle una constit[uci]on tan liberal como la de España".

¹¹⁷² *FI*:p73b: Añade, *CMs*:p47b. Omite: "así".

¹¹⁷³ *AMs*:p36b: Sustituye: "y como en España", *BMs*:p39c. Sustituye: "Pero como en ésta".

¹¹⁷⁴ *BMs*:p39c, *CMs*:p47b: Sustituye: "7º".

¹¹⁷⁵ *AMs*:p36b: Sustituye: "donde nuestro Fernando nos prometió".

¹¹⁷⁶ *FI*:p73b: Añade; *AMs*:p36b, *BMs*:p39c, *CMs*:p47b: Omiten: "desde Valencia".

constitución¹¹⁷⁷ mejor que la de los¹¹⁷⁸ Cortes, en seis años tampoco en Nápoles se había vuelto a hablar de tal cosa¹¹⁷⁹. ^cAlguna tropa liberal reclamó también allá¹¹⁸⁰, toda la nación aplaudió pidiendo la constitución de España¹¹⁸¹, su rey convino¹¹⁸², y la juró con más sinceridad que el

[p.52]

nuestro¹¹⁸³. ^dTodo prosperaba con las disposiciones del congreso de las dos Sicilias.

74. Los santos aliados reunidos en Troppan¹¹⁸⁴ y luego en Laybac¹¹⁸⁵ declararon omnipotentemente, que no

¹¹⁷⁷ *FI*:p73b: Añade; *AMs*:p36b, *BMs*:p39c: Omite: "constitución".

¹¹⁷⁸ *CMs*:p47b: Sustituye: "las".

¹¹⁷⁹ *AMs*:p36b, *BMs*:p39c, *CMs*:p47b: Sustituyen: "en 6 años no se había vuelto a hablar de ella".

¹¹⁸⁰ *AMs*:p36c, *BMs*:p39d, *CMs*:p47c: Sustituyen: "Alguna tropa también allá la reclamó"; *AMs*:p36b, *CMs*:p47c: Omite: "liberal".

¹¹⁸¹ *AMs*:p36c: Sustituye: "toda la nación se le unió pidiendo la constitución de España".

¹¹⁸² *AMs*:p36c, *BMs*:p39d: Alteran el orden: "convino el rey".

¹¹⁸³ *AMs*:p36c: Sustituye: "y la juró con más sinceridad que Fernando 7º"; *BMs*:p39d: Sustituye: "y la juro con más sinceridad q[u]e n[ues]tro Fern[an]do".

¹¹⁸⁴ *MI*:p74a: Sustituye: "Tropau".

¹¹⁸⁵ *FI*:p74a: Añade; *AMs*:p37a: Omite: "y luego en Laybac".

gustaban de constituciones ni modificaciones¹¹⁸⁶ de gobierno, que hubiesen empezado¹¹⁸⁷ por reclamaciones de los militares¹¹⁸⁸, a quienes sólo toca obedecer a los reyes como esclavos o autómatas¹¹⁸⁹.

75. Efectivamente¹¹⁹⁰, así lo han sido desde que en el siglo 16 los reyes de Europa¹¹⁹¹ comenzaron a asalariarlos. ^bLas cortes¹¹⁹² se convirtieron desde entonces¹¹⁹³ en serrallos¹¹⁹⁴, como¹¹⁹⁵ los reyes en sultanes, los ministros en visires, los gobernadores en bajaes, y holladas las constituciones de los pueblos con la cimitarra de los genízaros, los

¹¹⁸⁶ *AMs*:p36b: Sustituye: "ni variaciones".

¹¹⁸⁷ *AMs*:p36b, *BMs*:p40a, *CMs*:p48a: Sustituyen: "comenzado".

¹¹⁸⁸ *AMs*:p36b: Sustituye: "por reclamo de los soldados"; *BMs*:p40a: Sustituye: "por reclamo de mil tares"; *CMs*:p48a: "por reclamación de militares".

¹¹⁸⁹ *AMs*:p36b: Sustituye: "que solo deben obedecer a los reyes como esclavos o autómatas".

FI:p1, 2, 3, 4, 5, al 74: Añade; *EMs*: Omite.

¹¹⁹⁰ *FI*:p75a: Añade; *AMs*:p49a: Omite: "Efectivamente".

¹¹⁹¹ *FI*:p75a: Añade; *AMs*:p49a: Omite: "de Europa".

¹¹⁹² *FI*:p75b: Omite; *AMs*:p49b: Añade: "de Europa".

¹¹⁹³ *FI*:p75ab: Añade; *AMs*:p49b: Omite: "desde entonces".

¹¹⁹⁴ *MII*:p75b: Sustituye: "serrallos".

¹¹⁹⁵ *FI*:p75ab: Añade; *AMs*:p49b: Omite: "como".

cristianos fueron gobernados como turcos¹¹⁹⁶, y sus reinos como imperios otomanos¹¹⁹⁷.

76. La ilustración del día ha por fin penetrado las filas de los soldados y hécholos ciudadanos¹¹⁹⁸. ^bHan visto que no eran los reyes quienes los pagaban, sino los pueblos cuyo erario habían usurpado, y que el juramento que prestaban a los reyes no era sino en calidad de gefes de las naciones¹¹⁹⁹. ^c“Todo ciudadano, decía el ejército¹²⁰⁰ nacional de la isla de León al obispo de Cádiz en 14 de enero, 1820,¹²⁰¹ debe jurar consagrarse a la felicidad y gloria de

¹¹⁹⁶ *FI*:p75ab: Añade; *AMs*:p49b: Omite: “los cristianos fueron gobernados como turcos”.

¹¹⁹⁷ *AMs*:p49b: Sustituye: “los reynos fueron imperios otomanos”.

¹¹⁹⁸ *AMs*:p49c: Sustituye: “La ilustración del día ha por fin penetrado hasta los fines de los soldados y, y los ha hecho ciudadanos”.

¹¹⁹⁹ *AMs*:p49d: Sustituye: “Ellos han visto que no eran los reyes sino las naciones quienes los pagaban con sus tributos e impuestos, y que el juramento q[u]e prestaban a los reyes solo era en calidad de cabezas de las naciones”.

¹²⁰⁰ *MI*:p76c: Sustituye: “ejército”.

¹²⁰¹ *AMs*:p49e: Altera el orden: “Todo ciudadano, decía al obispo de Cadiz en 14 de en[e]ro, 1820, el ex[é]rcito nacional de la isla de Leon”.

su patria. ^dCon el príncipe, que no es padre de sus pueblos, no puede tener otros vínculos¹²⁰² que lo obliguen a perpetuar los males públicos. ^eEl rey no puede estar separado de la nación quando¹²⁰³ los intereses de ambos chocan mutuamente. ^fEl juramento que recibió el primero liga solamente para con la última. ^gLos soldados romanos prestaban juramento al cónsul, mas si el cónsul hubiese intentado esclavizar la patria, ¿serían perjuras las legiones que le hubiesen negado la obediencia? ^hEste modo de opinar sería confundir los objetos y no penetrar el espíritu de las instituciones.¹²⁰⁴

77. Sólo los reyes no han adelantado en la marcha que lleva el género humano y, desgraciadamente, tampoco los bárbaros del norte que siempre han

¹²⁰² *AMs*:p49e: Sustituye: "no pueden tener vínculos".

¹²⁰³ *MI*:p76e: Sustituye: "quando".

¹²⁰⁴ *FI*:p75,76: Añade; *BMs CMs*: Om ten: "Efectivamente, así lo han sido desde que en el siglo 16 los reyes de Europa comenzaron a asalariarlos. (...) Este modo de opinar sería confundir los objetos y no penetrar el espíritu de las instituciones".

sido¹²⁰⁵ el azote y el apagador de las luces del mediodía¹²⁰⁶. ^bLos déspotas septentrionales de la santa alianza intimaron comparecencia¹²⁰⁷ al rey de Nápoles en su congreso de Laybac¹²⁰⁸. ^cSe¹²⁰⁹ le privó en llegando de tratar con sus consejeros¹²¹⁰, se le obligó a retractar el pacto social¹²¹¹ jurado¹²¹² a su pueblo delante del cielo¹²¹³, y se mandó¹²¹⁴ a seis millones de sicilianos¹²¹⁵ que se sometiesen a un

¹²⁰⁵ *AMs*:p50a: Sustituye: "fueron".

^{12 6} *FI*:p77a: Añade; *BMs*:p40a, *CMs*:p48a: Omiten: "Sólo los reyes no han adelantado en la marcha que lleva el género humano y, desgraciadamente, tampoco los barbaros del norte que siempre han sido el azote y el apagador de las luces del mediodía".

^{12 7} *MI*:p77b: Sustituye: "comparecencia".

¹²⁰⁸ *AMs*:p37b, *BMs*:p40b: Sustituyen: "Se mandó comparecer al rey Fernando de Nápoles";

AMs:p50b: Sustituye: "Los intimaron déspotas septentrionales de la santa alianza, sumaron al rey de Nápoles para de comparecer ante el congreso ante el congreso de Luibac";

CMs.p48b: Sustituye: "El rey de Nápoles fue sumado a comparecer".

^{12 9} Aquí concluye el fol. 249r de *AMs*; el fol. 249v continúa en lo que corresponde al párrafo 108e de *FI*. Así pues, tenemos la certeza de que varios flios están extraviados, puesto que *AMs* omite los siguientes párrafos de *FI*: 86, 87, 92, 93, 94, 95 hasta el 108e. Los párrafos 77c, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 88, 89, 90, 91 aparecen en *AMs* alterando el orden de ubicación que presenta *FI*. Cfr. la Tabla de Cotejo de variantes.

¹²¹ *AMs*:p37b, *BMs*:p40b: Sustituyen: "se le inhibió de tratar con sus consejeros";

CMs:p48b: Sustituye: "se le inhibió tratar con sus consejeros".

^{12.1} *AMs*:p37b: Sustituye: "solemne juramento"; *BMs*:p40b, *CMs*:p48b: Sustituyen: "solemne".

¹²¹² *AMs*:p37b: Sustituye: "hecho"

¹²¹³ *FI*:p77c: Añade; *AMs*:p37b: Omite: "delante del cielo".

¹²¹⁴ *AMs*:p37c, *BMs*:p40c, *CMs*:p48c: Sustituyen: "Se intimó".

¹²¹⁵ *AMs*:p37c, *BMs*:p40c: Sustituyen: "de habitantes".

etro absoluto, o la fulminante alianza¹²¹⁶ los reduciría con la razón cañones¹²¹⁷, *última razón de los reyes*¹²¹⁸.

78. Para repeler esta¹²¹⁹ fuerza injustísima contra

[p.54]

una nación independiente, se levantó casi en masa con el¹²²⁰ príncipe heredero regente del reino¹²²¹, y su hermano a la cabeza. ^bPero el Austria ha precipitado toda la mole de su poder sobre la desgraciada Italia, han corrido arroyos de sangre y Nápoles ha sido ocupado por los austriacos que, dicen, permanecerán allí algunos años para proteger¹²²² al rey, según la frase de Napoleón. ^cEl

¹²¹⁶ *BMs*:p40c, *CMs*:p48c: Sustituye: "la santa alianza".

¹²¹⁷ *AMs*:p37c: Sustituye: "que se sometiesen a un etro absoluto, y si no la santa-alianza los obligaría con los rayos de la guerra".

¹²¹⁸ *FI*:p77c: Añade; *AMs*:p37c: Omite: "última razón de los reyes".

FI:p1, 2, 3, 4, 5, 6 al 77: Añade; *FMs*: Omite.

¹²¹⁹ *AMs*:p38a, *CMs*:p49a, *FMs*:p2a: Sustituyen: "la".

¹²²⁰ *AMs*:p38a, *FMs* p2a: Sustituyen: "su".

¹²²¹ *FI*:p78a: Añade, *AMs*:p38a, *CMs*:p49a, *FMs*:p2a: Omiten: "del reino".

¹²²² *MI*:p78b: Sustituye: "proteger".

Piamonte también juró la constitución de España¹²²³, y la juró el príncipe heredero en quien abdicara el rey de Cerdeña¹²²⁴. ^dLos austriacos han corrido a protegerlo¹²²⁵ también¹²²⁶ y arruinar la Saboya¹²²⁷ convertida igualmente en colonia militar de la Austria¹²²⁸.

79. En Portugal, asimismo¹²²⁹, se unió a las tropas el pueblo agobiado¹²³⁰ de males inmensos¹²³¹ con la ausencia ya voluntaria de su rey, y el régimen arbitrario de la regencia que les diera, y juntando cortes o congreso juraron la constitución de

²² *FI*:p78c: Omite; *AMs*:p39a, *FMs*:p3a: Añaden: "con anuencia de su rey".

¹²²⁴ *AMs*:p39a, *CMs*:p49d, *FMs*:p3a: Sustituyen: "en quien el rey abdicó".

¹²²⁵ *MI*:p78d: Sustituye: "protegerlo".

¹²²⁶ *FI*:p78d: Añade; *AMs*:p39b, *CMs*:p49d, *FMs*:p3a: Omiten: "también".

²² *FI*:p78d: Omite; *AMs*:p39b: Añade: "o inundarla con la sangre de los pueblos".

FI:p78d: Añade; *AMs*:p39b, *FMs*:p3b: Omiten: "convertida igualmente en colonia militar de la Austria".

FI p78d: Omite; *FMs*:p3b: Añade: "o inundarla con la sangre de los pueblos".

¹²²⁸ *FI*:p78d: Omite; *CMs*:p49d: Añade: "o inundarla con la sangre de los pueblos".

FI:p78d: Añade; *CMs*:p49d: Omite: "convertida igualmente en colonia militar de la Austria".

¹²²⁹ *AMs*:p39c, *FMs*:p3c: Sustituyen: "también"; *MII*:p79A: Sustituye: "así mismo".

¹²³ *MI*:p79a: Sustituye: "agobiado".

¹²³¹ *AMs*:p39c, *FMs*:p3c: Alteran el orden: "inmensos males".

FI:p79a: Omite; *CMs*:p50a: Añade: "los males inmensos".

España¹²³². ^bLa santa alianza destinó los rusos para ir a destruirla en ambas naciones, sino que las Cortes de España¹²³³ decretaron luego que¹²³⁴ tomase¹²³⁵ las armas¹²³⁶ todo español desde¹²³⁷ 16 hasta 45 años, y marchasen a los Pirineos cien mil¹²³⁸, con orden de entrar en Francia el día que los rusos pusiesen un pie en ella para pasar a la península¹²³⁹. ^cLos franceses, para vengarse de éstos y despedazar el

[p.55]

freno del despotismo real que están tazcando con rabia¹²⁴⁰, se unirían luego a los españoles¹²⁴¹. ^dY éstos podrían dar a los cosacos la misma lección que

¹²³² *AMs*:p39c, *FMs*:p3c: Sustituyen: "y aprovechandose de ella como España, juró en sus Cortes o congreso la misma constitución".

¹²³³ *FI*:p79b: Añade; *AMs*:p39d, *CMs*:p50b, *FMs*:p3d: Omiten: "de España".

¹²³⁴ *FI*:p79b: Añade; *CMs*:p50b: Omite: "luego que".

¹²³⁵ *CMs*:p50b: Sustituye: "tomasen".

¹²³⁶ *AMs*:p39d, *FMs*:p3d: Sustituyen: "las Cortes mandaron tomar las armas"

¹²³⁷ *FI*:p79b: Omite; *CMs*:p50b: Añade: "desde la edad de".

¹²³⁸ *AMs*:p39d, *FMs*:p3d: Sustituyen y alteran el orden: "y marchar cien mil h[ombre]s a los Pirineos";

CMs:p50b: Altera el orden y añade: "y cien mil marchasen a los Pirineos".

¹²³⁹ *AMs*:p39d, *CMs*:p50b, *FMs*:p3d. Sustituyen: "a España".

¹²⁴⁰ *FI*:p79c: Añade, *CMs*:p50c: Omite: "para vengarse de éstos y despedazar".

¹²⁴¹ *AMs*:p39e, *FMs*:p3f: Sustituyen: "Los franceses inmediate[m]ente se les reunirían, porque están tazcando con rabia el freno del despotismo real";

CMs:p50c: Sustituye y altera el orden: "inmediate[m]ente se les reunirían, porque están tazcando con rabia el freno del despotismo real".

acababan de dar a los franceses, y antes habían dado a los romanos y alarbes¹²⁴². eLos rusos, por tanto¹²⁴³, fueron contramandados¹²⁴⁴ confiando la santa alianza bastarían¹²⁴⁵ las divisiones mismas de esa horda¹²⁴⁶ de bárbaros indómitos¹²⁴⁷ fomentados¹²⁴⁸ por la familia real, el clero y los grandes, para restituir a Fernando VII¹²⁴⁹ el poder¹²⁵⁰ absoluto de sus predecesores legítimos.

80. A exemplo¹²⁵¹ de su¹²⁵² metrópoli se apoderó el espíritu liberal de las tropas del Brasil para jurar la constitución de Portugal. bAquellos pueblos

¹²⁴² *FI*:p79d: Añade; *AMs*:p39e, *CMs*:p50c, *FMs*:p3f: Omíten: "Y éstos podrían dar a los cosacos la misma lección que acababan de dar a los franceses, y antes habían dado a los romanos y alarbes".

⁴ *CMs*:p50d: Sustituye: "por eso .

¹²⁴⁴ *AMs*:p39f, *FMs*:p3g: Sustituyen: "Los rusos por eso han sido contramandados".

²⁴⁵ *AMs*:p39f, *FMs*:p3g: Sustituyen: "que bastarán".

¹²⁴⁶ *EMs*:p5e: Sustituye: "esas hordas".

¹²⁴⁷ *FI*:p79e: Añade; *AMs*:p39f, *FMs*:p3g: Omíten: "indómitos".

²⁴⁸ *AMs*:p39f, *CMs*:p50d, *FMs*:p3g. Sustituyen: "fomentada"; *EMs*:p5e: Sustituye. fomentadas".

¹²⁴⁹ *FI*:p79e: Añade; *AMs*:p39f, *CMs*:p50d, *FMs*:p3g: Omíten: "VII"; *EMs*:p5e: Sustituye: "7º".

²⁵ *AMs*:p39f, *CMs*:p50d, *FMs*:p3g: Sustituye: "cetro".

^{1 5} *MI*:p80a. Sustituye: "ejemplo".

¹²⁵² *AMs*:p40a, *FMs*:p4a: Sustituyen: "la".

americanos¹²⁵³ no sólo aplaudieron, sino que comenzaron a levantarse¹²⁵⁴ en Fernambuco¹²⁵⁵ y establecerla por sí¹²⁵⁶, con todo¹²⁵⁷ lo qual¹²⁵⁸ el rey Juan se avino a ser constitucional¹²⁵⁹. ^cPero dejando al príncipe heredero por¹²⁶⁰ regente en el Brasil¹²⁶¹, se ha vuelto¹²⁶² a Portugal para no perderlo, y también podrá ser¹²⁶³ para concurrir con nuestro Fernando y la santa alianza a destruir el gobierno representativo constitucional¹²⁶⁴. ^dEl resultado será la independencia del Brasil, porque los pueblos saben ya¹²⁶⁵ que los reyes son para ellos, y por

¹²⁵³ *AMs*:p40a, *CMs*:p51a, *FMs*:p4a: Sustituyen: "los pueblos".

¹²⁵⁴ *AMs*:p40a, *FMs*:p4a: Sustituyen: "se levantaron"

¹²⁵⁵ *FI*:p80b: Añade; *CMs*:p51b: Omite: "en Fernambuco".

¹²⁵⁶ *FI*:p80b: Añade; *AMs*:p40a, *FMs*:p4a: Omiten: "en Fernambuco y establecerla por sí".

¹²⁵⁷ *FI*:p80b: Añade; *CMs*:p51b: Omite: "todo".

¹²⁵⁸ *M1*:p80b: Sustituye: "cual".

¹²⁵⁹ *AMs*:p40a, *FMs*:p4a: Sustituyen: "y el rey Juan convino".

¹²⁶⁰ *AMs*:p40b, *FMs*:p4b: Sustituyen: "de".

¹²⁶¹ *FI*:p80c: Omite; *AMs*:p40b, *FMs*:p4b: Añaden: "donde había determinado fijar su corte"; *CMs*:p51c: Añade: "donde ha resuelto fijar su corte"

¹²⁶² *AMs*:p40b, *CMs*:p51c, *FMs*:p4b: Sustituyen: "se vuelve".

¹²⁶³ *AMs*:p40b, *CMs*:p51c, *FMs*:p4b: Sustituyen: "será".

¹²⁶⁴ *AMs*:p40b, *CMs*:p51c, *FMs*:p4b: Sustituyen: "y la constitución".

¹²⁶⁵ *AMs*:p40c, *FMs*:p4c: Sustituyen: "ya están desengañados".

consiguiente, beneficios con residencia. ^eElla es tan esencial para el gobierno

[p.56]

de cada estado, que las metrópolis de Europa han declarado en sus constituciones, que en el hecho de ausentarse los reyes de ellas se reputa haber abdicado el trono. ^fLas que ellos llaman sus colonias, tan ilustradas hoy como las metrópolis más ricas y pobladas ¿se contentarán con un rey a 4 mil o 2 mil leguas? ^gApenas salió el rey del Brasil, que su mismo ministro conde de Arcos, arrestando, dicen, al príncipe, proclamó la independencia. ^hPor una contra-revolución fue preso y embarcado para Portugal; mas no se embarca la naturaleza de las cosas, el espíritu de libertad no retrocede en los pueblos¹²⁶⁶, y el Brasil completará el sistema republicano de la América entera¹²⁶⁷.

¹²⁶⁶ *FI*:p80e: Añade; *AMs*:p40c, *CMs*:p51d, *FMs*:p4c: Omiten: "Ella es tan esencial para el gobierno de cada estado, que las metrópolis de Europa han declarado en sus constituciones, que en el hecho de ausentarse los reyes de ellas se reputa haber abdicado al trono. (...) mas no se embarca la naturaleza de las cosas, el espíritu de la libertad no retrocede en los pueblos".

¹²⁶⁷ *AMs*:p40d, *CMs*:p51e, *FMs*:p4d: Sustituyen: "Esto completará el sistema republicano de la América entera".

81. Por lo que hace al estado actual de España, es como un campo de bandidos y salteadores; en todos los pueblos hay revoluciones; hemos vuelto a los guerrilleros, y se ha averiguado que la conspiración del servilismo está organizada con una junta suprema a que obedecen muchas subalternas dentro y fuera del reino. ^bA la víspera de abrirse en este año las Cortes en Madrid¹²⁶⁸, ya sabrán en México por las gacetas¹²⁶⁹ que¹²⁷⁰ el rey depuso a todos los ministros, aunque¹²⁷¹ tenían la confianza de la nación, porque¹²⁷² no quisieron firmar las órdenes para impedir la celebración de Cortes,

[p.57]

y practicar el plan conspiratorio que se halló al canónigo Vinuesa, confesor del rey, para restituir las

¹²⁶⁸ *AMs*.p41b, *FMs*:p6a Sustituyen: "A la vispera de celebrarse las Cortes de España".

¹²⁶⁹ *FI*:p81b: Omite; *AMs*:p41b, *FMs*:p6a: Añaden: "de Madrid".

¹²⁷⁰ *AMs*.p41b, *FMs*:p6a: Sustituyen: "como".

¹²⁷¹ *AMs*.p41b, *CMs*:p52b *FM* p6a: Sustituyen: "que"

¹²⁷² *FI*.p81b: Omite; *AMs*.p41b, *CMs*.p52c, *FMs*:p6b:Añaden: "Fue".

cosas al año 14, y a cuya cabeza estaba nuestro futuro regente¹²⁷³ el infante d[o]n Carlos¹²⁷⁴.

82. Se frustró la conspiración, pero no habiéndose impuesto otra pena a Vinuesa de tan nefando delito¹²⁷⁵ que el destierro¹²⁷⁶, el pueblo madrileño¹²⁷⁷ conoció que había intervenido maniobra del rey¹²⁷⁸ para salvar a su cómplice; y forzando la cárcel, aunque le costó algunas vidas, lo hizo pedazos y llevó su cabeza a presentar al rey¹²⁷⁹, que las Cortes fueron a salvar en cuerpo¹²⁸⁰. ^bEscriben que en Murcia ha hecho también justicia el pueblo ahorcando a 42, de los cuales¹²⁸¹ los 4 eran

¹²⁷³ *FI*:p81b: Añade; *AMs*:p41c, *FMs* p6b: Omiten: "nuestro futuro regente".

¹²⁷⁴ *FI*:p81b: Omite; *AMs*:p41c, *FMs*:p6b: Añaden: "que, según las últimas noticias de España, debe ir de regente a México, como d[o]n Fran[cis]co de Paula al Perú".

¹²⁷⁵ *FI*:p82a: Añade; *CMs*:p53a: Omite: "de tan nefando delito".

¹²⁷⁶ *AMs*:p42a, *FMs*:p7a: Sustituyen: "que el de 10 años de destierro".

¹²⁷⁷ *AMs*:p42a, *FMs*:p7a: Sustituyen: "de Madrid".

¹²⁷⁸ *AMs*:p42a, *FMs*:p7a: Sustituyen: "que ésta era una maniobra del rey".

¹²⁷⁹ *AMs*:p42a, *FMs*:p7a: Sustituyen: "le cortó la cabeza que llevó a presentar al rey".

¹²⁸⁰ *AMs*:p42b, *FMs*:p7b: Sustituyen: "Debió el rey la suya a la Cortes, que fueron en cuerpo a salvarlo".

¹²⁸¹ *MI*:p82b: Sustituye: "cuales".

canónigos¹²⁸², con tardará con tales ejemplos¹²⁸³ el de Cádiz en destrozar¹²⁸⁴ a los generales que, convocando al pueblo para celebrar la restitución de la constitución como decretada por S[u] M[ajestad]¹²⁸⁵, dispararon sobre él a metralla, e hicieron fuego todo el día por las calles, peor que en una ciudad tomada por asalto¹²⁸⁶, hasta dejar muertas dos mil personas y tres mil heridas¹²⁸⁷ de todas edades y sexos¹²⁸⁸. ^dSe asegura que había órdenes para repetir la misma trágica escena en todas la ciudades¹²⁸⁹, y como ellas provenían de¹²⁹⁰

¹²⁸² *AMs*:p42c, *FMs*:p7c: Sustituyen: "En Murcia también ha hecho justicia el pueblo ahorcando 42 personas, de que quatro eran canónigos";

CMs.p53b: Sustituye: "de los que quatro eran canón gos".

¹²⁸³ *MI*:p82c: Sustituye: "ejemplos".

¹²⁸⁴ *AMs*:p42d, *FMs*:p7d: Sustituyen: "de despedazar".

¹²⁸⁵ *FI*:p82c: Añade; *AMs*:p42d, *FMs*:p7d: Omiten: "como decretada por S[u] M[ajestad]".

¹²⁸⁶ *FI*:p82c: Añade; *AMs*:p42d, *CMs* p53c, *FMs*:p7d: Om ten: "peor que en una ciudad tomada por asalto".

¹²⁸⁷ *CMs*.p53c: Sustituye: "heridos".

¹²⁸⁸ *FI*:p82c: Añade; *AMs*:p42d, *CMs*.p53c, *FMs*:p7d: Omiten: "de todas edades y sexos".

¹²⁸⁹ *AMs*:p42e, *CMs*:p53c, *FMs*:p7e: Sustituyen: "Había órdenes para hacer lo mismo en todas las ciudades".

¹²⁹⁰ *EMs*:p8d: Añade: "ellos provenían de de".

nuestro deseado Fernando¹²⁹¹, ha quedado¹²⁹² hasta hoy impune tan horrenda carnicería¹²⁹³.

[p.58]

^eiQué bien conocía a su hijo la madre que lo parió!
^fMaría Luisa, en su correspondencia¹²⁹⁴ ya impresa hasta en español, con el duque de Berg, le decía¹²⁹⁵:
"iQué engañados están los españoles con Fernando!
^gSu corazón es sangriento, no ama sino al despotismo, ni agradece nada¹²⁹⁶. ^hPromete por miedo porque tiene mucho, pero no cumple lo que promete. ⁱPensarán que hablo por pasión, pero no es sino la verdad pura¹²⁹⁷; ya les pesará¹²⁹⁸."

¹²⁹¹ *AMs*:p42e, *FMs*:p7e: Sustituyen: "y como todo esto se hacía por orden del deseado Fernando";

CMs p53d: Sustituye: "y como todo esto se hacía por las de nuestro deseado Fernando".

¹²⁹² *CMs*.p53d: Sustituye: "ha permanecido".

¹²⁹³ *AMs*:p42e, *FMs*:p7e: Sustituyen: "ha permanecido hasta hoy impune un asesinato tan horrendo".

¹²⁹⁴ *CMs*:p53e: Altera el orden y sustituye: "En la correspondencia de Maria Luisa".

¹²⁹⁵ *AMs*:p42g, *FMs*:p7g: Sustituyen y alteran el orden: "En su correspondencia, ya impresa, al duque de Berg, le decía María Luisa".

AMs p42g: Omite: "ya impresa hasta en español"

¹²⁹⁶ *FI* p82g: Añade; *AMs*:p42h, *CMs*:p53g, *FMs*:p7h: Omiten: "ni agradece nada".

¹² *FI*:p82i. Añade; *CMs*:p53i: Omite: "pura".

¹²⁹⁸ *AMs*:p42j *FMs*:p7j: Sustituyen: "allá lo verán".

83. ¿Y éste es el emperador que nos quiere dar el general Iturbide¹²⁹⁹?¹³⁰⁰ ^b¿O al conspirador d[o]n Carlos?¹³⁰¹ ^c¿O a los archiduques de Austria, empeñada en una guerra iniqua¹³⁰² para privar a¹³⁰³ las naciones independientes de constituciones y congresos representativos?¹³⁰⁴ ^d¿Qué derechos tienen en América los reyes de Europa¹³⁰⁵ sino los de los ladrones y salteadores, de los tigres¹³⁰⁶ y los¹³⁰⁷ lobos¹³⁰⁸? ^e¿El derecho de fuerza es un derecho? ^f¿O no es la violación de todos los derechos? ^g¿La posesión de un robo es un título? ^hEsta posesión,

¹²⁹⁹ *CMs*:p54a; *EMs*:p9a: Sustituyen: "Yturbide"; *MII*:p83a: Sustituye: "el señor Iturbide".

¹³⁰⁰ *AMs*:p43a, *FMs*:p8a: Sustituyen: "¡Y es posible que quieran por ahí tal fiera de emperador!"; *CMs*:p54a: Sustituye y altera el orden: "¡Y éste es el emperador que nos quiere dar el s[eño]r Yturbide!"

¹³⁰¹ *AMs*:p43b: Sustituye: "No le va en zaga d[o]n Carlos"; *FMs*:p8a: Sustituye: "no le va zaga d[o]n Carlos".

¹³⁰² *CMs*:p54b: Sustituye: "injustísima"; *MI*:p83c: Sustituye: "iniqua".

¹³⁰³ *FI*:p83c: Añade; *CMs*:p54b: Omite: "a".

¹³⁰⁴ *AMs*:p43c, *FMs*:p8a: Sustituyen: "Y si falta la sucesion borbónica iquieren que vayan los archiduques de Austria empeñados aora en una guerra njustísima para quitar a los pueblos sus constituciones y congresos!"

FI.p83c: Añade; *CMs*.p54b: Omite: "representativos".

¹³⁰⁵ *AMs*:p43d, *FMs*:p9a. Alteran el orden: "¿los reyes de Europa en América".

¹³⁰⁶ *MI*:p83d: Sustituye: "trigres".

¹³⁰⁷ *FI*:p83d, *FMs*:p9a: Añaden; *AMs*:p43d: Omiten: "los".

¹³⁰⁸ *CMs*:p54c: Altera el orden: "de los lobos y los tigres?"

además, fue contestada¹³⁰⁹ por los indios hasta que casi fueron exterminados, ni han cesado de pelear hasta hoy¹³¹⁰ en las extremidades del reino. 'Once años ha que sus hijos hacemos lo mismo¹³¹¹, reclamando la herencia de nuestras madres, que todas fueron indias¹³¹², pues las nuestras fueron colonias de hombres y no de

[p.59]

mugeres¹³¹³. 'Tampoco se han guardado a sus descendientes los pactos de nuestros padres, los conquistadores, con los reyes, en virtud de los quales¹³¹⁴ todo lo ganaron a su cuenta y riesgo sin intervención del erario¹³¹⁵. 'Por lo qual¹³¹⁶ se decía

¹³⁰⁹ *FI*:p83h: Omite; *AMs*:p43g, *FMs*:p9d: Añaden: "siempre"; *CMs*:p54e: Sustituye: "ha sido contestada".

¹³¹⁰ *CMs*:p54e *MI*:p83h, *MI*:p83h: Sustituyen: "hoy".

¹³¹¹ *CMs*:p54g: Altera el orden: "Sus hijos ha once años que hacemos lo mismo".

¹³¹² *AMs*:p43h, *FMs*:p9e: Sustituyen. "Los hijos demandamos la herencia de nuestras madres, que todas fueron indias"

¹³¹³ *AMs*:p43i, *FMs*:p9f: Sustituyen: "Éstas fueron colonias de hombres y no de mugeres";

CMs:p54g: Sustituye y añade: "pues éstas fueron colonias de hombres y no de mugeres".

¹³¹⁴ *MI*:p83j: Sustituye: "cuales".

¹³¹⁵ *CMs*:p54h: Sustituye y altera el orden: 'Ni a los conquistadores nuestros padres, que todo lo ganaron a su cuenta y riesgo, han guardado los reyes sus pactos y estipulaciones por sí y sus descendientes".

¹³¹⁶ *MI*:p83k: Sustituye: "cual".

en tiempo de Garcilazo que España se había hecho dueña de inmensos dominios a costa de locos, necios y porfiados¹³¹⁷.

84. Luego salen con la prescripción, que quiere decir lapso de tal tiempo, al fin del qual¹³¹⁸, según las leyes de cada reino, sus súbditos no pueden¹³¹⁹ repetir en juicio¹³²⁰ lo que otros tengan en pacífica posesión¹³²¹, con buena fe y título colorado¹³²², para cortar así pleitos de otra manera interminables¹³²³.
- ^bPero de nación a nación ¿quién ha podido poner tales leyes? ^c¿Dónde y cuándo¹³²⁴ las naciones han convenido en ellas? ^d¿Qué tiempo señalaron para que

¹³¹⁷ *FI*:p83j,k: Añade; *AMs* p43i, *FMs*:p9f: Omiten: "Tampoco se han guardado a sus descendientes los pactos de nuestros padres, los conquistadores (...) Por lo qual se decía en tiempo de Garcilazo que España se había hecho dueña de inmensos dominios a costa de locos, necios y porfiados";

CMs:p54h: Omite: "Por lo qual se decía en tiempo de Garcilazo que España se había hecho dueña de inmensos dominios a costa de locos, necios y porfiados".

¹³¹⁸ *MI*:p84a: Sustituye: "cual".

¹³¹⁹ *CMs*:p55a: Sustituye y altera el orden: "no pueden ya sus subditos".

¹³²⁰ *AMs*:p44a, *CMs*:p55a, *FMs*:p10a: Sustituyen: "ante los tribunales".

¹³²¹ *FI*:p84a: Añade; *AMs*:p44a: Omite: "lo que otros tengan en pacífica posesión".

¹³²² *AMs*:p44a: Sustituye "de buena fe y a título colorado"; *FMs*:p10a: Sustituye: "lo que poseen de buena fe y a título colorado".

¹³²³ *AMs*.p44a, *CMs*.p55a *FMs* p10a: Sustituyen: "eternos".

¹³²⁴ *FI*:p84c: Añade; *AMs*:p44c, *CMs*:p55c *FMs*:p10c: Omiten: "y cuándo"; *MI*:p84c: Sustituye: "cuando".

expirase¹³²⁵ su derecho? ^eÉstos son absurdos y delirios de los tiranos¹³²⁶. ^fLos derechos de los pueblos son imprescriptibles. ^gNi ellos pueden renunciar ni fuerza alguna¹³²⁷, título ni tiempo borrar la tabla de los derechos¹³²⁸ que para nuestra conservación, libertad y felicidad¹³²⁹ gravó¹³³⁰ en nuestros corazones el dedo del Creador.

85. Los textos de la Escritura que se alegan a favor de los reyes, están¹³³¹ muy¹³³² mal entendidos. ^bEl

[p.60]

gran obispo Bossuet en su célebre¹³³³ *Defensa de las proposiciones del clero galicano* excita de propósito

¹³²⁵ *AMs*:p44c, *FMs*:p10d: Sustituyen: "anular"; *EMs*:p10d: Sustituye: "para que se señalase"; *CMs*:p55d: Sustituye: "para que se anulase", *MI*:p84d: Sustituye: "espirase".

¹³²⁶ *FI*:p84e: Añade; *AMs*:p44e, *CMs*:p55e, *FMs*:p10e: Omiten: "y delirios de los tiranos".

¹³²⁷ *AMs*:p44g, *FMs*:p10g: Sustituyen: "ni ninguna fuerza".

¹³²⁸ *AMs*:p44g, *FMs*:p10g: Sustituyen: "del derecho".

¹³²⁹ *AMs*:p44g, *CMs*:p55g, *FMs*:p10g: Sustituyen: "bien estar".

¹³³⁰ *MI*:p84g: Sustituye: "grabó".

¹³³¹ *FMs*:p11a: Sustituye: "son".

¹³³² *MI*:p85a; *MII*:p85a: Sustituyen: "muy".

¹³³³ *FI*:p85b: Añade; *AMs*:p45b, *CMs*:p56b, *FMs*:p11b: Omiten: "célebre".

la cuestión¹³³⁴: ¿en qué sentido se dice que la potestad civil¹³³⁵ o autoridad del gobierno viene de Dios? ^cY responde que en cuanto¹³³⁶ la razón natural que dimana de Dios, dicta que haya orden y por consiguiente gobierno. ^dNo prueban más los textos de la Escritura. ^ePero qual¹³³⁷ haya de ser este gobierno, si monárquico, republicano o mixto, lo dejó Dios, dice, al¹³³⁸ arbitrio y discreción de los pueblos, que siempre han exercido¹³³⁹ el¹³⁴⁰ derecho de componerlo¹³⁴¹, conforme les ha parecido convenir a su felicidad, que es la suprema ley¹³⁴²: *salus populi suprema lex esto*.

¹³³⁴ *FMs*:p11b: Sustituye: "trata de propósito la cuestión"; *MI*:p85b: Sustituye: "cuestión".

¹³³⁵ *FI*:p85b: Añade; *AMs*:p45b, *CMs*:p56b, *FMs*:p11b: Omíten: "la potestad civil o".

¹³³⁶ *MI*:p85c: Sustituye: "cuanto".

¹³³⁷ *MI*:p85e: Sustituye: "cual".

¹³³⁸ *AMs*:p45e, *FMs*:p11e: Sustituyen: "a".

¹³³⁹ *MI*:p85e: Sustituye: "ejercido".

¹³⁴⁰ *AMs*:p45e, *CMs*:p56e, *FMs*:p11e: Sustituyen: "este".

¹³⁴¹ *FI*:p85e: Añade; *AMs*:p45e, *CMs*:p56e, *FMs*:p11e: Omíten: "de componerlo".

¹³⁴² *FI*:p85e: Añade, *AMs*:p45e, *FMs*:p11e: Omíten: "que es la suprema ley".

86. La naturaleza no ha criado reyes, ni Jesucristo vino¹³⁴³ sino a santificar las¹³⁴⁴ hombres¹³⁴⁵, plantando virtudes practicables en todo género de gobiernos. ^bPero él no estableció ninguno civil¹³⁴⁶, ni su reino es de este mundo. ^c*Regnum meum non est de hoc mundo*¹³⁴⁷. ^dAutor del derecho natural no podía contradecirlo. ^eNo es diferente el Dios del Nuevo testamento y el del Testamento antiguo¹³⁴⁸. ^fY en éste, sin embargo de que el pueblo de Israel era suyo, porque lo había redimido de la esclavitud de Egipto en el brazo de su poder, y le dio el país de Cana-án donde habitaba¹³⁴⁹ bajo un pacto social, quando¹³⁵⁰

¹³⁴³ *CMs*:p57a: Sustituye: "ha venido".

¹³⁴⁴ *EMs*:p12a: Sustituye: "los".

¹³⁴⁵ *CMs*:p57a: Sustituye: "el mundo".

¹³⁴⁶ *CMs*:p57b. Sustituye: "Pero él no ha establecido a guno".

¹³⁴⁷ *FI* p86c: Añade; *CMs*:p57b: Omite: "*Regnum meum non est de hoc mundo*".

¹³⁴⁸ *CMs*:p57d: Sustituye: "y el del Viejo".

¹³⁴⁹ *FI*:p86f: Añade; *CMs*:p57e. Omite: "donde habitaba".

¹³⁵⁰ *MI*:p86f: Sustituye: "cuando".

el pueblo quizo variarlo, Dios convino, aunque pesaroso de darle¹³⁵¹ un rey que lo había de oprimir y hacer pecar¹³⁵². ^gEra dueño de nombrárselo él mismo, pero para hacernos ver el derecho natural¹³⁵³ que tiene cada nación de elegir su gobierno, mandó¹³⁵⁴ convocar¹³⁵⁵ en Masfa¹³⁵⁶, la nación hebrea, para que nombrase¹³⁵⁷ por sus votos a quien quisiese¹³⁵⁸ por rey¹³⁵⁹. ^hEs verdad que la votación recayó en Saúl que Dios tenía designado, pero¹³⁶⁰ no fue porque la votación dejase de ser libre, pues la designación de Dios había sido tan secreta que ni

¹³⁵¹ *CMs*:p57e: Sustituye: "darles".

¹³⁵² *CMs*:p57e: Sustituye: "y enseñar a pecar".

¹³⁵³ *CMs*:p57f: Sustituye: "los derechos naturales".

¹³⁵⁴ *EMs*:p12g: Sustituye: "manda".

¹³⁵⁵ *CMs*:p57f: Sustituye: "hace convocar".

¹³⁵⁶ *CMs*:p57f: Sustituye: "Maspha".

¹³⁵⁷ *CMs*:p57f: Sustituye: "y que ella elija"; *EMs*:p12g: Sustituye: "para que nombre".

¹³⁵⁸ *FI*:p86g: Añade; *CMs*:p57f: Omite: "por sus votos a quien quisiese"; *EMs*:p12g: Sustituye. "quisiere".

¹³⁵⁹ *CMs*:p57f: Sustituye. "su rey".

FI:p86g: Omite; *MI*:p86g: Añade nota de autor: "I Reg 10."

¹³⁶⁰ *CMs*:p57g: Sustituye "mas".

Saúl compareció en la asamblea¹³⁶¹; sino porque Dios es el¹³⁶² dueño de las voluntades y de¹³⁶³ las suertes. *Sortes in sinum mittuntur, sed a Domino temperantur.*

87. Está traducida en francés, español e inglés una pastoral del actual Papa Pío VII¹³⁶⁴ exhortando a su pueblo de Imola a abrazar de corazón el sistema republicano¹³⁶⁵ recién establecido en su diócesis, poco¹³⁶⁶ antes sujeta al emperador de Alemania, y en la cual¹³⁶⁷ pastoral les prueba de propósito¹³⁶⁸ que lejos de ser el gobierno republicano contrario al Evangelio es el más conforme, como que las bases de ambos son las virtudes¹³⁶⁹, la fraternidad, la unión

¹³⁶¹ *FI*:p86h: Añade; *CMs*:p57g: Omite: "pues la designacion de Dios había sido tan secreta que ni Saul compareció en la asamblea".

¹³⁶² *FI*:p86h: Añade; *CMs*:p57g: Omite: "el".

¹³⁶³ *FI*:p86h: Añade; *CMs*:p57g: Omite: "de".

¹³⁶⁴ *CMs*:p57i; *EMs*:p13a: Sustituyen: "7º".

¹³⁶⁵ *CMs*:p57 : Sustituye: "el gobierno republicano".

¹³⁶⁶ *FI*:p87a: Añade; *CMs*:p57i: Om te: "poco".

¹³⁶⁷ *MI*:p87a: Sustituye: "cual".

¹³⁶⁸ *CMs*:p57i. Sustituye: "y en que de proposito les prueba".

¹³⁶⁹ *FI*:p87a: Añade; *CMs*:p57i: Om te: "las virtudes".

y la igualdad. ^bConcluye exhortando al clero a que así se lo persuada¹³⁷⁰.

[p.62]

88. Si el título de legitimidad en los reyes fuese la antigüedad de sus dinastías en los tronos, conforme al principio clamoreado por su¹³⁷¹ congreso de Viena¹³⁷², descendientes hai¹³⁷³ en Nueva España de las 30 familias reales, de entre las cuales¹³⁷⁴ se elegía el emperador o *Hueitlatoani* de México. ^bYo mismo desciendo¹³⁷⁵ del último y mui¹³⁷⁶ digno de

¹³⁷⁰ *FI*:p86,87: Añade; *AMs, FMs*: Omiten: "La naturaleza no ha criado reyes, ni Jesucristo vino sino a santificar las (sic) hombres, plantando virtudes practicables en todo generode gobiernos. (...) que lejos de ser el gobierno republicano contrario al Evangelio es el más conforme, como que las bases de ambos son las virtudes, la fraternidad, la union y la igualdad. Concluye exhortando al clero a que así se lo persuada".

FI:p87b: Añade; *CMs*:p57i: Omite: "Concluye exhortando al clero a que así se lo persuada".

¹³⁷¹ *CMs*:p58a: Sustituye: "el".

¹³⁷² *AMs*:p46a, *FMs*:p12a: Sustituyen: "Si el título de legitimidad, cacareado por el congreso de V ena fuese valedero".

¹³⁷³ *CMs*:p58a, *EMs*:p14a, *MI*:p88a, *MII*:p88a: Sustituyen: "hay".

¹³⁷⁴ *MI* p88a: Sustituye: "cuales"

¹³⁷⁵ *AMs* p46b, *FMs*:p12b: Sustituyen: "soi descend[ien]te".

FI:p88b: Omite; *CMs*:p58b: Añade: "de la familia".

¹³⁷⁶ *MI*:p88b, *MII*:p88b: Sustituyen. inuy".

serlo¹³⁷⁷, que fue *Quatemóczin*. ^cÉsta¹³⁷⁸ es la verdadera causa¹³⁷⁹ por que se me desterró a España ha 26 años, y no se me dejó volver, aunque gané¹³⁸⁰ el pleito al arzobispo Haro ante el Consejo de Indias¹³⁸¹; pues la tradición de Guadalupe¹³⁸² que se tomó por pretexto, ni él la creía¹³⁸³, ni ningún español¹³⁸⁴, ni negarla me pasó por la imaginación, como declaró la Real Academia de la Historia consultada por dicho Consejo¹³⁸⁵. ^dEsa misma es la causa¹³⁸⁶ por la¹³⁸⁷ qual aora¹³⁸⁸ también se me

¹³⁷⁷ *AMs*:p46b, *FMs*:p12b: Sustituyen: "de la familia del último".

¹³⁷⁸ *AMs*:p46c, *FMs*:p12c: Sustituye: "Ésa".

¹³⁷⁹ *AMs*:p46c, *FMs*:p12c: Alteran el orden: "la causa verdadera".

¹³⁸⁰ *FI*:p88c: Omite; *AMs*:p46c, *FMs*:p12c: Añaden: "le gané".

¹³⁸¹ *FI*:p88c: Añade; *AMs*:p46c, *FMs*:p12c Omiten: "ante el Consejo de Indias";

CMs:p58c. Altera el orden: "aunque gané el pleito ante el Consejo de Indias al arzobispo Haro".

² *FI*:p88c: Añade; *AMs*:p46c, *FMs*:p12c: Omiten: "de Guadalupe".

¹³⁸³ *FI*:p88c: Añade; *AMs*:p46c, *CMs*:p58c, *FMs*:p12c: Omiten: "ni él la creía".

¹³⁸⁴ *AMs*:p46c, *CMs*:p58c, *FMs*:p12c: Sustituyen: "ni la creen los gachupines".

¹³⁸⁵ *FI*:p88c: Añade; *AMs*:p46c, *FMs*:p12c: Omiten: "como declaró la Real Academia de a Historia consultada por dicho Consejo";

CMs:p58c: Omite: "consultada por dicho Consejo".

¹³⁸⁶ *AMs*:p46d, *CMs*:p58d, *FMs*:p12d: Alteran el orden: "Ésa es la misma causa".

¹³⁸⁷ *FMs*:p12d: Sustituye: "o".

¹³⁸⁸ *MI*:p88d, *MI*:p88d: Sustituyen: "cuale ahora".

volvía a enviar a España¹³⁸⁹, a pesar del indulto que tenía especial¹³⁹⁰, los nuevos indultos y órdenes del rey¹³⁹¹, y la amnistía absolutísima de las Cortes.

89. Pero el haber sido una cosa no es razón para serlo siempre¹³⁹². Dios¹³⁹³ nos libre de emperadores¹³⁹⁴ o reyes. ^bNada cumplen de lo que prometen y van siempre a parar al despotismo. ^cTodos los hombres propenden a imponer su voluntad, sin que se les replique. ^dY no hai¹³⁹⁵ cosa a que el hombre se acostumbre más. ^ePor eso dice el Espíritu Santo:

[p.63]

Quando¹³⁹⁶ se ve levantado el hombre a la cumbre del honor, ya no entendió más; se le puede

¹³⁸⁹ *AMs*:p46d, *FMs*:p12d: Alteran el orden: "se me enviada también aora a España";

CMs:p58d: Sustituye: "se me desterraba a España".

¹³⁹⁰ *FI*:p88d: Añade, *CMs*:p58d: Omite: "especial".

¹³⁹¹ *AMs*:p46d, *FMs*:p12d: Alteran el orden: " a pesar de las órdenes e indultos del rey".

¹³⁹² *FI*:p89a: Añade, *AMs*:p47 *FMs*:p13. Omiten: "Pero el haber sido una cosa no es razon para serlo siempre".

¹³⁹³ *AMs*:p47a, *FMs*:p13a: Añaden. Pero Dios".

¹³⁹⁴ *FI*:p89a: Añade; *AMs*:p47a *FMs*:p13a: Omiten: "de emperadores o".

¹³⁹⁵ *MI*:p89d, *MII*:p89d: Sustituye: "y".

¹³⁹⁶ *MI*:p89e: Sustituye: "Cuando".

*comparar a las bestias*¹³⁹⁷, *a quienes se ha vuelto*¹³⁹⁸
*semejante*¹³⁹⁹. *fEs en vano oponer constituciones.*
*gEspaña en todos sus reinos las tuvo a quales*¹⁴⁰⁰
mejores, pero las hollaron los reyes a pesar de los
*memorabilísimos*¹⁴⁰¹ *esfuerzos que hizo la nación en*
*las guerras*¹⁴⁰², *que por eso se llamaron de los*
*comuneros*¹⁴⁰³. *hSus héroes Padilla, Lanuza, cet.*¹⁴⁰⁴,
*pararon en los cadalzos*¹⁴⁰⁵. *iLo mismo hicieron los*
*reyes de España*¹⁴⁰⁶ *con la constitución que habían*
*dado a la América*¹⁴⁰⁷, *conmovidos con las*
*razones*¹⁴⁰⁸ *y vehemencia patética de Casas*¹⁴⁰⁹.

¹³⁹⁷ *CMs*:p59f: Sustituye. " a los jumentos".

¹³⁹⁸ *CMs*:p59f: Sustituye: "se ha hecho"

¹³⁹⁹ *AMs*:p47e, *FMs*:p13e: Sustituyen: "El hombre levantado al honor, ya no entendió más, se le puede comparar a los jumentos estúpidos, a quienes se ha hecho semejante".

¹⁴⁰⁰ *MI*:p89g: Sustituye: "cuales".

¹⁴⁰¹ ¹ *FI*:p89g: Añade; *AMs*:p47f, *FMs*:p13f: Omiten: "memorabilísimos".

¹⁴⁰² ² *AMs*:p47f, *FMs*:p13f. Sustituyen y alteran el orden: "que la nación opuso en las guerras".

¹⁴⁰³ ⁴ *AMs*:p47f, *CMs*:p59h, *FMs*:p13f: Sustituyen: "de los comuneros".

¹⁴⁰⁴ ⁴ *FI*:p89h: Añade; *CMs*:p59i: Omite: "Padilla, Lanuza, cet."

¹⁴⁰⁵ ⁵ *FI*:p89h: Añade; *AMs*:p47f, *FMs*:p13f: Omiten: "Sus héroes Pad illa, Lanuza, cet , pararon en os cada zos"; *CMs*:p59 , *EMs* p15i: Sustituyen: "cada sos".

¹⁴⁰⁶ ⁶ *FI*:p89i. Añade; *CMs*:p59j: Omite: "de España".

¹⁴⁰⁷ ⁷ *FMs*:p13g: Sustituye: "Lo mismo hicieron los reyes con la que habían dado ala América".

¹⁴⁰⁸ ⁸ *FI*:p90i: Anade; *CMs*:p59j, *FMs*.p13g: Omite: "las razones y".

¹⁴⁰⁹ ⁴ *AMs*:p47g: Sustituye: "Lo mismo hicieron los reyes con la que habían dado a la América, conmovidos con la vehemencia patética de Casas".

90. Este santo obispo de Chiapa obligó al emperador Maximiliano, rey entonces¹⁴¹⁰ de Bohemia, que gobernaba las Españas por Carlos V¹⁴¹¹, a celebrar en Valladolid, el año 1550, una junta de los consejos¹⁴¹² y la¹⁴¹³ flor de los sabios de la nación, y perorando ante ella muchos días¹⁴¹⁴ contra Sepúlveda, abogado de la guerra y de la esclavitud¹⁴¹⁵, nos ganó en juicio contradictorio una constitución, que aún consta en las Leyes de Indias¹⁴¹⁶. ^bSe dio a luz en Veracruz la Idea de ella que escribí estando¹⁴¹⁷ preso en el castillo¹⁴¹⁸ de S[an] Juan de Ulúa, y la tengo mucho más extensa y

¹⁴¹ *FI*:p90a: Añade; *CMs*:p60a: Omite: "entonces".

¹⁴¹¹ *FI*:p90a: Añade; *AMs*:p48a, *FMs*:p14a: Omiten: "de Chiapa obligó al emperador Maximiliano, rey entonces de Bohemia, que gobernaba las Españas por Carlos V";

AMs:p48a: Sustituye: "Este santo obispo obligó a Carlos 5º", *CMs*:p60a, *EMs*:p16a: Sustituyen: "5º".

¹⁴¹² *AMs*:p48a, *CMs*:p60a, *FMs*:p14a: Sustituyen: "de todos los tribunales de la Corte"

¹⁴¹³ *FI*:p90a: Omite, *AMs*:p48a *CMs*:p60a, *FMs*:p14a: Añaden: "de la".

¹⁴¹⁴ *FI*:p90a: Añade; *AMs*:p48a, *FMs*:p14a: Omiten: "muchos días".

¹⁴¹⁵ *FI*:p90a: Añade; *AMs*:p48a, *FMs*:p14a: Omiten: "abogado de la guerra y de la esclavitud".

¹⁴¹⁶ *FI*:p90a: Añade; *AMs*:p48a, *CMs*:p60a, *FMs*:p14a: Omiten: "que aún consta en las Leyes de Indias".

¹⁴¹⁷ *CMs*:p60b: Sustituye: "en".

¹⁴¹⁸ *FI*:p90b: Añade; *CMs*:p60b: Omite: "preso en el castillo de"

con notas para reimprimirla¹⁴¹⁹. ^cBastante anuncié en el libro XIV¹⁴²⁰ de mi *Histo-*

[p.64]

ria de la revolución de Nueva España, que imprimí en Londres¹⁴²¹, año 1813¹⁴²², en 2 tom[os] 4º.¹⁴²³

91. Es el mismo plan en quanto¹⁴²⁴ a gobierno¹⁴²⁵ del general Iturbide¹⁴²⁶. ^bPorque en la junta¹⁴²⁷ se declaró que los reinos de América son independientes de España, que debían permanecer sus reyes naturales, y al de Castilla sólo podía convenir el título de

¹⁴¹⁹ *AMs*:p48b: Sustituye: "Yo he dado a luz la Ydea de ella, impresa en Veracruz, y la publicaré mas extensa en Phyladelphia";

FMs:p14b: Sustituye: "Yo he dado a luz la Ydea de ella, impresa en Vera Cruz, y la publicaron más extensa en Phyladelphia".

¹⁴²⁰ *AMs*:p48c, *FMs*:p14c: Sustituyen: "14".

¹⁴²¹ *CMs*:p60c: Sustituye: "impresa en Londres".

¹⁴²² *FI*:p90c: Añade; *CMs*:p60c: Omite: "año 1813".

¹⁴²³ *FI*:p90c: Añade; *AMs*:p48c, *FMs*:p14c: Omiten: "que imprimí en Londres, año 1813, en 2 tom[os] 4º".

¹⁴²⁴ *MI*:p91a: Sustituye. "cuanto".

¹⁴²⁵ *FI*:p91a: Añade; *AMs*:p48d, *FMs*:p14d Omiten: "en quanto a gobierno".

¹⁴²⁶ *CMs*:p60d, *EMs*:p17a: Sustituye: "Yturbide"; *MII*:p91a: Sustituye: "del señor Iturbide".

⁴² *AMs*:p48d, *CMs*:p60d, *FMs*:p14d: Sustituyen: "allí".

emperador de las Indias, para proteger en ellas la predicación del Evangelio, que según las ideas¹⁴²⁸ de aquel tiempo¹⁴²⁹, el Papa le había encomendado¹⁴³⁰. Y para indemnizarlo¹⁴³¹ de los gastos anexos¹⁴³², sólo debían los indios pagarle¹⁴³³ un cierto derecho, que es el que ha permanecido con el nombre impropio de tributos¹⁴³⁴, pues se declaró entonces también injusta la Conquista, y se mandó borrar este título por la ley 6, tít[ulo] 1, lib[ro] 4 de la¹⁴³⁵ Recopilación de Indias¹⁴³⁶. ^dLos reyes de España tomaron, en efecto, el título de emperadores de las Indias, y con él se leen varias¹⁴³⁷ cédulas de Felipe II¹⁴³⁸. ^eEl cronista real

¹⁴²⁸ *FI*:p91b: Omite; *EMs*:p17b: Añade: "ideas erróneas".

¹⁴²⁹ *FI*:p91b: Añade; *AMs*:p48e, *CMs*:p60e, *FMs*:p14e: Omiten: "que según las ideas de aquel tiempo".

¹⁴³⁰ *AMs*:p48e, *CMs*:p60e, *FMs*:p14e: Alteran el orden: "encomendada a él por el Papa".

¹⁴³¹ *AMs*:p48e, *CMs*:p60e, *FMs*:p14e: Sustituyen: "y para indemnizarle".

¹⁴³² *FI*:p91c: Añade; *AMs*:p48e, *FMs*:p14e: Omiten: "anexos".

¹⁴³³ *AMs*:p48e, *CMs*:p60e, *FMs*:p14e: Alteran el orden: "pagarle los indios".

¹⁴³⁴ *AMs*:p48e, *FMs*:p14e: Sustituyen: "a quien injustam[en]te han dado el nombre de tributo"

¹⁴³⁵ *FI*:p91c: Añade, *CMs*:p60e: Omite: "de la".

¹⁴³⁶ *FI*:p91c: Añade, *AMs*:p48e, *FMs*:p14e: Omiten: "pues se declaró entonces también injusta la Conquista y se mandó borrar este título (...) de la Recopilación de Indias";

AMs:p48e, *FMs*:p14e: Sustituyen: "estando por las leyes: ley 6, tít[ulo]1, lib[ro] 4, mandado borrar como iniquo el título de conquista".

¹⁴³⁷ *AMs*:p48g, *FMs*:p14g: Sustituyen: "muchas"

¹⁴³⁸ *CMs*:p60f, *EMs*:p17d, *FMs*:p14g Sustituyen: "2º".

Herrera¹⁴³⁹, que sabía mejor que nadie lo que sobre esto había pasado¹⁴⁴⁰, dedica siempre¹⁴⁴¹ sus *Décadas de Indias* a los Felipes¹⁴⁴², *reyes de España y emperadores de las Indias*.

92. Pero de la cuna pasó nuestra constitución al sepulcro, luego que el despotismo enterró¹⁴⁴³ las de España. ^bY lo mismo será siempre que tengamos

[p.65]

monarcas¹⁴⁴⁴. ^cEl mal no está precisamente en la distancia, como dicen, pues lo mismo sucedió en España¹⁴⁴⁵. ^dEstá en la naturaleza del gobierno monárquico, que abierta o sordamente siempre está

¹⁴³⁹ *AMs*:p48g, *FMs*:p14g: Sustituyen: "y Herrera".

¹⁴⁴⁰ *FI*:p91e: Añade; *AMs*:p48g: Omite: "que sabía mejor que nadie lo que sobre esto había pasado".

¹⁴⁴¹ *FI*:p91e: Añade; *AMs*:p48g, *FMs*:p14g: Omiten: "siempre".

¹⁴⁴² *FI*:p91e: Añade; *AMs*:p48g: Omite: "Felipes".

¹⁴⁴³ *AMs*:p48h, *FMs*:p14h: Sustituyen: "acabó de enterrar".

¹⁴⁴⁴ *AMs*:p48i, *CMs*:p60i, *FMs*:p14h: Sustituyen: "reyes".

¹⁴⁴⁵ *AMs*:p48j, *FMs*:p14i: Sustituyen: "No hay q[u]e atribuir el despotismo a la distancia, pues el nuestro no ha pesado sobre la península".

pugnando por romper las barreras y extender los límites de su autoridad¹⁴⁴⁶.

93. Yo no sé sobre qué principios, sino¹⁴⁴⁷ son ya las preocupaciones de educación y rutina¹⁴⁴⁸ se fundarán algunos que he oído, opinan¹⁴⁴⁹ en México, ser necesario un monarca para un país tan vasto como el nuestro¹⁴⁵⁰. ^bQué ¿un hombre solo¹⁴⁵¹ que apenas alcanza a gobernar¹⁴⁵² bien una corta familia, un

¹⁴⁴⁶ *FI*:p92d: Añade; *AMs*:p48j, *FMs*:p14i: Omiten: "Está en la naturaleza del gobierno monárquico, que abierta o sordamente siempre está pugnando por romper las barreras y extender los límites de su autoridad .

FI:p78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92: Añade; *BMs* Om te: "Para repeler esta fuerza injustísima contra una nación independiente, se levantó así en masa con el príncipe heredero regente del reino, y su hermano a la cabeza. (...) El mal no está precisamente en la distancia, como dicen, pues lo mismo sucedió en España. Está en la naturaleza del gobierno monárquico, que abierta o sordamente siempre está pugnando por romper las barreras y extender los límites de su autoridad";

CMs:p60k: Omite: "que abierta o sordamente siempre está pugnando por romper las barreras y extender los límites de su autoridad".

¹⁴⁴⁷ *MI*:p93a: Sustituye: "si no"

¹⁴⁴⁸ *BMs*:p41a, *FMs*:p15a: Sustituyen: "Yo no sé en qué principio, si no es el de las preocupaciones adquiridas por rutina".

¹⁴⁴⁹ *BMs*:p41a, *CMs*:p61a, *FMs*:p15a: Sustituyen: "juzgan".

¹⁴⁵⁰ *BMs*:p41a, *FMs*:p15a: Sustituyen y alteran el orden: "que para un país tan vasto es necesario un rey";

CMs:p61a: Altera el orden: "que para un país tan vasto como el nuestro es necesario un monarca".

¹⁴⁵¹ *FI*:p93b: Añade; *BMs*:p41b, *FMs*:p15b: Omiten: "solo".

¹⁴⁵² *CMs*:p61b, *EMs*:p19b. Sustituye: gobernar".

hombre por lo general¹⁴⁵³ ignorante y de cortos alcances (como lo son las¹⁴⁵⁴ razas reales degeneradas y decrepitas por su misma antigüedad¹⁴⁵⁵)¹⁴⁵⁶ a quien rodeado de pompas¹⁴⁵⁷, placeres palaciegos, cortesanos, aduladores y bayonetas, apenas puede uno acercarse¹⁴⁵⁸ sino temblando de un bufido real¹⁴⁵⁹, balbutir en público¹⁴⁶⁰ algunas palabras rodilla en tierra sin poder jamás¹⁴⁶¹ decirle la verdad¹⁴⁶² sino en emblemas, por temor¹⁴⁶³ de desagradar¹⁴⁶⁴ a su sacra, real o cesarea

¹⁴⁵³ *BMs*:p41a, *CMs*:p61b, *FMs*:p15b: Sustituyen: "por lo común".

¹⁴⁵⁴ *CMs*:p61b: Sustituye: "la".

¹⁴⁵⁵ *CMs*:p61b: Sustituye: "degeneradas por la antigüedad"; *CMs*:p61b: Omite: "decrepitas".

¹⁴⁵⁶ *FI*:p93b: Añade; *BMs*:p41b, *FMs*:p15b: Omiten: "(como lo son las razas reales degeneradas y decrepitas por su misma antigüedad)".

¹⁴⁵⁷ *BMs*:p41b, *FMs*:p15b: Sustituyen: "pompa".

¹⁴⁵⁸ *BMs*:p41b, *CMs*:p61b, *EMs*:p19b, *FMs*:p15b: Alteran el orden: "apenas se puede uno acercar".

¹⁴⁵⁹ *FI*:p93b: Añade; *BMs*:p41b, *CMs*:p61b, *FMs*:p15b: Omiten: "de un bufido real".

¹⁴⁶⁰ *FI*:p93b: Añade; *BMs*:p41b: Omite. "en público"; *FMs*:p15b: Sustituye: "balbucir", *FMs*:p15b: Omite: "en público".

¹⁴⁶¹ *FI*:p93b: Añade; *CMs*:p61b: Omite: "jamás".

¹⁴⁶² *BMs*:p41b, *FMs*:p15b: Sustituyen: "sin poder hablarle la verdad".

¹⁴⁶³ *CMs*:p61b: Sustituye: "temer".

¹⁴⁶⁴ *BMs*:p41b: Sustituye: "de ofender"; *FMs*:p15b: Sustituye: "de ofenderle".

majestad¹⁴⁶⁵, o a alguno de sus colaterales¹⁴⁶⁶,
¿será¹⁴⁶⁷ más apropiado¹⁴⁶⁸ para gobernar un país
inmenso que una reunión de sabios escogidos por los
pueblos, cuya confianza han merecido, cuyas
necesidades generales y locales¹⁴⁶⁹ conocen

[p.66]

exactamente, y a quien todo el mundo puede instruir
de la verdad?¹⁴⁷⁰

94. Lo contrario prueba¹⁴⁷¹ la rapidez con que crecen, se
elevan y prosperan las repúblicas. ^bEn 46¹⁴⁷² años,
que con el presente van desde que lo son los Estados

¹⁴⁶⁵ *BMs*:p41b: Sustituye: "a su sacra majestad"; *FI*:p93b: Añade; *FMs*:p15b: Omite: "a su sacra, real o cesárea majestad"; *MI*:p93b: Sustituye: "majestad".

¹⁴⁶⁶ *FI*:p93b: Añade; *BMs*:p41b, *CMs*:p61b, *FMs* p15b: Omite: "o a algunos de sus colaterales".

¹⁴⁶⁷ *CMs*:p61c: Sustituye: "Es".

¹⁴⁶⁸ *CMs*:p61c: *EMs*:p19c: Sustituyen: "a propósito".

¹⁴⁶⁹ *FI*:p93b: Añade; *CMs*:p61c: Omite: "generales y locales".

¹⁴⁷⁰ *BMs*:p41b, *FMs*:p15b: Sustituyen: "es mas a propósito para gobernar un país inmenso, nunca visto por él, que una reunión de sabios escogidos por los pueblos cuyas necesidades conocen con exactitud y a quien todo el mundo puede instruir de la verdad con franqueza?".

FI:p93b: Omite; *CMs*:p61c: Añade: "con franqueza?"

¹⁴⁷¹ *BMs*:p41c, *CMs*:p61d, *FMs*:p15c: Sustituyen: "demuestra".

¹⁴⁷² *BMs*:p41c, *CMs*:p61e, *FMs*:p15d: Sustituyen: "40".

Unidos de América¹⁴⁷³, han más que triplicado su población desde dos millones y medio que eran¹⁴⁷⁴, hasta cerca de once millones que son¹⁴⁷⁵, y han asombrado al mundo con su fuerza¹⁴⁷⁶ y su prosperidad¹⁴⁷⁷. ^cParece un encanto, pero es un encanto anexo¹⁴⁷⁸ en todas partes y tiempos al gobierno republicano, a la verdadera y completa libertad que sólo en él se goza¹⁴⁷⁹. ^dCon estos mismos Estados se desmiente la necesidad de un monarca para gobernar un país vasto¹⁴⁸⁰, pues éste lo es más

¹⁴⁷³ *BMs*:p41d, *FMs*:p15d: Alteran el orden: "que van desde que los Estados Unidos de América o son";

CMs:p61e: Altera el orden. "que van desde que lo son los Estados Unidos"; *CMs*:p61e: Omite: "de America".

¹⁴⁷⁴ *FI*:p94b: Añade; *CMs*:p61e:Omite: "que eran".

¹⁴⁷⁵ *FI*:p94b: Añade; *CMs*:p61e:Omite: "que son".

¹⁴⁷⁶ *FI*:p94b: Añade; *CMs*:p61e:Omite. "su fuerza y".

¹⁴⁷⁷ *BMs*:p41d, *FMs*:p15d: Sustituyen: "han más que triplicado su población, que a la época de su emancipación era sólo de dos millones y medio, y han asombrado el mundo con su prosperidad".

FI:p94b. Omite; *CMs*:p61e:Añade: "sin tener nuestras producciones y riquezas".

¹⁴⁷⁸ *BMs*:p41e, *CMs*:p61f, *FMs*:p15e: Sustituyen: "pero éste ha sido siempre un encanto anexo".

¹⁴⁷⁹ *FI*:p94c: Añade; *BMs*:p41e, *FMs*:p15e: Omiten: "a la verdadera y completa libertad que sólo en él se goza".

⁴⁸⁰ *BMs*:p41f, *FMs*:p15f: Sustituyen: "se desmiente a los que creen necesario un rey para un país vasto";

CMs:p61g: Sustituye: "se desmiente a los que auguran necesario monarca para un país vasto".

que el nuestro en población y extensión¹⁴⁸¹. eMás diré: si algún gran estado prospera con rey, es por lo que tiene mezclado de forma¹⁴⁸² republicanas¹⁴⁸³ en sus cortes o¹⁴⁸⁴ parlamentos que representan la nación¹⁴⁸⁵. fY el empeño con que se ve luchar diariamente a estos mismos cuerpos contra los progresos y proyectos¹⁴⁸⁶ de la autoridad real, acaba de demostrar¹⁴⁸⁷ que ella es la perjudicial. 9El más insigne maestro de política de la Antigüedad, Aristóteles, se extasiaba con el gobierno de la república de Cartago; y en la sagrada Escritura, donde no se alaba el

¹⁴⁸¹ *BMs*:p41f, *FMs*:p15f: Sustituyen: "pues éste lo es aun más que el nuestro"; *CMs*:p61g: Sustituye: "por su extensión y su población".

¹⁴⁸² *EMs*:p20e: Conserva el error conjuntivo: "forma" en singular

¹⁴⁸³ *CMs*:p61h: Sustituye: "es por lo que tiene de república".

¹⁴⁸⁴ *CMs*:p61h: Sustituye: "y".

¹⁴⁸⁵ *BMs*:p41g, *FMs*:p15g: Sustituyen: "si algún gran Estado prospera con rey, es por lo que tiene de república en su gobierno, tal qual representativo".

¹⁴⁸⁶ *CMs*:p61i: Altera el orden: "Y el empeño con que estos mismos cuerpos se les ve luchar contra los progresos y proyectos".

¹⁴⁸⁷ *CMs*:p61i: Sustituye: "demuestra"; *EMs*:p20f: Sustituye: "demostrar"

gobierno regio, se tributan los mayores elogios a la república de los romanos, *entre quienes, dice, ninguno lleva púrpura ni diadema para exaltarse sobre los demás; cada año eligen un magistrado, a quien todos obedecen sin envidia ni emulación, y consultan para gobernar dignamente una curia¹⁴⁸⁸ de 320 senadores*.¹⁴⁸⁹*

95. Asegurar¹⁴⁹⁰ que la república de los Estados Unidos no durará¹⁴⁹¹ es un triste consuelo de los realistas y una

¹⁴⁸⁸ *EMs:p20g*: Sustituye: "un senado".

* N. de A: Machab. 1, 8.

¹⁴⁸⁹ *FI:p94f,g*: Añade; *BMs:p41g*, *FMs:p15f*: Omiten: "Y el empeño con que se ve luchar diariamente a estos mismos cuerpos contra los progresos y proyectos de la autoridad real (...) *cada año eligen un magistrado, a quien todos obedecen sin envidia ni emulación, y consultan para gobernar dignamente una curia de 320 senadores*".

FI:p94g: Añade; *CMs:p61*: Omite: " El más insigne maestro de la política de la Antigüedad, Aristóteles, se extasiaba con el gobierno de la república de Cartago (...) ninguno lleva púrpura ni diadema para exaltarse sobre los demás, cada año eligen un magistrado, a quien todos obedecen sin envidia ni emulación, y consultan para gobernar dignamente una curia de 320 senadores".

EMs:p20g: Aparece escrito en el margen izquierdo: "los mayores elogbs a la república de los romanos, entre quienes, dice, ninguno lleva púrpura ni diadema para exaltarse sobre los demás: cada año eligen un magistrado a quien todos obedecen sin envidia ni emulación y consultan para gobernar dignamente un senado de 320 senadores.*Machab.1.8."

¹⁴⁹⁰ *CMs:p62a*: Sustituye: "Decir".

¹⁴⁹¹ *FI:p95a*: Omite; *CMs:p62a*: Añade: "por faltarle ese perjuicio".

adivinanza¹⁴⁹² sin fundamento alguno¹⁴⁹³. ^bPorque en vano se recurrirá a los ejemplos¹⁴⁹⁴ de la Antigüedad. ^cAdams ha escrito un libro en que pasan¹⁴⁹⁵ revista quantos¹⁴⁹⁶ gobiernos del mundo nos ha conservado la historia, y consta¹⁴⁹⁷ que los antiguos no conocieron el gobierno representativo y, por consiguiente¹⁴⁹⁸, ni hasta dónde puede extenderse por medio de confederaciones¹⁴⁹⁹. ^dEn las repúblicas antiguas¹⁵⁰⁰, y aun en las modernas europeas consolidadas por siglos¹⁵⁰¹, o gobernaba en masa el pueblo¹⁵⁰², o un senado exclusivo y perpetuo¹⁵⁰³ de aristócratas, o ambos juntos. ^eEl consejo de los

¹⁴⁹² *CMs*:p62a: Sustituye: "es un contra sentido y una adivinanza".

¹⁴⁹³ *BMs*:p42a, *FMs*:p16a: Sustituyen: "Decir que la de los Estados Unidos no durará es otra adivinanza sin fundamento".

¹⁴⁹⁴ *MI*:p95b: Sustituye: "ejemplos".

¹⁴⁹⁵ *BMs*:p42b, *FMs*:p16b: Sustituyen: "en el qual pasan"; *CMs*:p62c: Sustituye: "donde pasan".

¹⁴⁹⁶ *MI*:p95c: Sustituye: "quantos".

¹⁴⁹⁷ *BMs*:p42b, *FMs*:p16b: Sustituyen: "y allí se ve"; *CMs*:p62c: Sustituye: "y se ve allí".

¹⁴⁹⁸ *FI*:p95c: Añade; *CMs*:p62c: Omite: "y por consiguiente".

¹⁴⁹⁹ *BMs*:p42b, *FMs*:p16b: Sustituyen: "el sistema representativo ni sus confederaciones"; *CMs*:p62c: Sustituye: "ni sus confederaciones".

¹⁵⁰⁰ *FI*:p95d: Añade; *BMs*:p42c, *CMs*:p62d, *FMs*:p16c: Omiten: "antiguas".

¹⁵⁰¹ *FI*:p95d: Añade; *BMs*:p42c, *CMs*:p62d, *FMs*:p16c: Omiten: "y aun en las modernas europeas consolidadas por siglos".

¹⁵⁰² *FI*:p95d: Omite; *BMs*:p42c, *CMs*:p62d, *FMs*:p16c. Añaden: "de la capital".

¹⁵⁰³ *FI*:p95d: Añade; *BMs*:p42c, *FMs*:p16c: Omiten: "y perpetuo".

anficciones¹⁵⁰⁴ en Grecia confederada no era un cuerpo representativo, sino un tribunal para reglar el culto o casos particulares¹⁵⁰⁵. Así, toda conjetura sobre la duración de una república¹⁵⁰⁶ representativa, federada o no¹⁵⁰⁷, es muy¹⁵⁰⁸ aventurada.¹⁵⁰⁹

[p.68]

96. Los que están acostumbrados al silencio que reina en las monarquías al derredor¹⁵¹⁰ de la tumba de la libertad, se escandalizan de la inquietud y divisiones que hai¹⁵¹¹ en una república, especialmente al principio quando¹⁵¹² se están zanjando sus cimientos.

^{15 4} MII.p95e: Sustituye: "anficciones".

¹⁵⁰⁵ FI:p95e: Añade; BMs:p42c, FMs:p16c: Omiten: " El consejo de los anficciones en Grecia confederada no era un cuerpo representativo, sino un tribunal para reglar el culto o casos particulares";

CMs:p62c: Sustituye: "Los 5 arcontas de Grecia confederada tampoco vienen al caso, porque ni ese era un cuerpo representativo, ni se extendian sus funciones sino a reglamentos de culto o casos particulares".

¹⁵ FI:p95f: Omite; CMs:p62f: Añade: "gran republica".

^{15 7} FI:p95f: Añade; BMs:p42d, FMs:p16d: Omiten: "federada o no".

¹⁵⁰⁸ MI:p95f; MII:p95f: Sustituyen: "muy".

¹⁵ EMs:p21: Hasta aqui el EMs, cuya tradición nos lo ofrece incompleto.

¹⁵¹⁰ CMs:p63a: Sustituye: "alrededor".

¹⁵¹¹ CMs:p63a, MI:p96a, MII.p96a: Sustituyen: "hay".

¹⁵¹² MI:p96a: Sustituye: "quando".

^bNo consideran que tales¹⁵¹³ deben ser los síntomas de la libertad naciente¹⁵¹⁴ en lucha con los humores de la esclavitud, que están haciendo crisis. ^cIntente marchar sino¹⁵¹⁵ andaderas¹⁵¹⁶ el que estaba ceñido con la fajas¹⁵¹⁷ de la infancia y se dará mil golpes, hasta que se robustezca con el ejercicio¹⁵¹⁸ y la experiencia le enseñe las distancias y los¹⁵¹⁹ riesgos. ^dTropieza igualmente el que acaba de soltar grillos inveterados¹⁵²⁰. ^eLas inquietudes posteriores, si las hubiere¹⁵²¹, son efectos de la misma libertad. ^fLos hombres no cantan unísonos sino solfeando bajo¹⁵²² la vara del despotismo, porque cada uno piensa con su

¹⁵¹³ *CMs*:p63a: Sustituye: "esos".

¹⁵¹⁴ *BMs*:p43b, *FMs*:p17b: Sustituyen: "Éstos son los síntomas de una libertad naciente".

¹⁵¹⁵ *CMs*:p63c, *MI*:p96c: Sustituyen: "sin".

¹⁵¹⁶ *BMs*:p43c, *FMs*:p17b: Sustituyen: "Yntente andar libremente".

¹⁵¹⁷ *CMs*:p63c, *MI*:p96c. Sustituyen: "fajas".

¹⁵¹⁸ *BMs*:p43c, *FMs*:p17b: Alteran el orden: "hasta que con el ejercicio se robustezca";

MI:p96c: Sustituye: "ejercicio".

¹⁵¹⁹ *FI*:p96c: Añade; *FMs*:p17b: Omite: "los".

¹⁵²⁰ *BMs*:p43d, *CMs*:p63d, *FMs*:p17c: Sustituyen: "inveteradas cadenas".

¹⁵²¹ *FI*:p96e: Añade; *BMs*:p43e, *FMs*:p17d Omiten: "si las hubiere"; *CMs*:p63e: Sustituye: "si las hay".

¹⁵²² *MII*:p96f: Sustituyen: "baxo".

cabeza y¹⁵²³ *quot cápita, tot sententiae*. ⁹Los que prefieran comer ajos y cebollas en la servidumbre de Egipto a los trabajos necesarios para atravesar¹⁵²⁴ el desierto, no son dignos de llegar a la tierra de promisión¹⁵²⁵. ^hYo digo lo que aquel político insigne, Tácito: "Más quiero la libertad peligrosa que la servidumbre tranquila"¹⁵²⁶. *Malo periculosam libertatem, quam liberum servitium*.¹⁵²⁷

97. Luego nos objetan los excesos cometidos por

[p.69]

los franceses en tiempo de su república. ^bMejor dirían en un corto intervalo del terrorismo de algunos malvados, que en el desorden se apoderaron del gobierno y luego pagaron con su cabeza. ^cEsos

¹⁵²³ *BMs*:p43f, *CMs*:p63f, *FMs*:p17e: Sustituyen: "et".

¹⁵²⁴ *MI*:p96g, *MII*:p96g: Sustituyen: "atravesar".

¹⁵²⁵ *FI*:p96g: Añade: *BMs*:p43f, *CMs*:p63f, *FMs*:p17e: Omiten: "Los que prefieran comer ajos y cebollas en la servidumbre de Egipto a los trabajos necesarios para atravesar el desierto, no son dignos de llegar a la tierra de promisión".

¹⁵²⁶ *CMs*:p63g: Sustituye: "Digo como aquel político insigne, Tácito: '*Más quiero esa peligrosa libertad que una servidumbre tranquila*'".

¹⁵²⁷ *BMs*:p43g,h, *FMs*:p17f g: Sustituye: "Digo como el político insigne, Tácito: '*Más quiero esa peligrosa libertad que una servidumbre tranquila*'. *Malo periculosam libertatem quam quietum servitium*"

excesos se debieron, lo 1º, a la desmoralización que había introducido el filosofismo salido de Inglaterra, y que arrancó al pueblo el freno saludable de la religión. ^dLo 2º,¹⁵²⁸ a la versatilidad suma de esa nación, que, por lo mismo, decía Voltaire, necesita un amo. ^eY lo 3º,¹⁵²⁹ a las intrigas y violencias de los realistas y los reyes que irritaron al pueblo y lo embriagaron de furor. ^fNo fueron menos perniciosos al mundo los franceses obedeciendo al emperador Napoleón. ^gLes¹⁵³⁰ austriacos aora¹⁵³¹, según se ha dicho en el parlamento de Inglaterra, han derramado en la Italia en solos tres meses más sangre que la que se vertió en Francia en todo el curso de su revolución. ^h¿Y porqué nos hemos de comparar nosotros¹⁵³² con ése y otros pueblos corrompidos de Europa ajenos de las virtudes que exige el republicanismo, y no con nuestros compatriotas de

¹⁵²⁸ MI:p97d: Sustituye: "segundo".

¹⁵²⁹ MI:p97e: Sustituye: "tercero".

¹⁵³⁰ MI:p97g MII:p97g: Sustituyen: "Los".

¹⁵³¹ MI:p97g, MII:p97g: Sustituyen: "ahora".

¹⁵³² FI:p97h: Añade, MII.p9/h: Omite: "nosotros"

los Estados Unidos, entre quienes no ha tenido sino
excelentes¹⁵³³ resultados?¹⁵³⁴

98. En fin, amados¹⁵³⁵ paisanos míos: los potentados de
Europa¹⁵³⁶, como ya os dixen¹⁵³⁷, han formado una
alianza que, con su acostumbrada hipocresía¹⁵³⁸

¹⁵³³ FI:p97h: Omite; MII:p97h: Añade nota de editor (E.E.): "Por más que el s[eño]r Mier pondere las ventajas del gobierno republicano, nosotros estamos demostrando en nuestro Pacto Social que todas las formas, hasta aquí inventadas por los políticos, están en contradicción evidente con los designios del ser supremo relativamente a la creación y conservación del hombre, pues que en ninguna de ellas logra de todos los derechos que Dios le dio. *Toutes les sociétés, dice Dupaty, á travers la democratie, ou l' aristocratie, ou la monarchie vont plus ou moins rapidement ou despotisme, comme tous les fleuves, á travers les vallons, ou les [...], ou les montagnes, vont á la mer. Yo no conosco, dice Helvecio en su carta a Montesquieu, más que dos formas de gobiernos: los buenos y los malos; los buenos que aún están por hacer, y los malos cuya ciencia toda, &c. &c. Para mí tengo, dice Brissot de Warville, batiendo a un español defensor de la tortura, que no hay más que un solo buen gobierno, y que por consiguiente, no hay ni puede haber más que una sola buena forma. No hay más que dos especies de gobiernos, dice Destut de Tracy en su comentario sobre el espíritu de las leyes de Montesquieu, los que están fundados sobre los derechos generales de los hombres, y los que se dicen fundados sobre algunos derechos particulares. La división vulgar de los gobiernos en republicanos, monarquías y despóticos, me parece esencialmente nula. La palabra "republicano" es muy vaga, y comprende una multitud de gobiernos prodigiosamente diferentes unos de otros, desde la democracia pacífica Schivits y la democracia turbulenta de Athenas, desde la aristocracia concentrada de Berna y la triste oligarquía de Venecia. A más de esto, la calificación de republicano no es propia para indicar oposición con la de monárquico, por que las Provincias Unidas de la Holanda, y los Estados Unidos de la América tienen un jefe único, y se miran sin embargo, como unas repúblicas, y siempre ha sido incierto si debería decirse el reino o la república de Polonia. La palabra "monárquico" significa propiamente un gobierno en que el poder ejecutivo reside en las manos de una sola persona; pero esto no es más que una circunstancia que puede hallarse reunida en otras muchas muy diversas y no caracteriza la esencia de la organización social. E.E."*

¹⁵³⁴ FI:p97: Añade; BMs, CMs, FMs: Omiten: "Luego nos objetan los excesos cometidos por los franceses en tempo de su república. (...) ¿Y porqué nos hemos de comparar nosotros con ése y otros pueblos corrompidos de Europa ajenos de las virtudes que exige el republicanismo, y no con nuestros compatriotas de los Estados Unidos, entre quienes no ha tenido sino excelentes resultados?"

¹⁵³⁵ FI:p98a: Añade; BMs:p44a, FMs:p18a: Omiten: "amados".

¹⁵³⁶ BMs:p44a, CMs:p64a, FMs:p18a: Sustituyen: "los reyes de Europa".

¹⁵³⁷ FI:p98a: Añade; BMs:p44a, CMs:p64a, FMs:p18a: Omiten: "como ya os dixen"; MI:p98a: Sustituye: "dije".

¹⁵³⁸ CMs:p64a; MI:p98a; MII:p98a : Sustituyen: "hipocresía".

para fascinar¹⁵³⁹ a¹⁵⁴⁰ las naciones, denominarlo
santa¹⁵⁴¹, y no es sino una conspiración maldita
contra los derechos de los pueblos, como ya¹⁵⁴² se le
ha llamado claramente en el parlamento de
Inglaterra. ^bMientras¹⁵⁴³ los hubieron menester, les
prometieron constituciones y congresos; aora¹⁵⁴⁴
ellos son los que los tienen para tratar de
quitárselos¹⁵⁴⁵. ^cLuego que se vieron seguros¹⁵⁴⁶ con
la caída de Napoleón (a quien la lealtad inglesa, en
cuyos brazos se entregó, tuvo enjaulado en una peña
aislada del mar pacífico hasta que murió, o fue
muerto el día 6 de mayo último)¹⁵⁴⁷, descubrieron su

¹⁵³⁹ *BMs*:p44a, *CMs*:p64a, *FMs*:p18a: Sustituyen: "halucinar".

¹⁵⁴⁰ *FI*:p98a: Añade; *CMs*:p64a: Omite: "a".

¹⁵⁴¹ *BMs*:p44a, *CMs*:p64a, *FMs*:p18a: Sustituyen: "han llamado santa".

¹⁵⁴² *FI*:p98a: Añade; *BMs*:p44a, *FMs*:p18a: Omiten: "ya".

¹⁵⁴³ *CMs*:p64b: Sustituye: "Mientra".

¹⁵⁴⁴ *MI*:p98b, *MII*:p98b: Sustituyen: "ahora".

¹⁵⁴⁵ *FI*:p98b: Añade; *BMs*:p44b, *CMs*:p64b, *FMs*:p18b: Omiten: "y congresos; aora ellos son los que los tienen para tratar de quitárselos".

¹⁵⁴⁶ *BMs*:p44c, *FMs*:p18c: Sustituyen: "se creyeron fuertes".

¹⁵⁴⁷ *FI*:p98c: Añade; *BMs*:p44c, *FMs*:p18c: Omiten: "con la caída de Napoleón (a quien la lealtad inglesa, en cuyos brazos se entregó, tuvo enjaulado en una peña aislada del mar pacífico hasta que murió, o fue muerto el día 6 de mayo último)";

CMs:p64c: Sustituye: "a quien tienen enjaulado sobre una peña aislada del mar del sur".

corazón; y aun en sus manifiestos han declarado sin pudor el secreto de los reyes¹⁵⁴⁸, que son alternativamente el engaño y la fuerza para tener los pueblos bajo¹⁵⁴⁹ la virga férrea del despotismo¹⁵⁵⁰.^dÉsta ha sido siempre y será su táctica¹⁵⁵¹.^eSu compañía con los pueblos no puede ser sino leonina¹⁵⁵².^fSon incompatibles por largo tiempo libertad y rey. ^gÉste es un axioma demostrado¹⁵⁵³ por la experiencia de todos los siglos¹⁵⁵⁴.

99. Si por casualidad algún rey es bueno, y bajo¹⁵⁵⁵ él respiran los súbditos, es un cometa que pasa; y el pueblo, que siempre permanece, necesita para ser feliz principios que lo gobiernen, no hombres que

¹⁵⁴⁸ *BMs*:p44c, *CMs*:p64c, *FMs*:p18c: Sustituyen: "y manifestaron el secreto de los reyes".

¹⁵⁴⁹ *MII*:p98d: Sustituye: "baxo".

¹⁵⁵⁰ *FI*:p98c: Añade; *BMs*:p44c, *CMs*:p64c, *FMs*:p18c: Omiten: "para tener los pueblos bajo la virga férrea del despotismo".

¹⁵⁵¹ *BMs*:p44d, *CMs*:p64d, *FMs*:p18d: Sustituyen: "Esto ha sido siempre y esto será".

¹⁵⁵² *BMs*:p44e, *FMs*:p18e: Sustituyen: "Su compañía con los pueblos es leonina".

¹⁵⁵³ *CMs*.p64g: Sustituye: "demostrado".

¹⁵⁵⁴ *FI*:p98g: Añade; *BMs*:p44e, *FMs*:p18f: Omiten: "Éste es un axioma demostrado por la experiencia de todos los siglos".

CMs:p64g: Sustituye: "Éste es un axioma que han demostrado los siglos desde que hay memoria".

¹⁵⁵⁵ *MII*:p99a: Sustituye: "baxo".

desaparecen como el agua. ^b*Principia, non homines.*¹⁵⁵⁶ ^cSi se ha visto una isla después

[p.71]

de algunos años gozar con rey alguna apariencia de libertad, lo repito, es porque es isla¹⁵⁵⁷, y no necesita esclavos armados que aborrece de muerte, bastándole, como allá dicen, murallas de palo¹⁵⁵⁸; esto es, naves para su defensa¹⁵⁵⁹. ^dEs también porque los insulares del Albión¹⁵⁶⁰, por su naturaleza pesados, reflexivos y tenaces¹⁵⁶¹, saben oponer a su gobierno una resistencia tan obstinada¹⁵⁶² como incesante¹⁵⁶³. ^eExiste allá una guerra perpetua entre

¹⁵⁵⁶ *FI*:p99a,b: Añade; *BMs*:p44f, *CMs*:p65, *FMs*:p18f: Omiten: "Si por casualidad algún rey es bueno, y bajo él respiran los súbditos, es un cometa que pasa (...) *Principia, non homines*".

¹⁵⁵⁷ *BMs*:p44g, *FMs*:p18g: Sustituyen: "Si con él una isla goza alguna apariencia de libertad, es porque es isla".

CMs:p65a: Sustituye: "Si una isla goza con rey algunos años ha, una apariencia de libertad, es porque es isla".

¹⁵⁵⁸ *CMs*:p65a: Altera el orden: "bastándole murallas de palo, como allá dicen".

¹⁵⁵⁹ *FI*:p99c: Añade; *BMs*:p44g, *FMs*:p18g: Omiten: "que aborrece de muerte, bastándole, como allá dicen, murallas de palo; esto es, naves para su defensa".

¹⁵⁶⁰ *CMs*:p65b: Sustituye: "Es porque aquellos insulares"; *CMs*:p65b: Omite: "del Albión".

¹⁵⁶¹ *CMs*:p65b: Sustituye: "constantes"; *FI*:p99d: Omite; *CMs*:p65b:Añade: "y nutridos con principios liberales".

¹⁵⁶² *CMs*:p65b: Sustituye: "tan vigorosa".

¹⁵⁶³ *BMs*:p44g, *FMs*:p18g: Sustituyen: "es porque aquellos insulares, nutridos con principios liberales, y por la naturaleza reflexivos y constantes viven oponiéndole una resistencia vigorosa".

la nación y el ministerio¹⁵⁶⁴. fEsto¹⁵⁶⁵ no cabe ni en nuestra educación, ni en nuestras costumbres, ni en nuestro genio¹⁵⁶⁶ y carácter dócil, ligero, vivo, tan dulce y benigno como el clima¹⁵⁶⁷. gÉste es, por naturaleza, el país de las repúblicas¹⁵⁶⁸.

100. De otra suerte sucumbiremos al instante bajo¹⁵⁶⁹ el peso de la autoridad absoluta¹⁵⁷⁰ como nuestros mayores, y se tomarán bien las medidas con ejércitos¹⁵⁷¹ de aduladores¹⁵⁷², empleados, soldados, misioneros serviles¹⁵⁷³, teólogos monarcomanos e

¹⁵⁶⁴ *FI*:p99e: Añade; *BMs*:p44g, *CMs*:p65b, *FMs*:p18g: Omiten: "Existe allá una guerra perpetua entre la nación y el ministerio".

¹⁵⁶⁵ *CMs*:p65c: Sustituye: "Ésta".

¹⁵⁶⁶ *FI*:p99f: Añade; *BMs*:p44h, *CMs*:p65c, *FMs*:p18h: Omiten: "genio".

¹⁵⁶⁷ *BMs*:p44h, *CMs*:p65c, *FMs*:p18h: Sustituyen: "ligero y dulcísimo".

¹⁵⁶⁸ *FI*:p99g: Añade; *BMs*:p44h, *CMs*:p65c, *FMs*:p18h: Omiten: "Éste es, por naturaleza, el país de las repúblicas".

¹⁵⁶⁹ *MII*:p100a: Sustituye: "baxo".

¹⁵⁷⁰ *BMs*:p44i, *FMs*:p18i: Sustituyen y alteran el orden: "Al instante sucumbiremos bajo un cetro absoluto";

CMs:p65d: Sustituye: "Sucumbiremos al instante bajo un cetro absoluto".

¹⁵⁷¹ *CMs*:p65d: Sustituye: "con un ejército"; *MI*:p100a: Sustituye: "ejércitos".

¹⁵⁷² *BMs*:p44i, *FMs*:p18i: Sustituyen: "con la ayuda de un ejército de aduladores".

¹⁵⁷³ *CMs*:p65d: Sustituye: "y misioneros serviles".

inquisidores¹⁵⁷⁴, para que jamás podamos
erguirnos¹⁵⁷⁵. ^bNo hemos podido en 300 años, y
quando¹⁵⁷⁶ se desplomó la monarquía española,
tampoco hemos¹⁵⁷⁷ sabido en once años sino
degollarnos por órdenes¹⁵⁷⁸ de algunos mandones
intrusos, a nombre de un rey imaginario. ^cDecía¹⁵⁷⁹ el
ministro Gálvez que

[p.72]

en América dominaba el planeta oveja¹⁵⁸⁰, y el rey
de las ovejas no puede ser más que un lobo¹⁵⁸¹.

¹⁵⁷⁴ *FI*:p100a: Añade; *BMs*:p44i, *FM*s:p18i: Omiten: "misioneros serviles, teólogos monarcomanos e inquisidores";

*CM*s:p65d:Omite: "teólogos monarcomanos e inquisidores".

¹⁵⁷⁵ *BMs*:p44i, *CM*s:p65d, *FM*s:p18i: Sustituyen: "levantarnos".

¹⁵⁷⁶ *CM*s:p65e: Sustituye: "y aun quando"; *MI*:p100b: Sustituye: "quando".

¹⁵⁷⁷ *CM*s:p65e: Sustituye: "no hemos".

¹⁵⁷⁸ *CM*s:p65e: Sustituye: "por orden".

¹⁵⁷⁹ *FI*:p100c: Omite; *CM*s:p65f: Añade: "En una palabra, decía".

¹⁵⁸⁰ *FI*:p100b,c: Añade; *BMs*:p44i, *FM*s:p18i: Omiten: "No hemos podido en 300 años, y quando se desplomó la monarquía española (...) "Decía el ministro Gálvez que en América dominaba el planeta oveja, y".

¹⁵⁸¹ *BMs*:p44j, *FM*s:p18j: Sustituyen: "El rey de las ovejas no puede ser mas que el lobo".

101. Aún hai¹⁵⁸² tiempo¹⁵⁸³. ^bMiradlo bien antes de entregarnos en sus garras a nosotros y a nuestros descendientes¹⁵⁸⁴. ^cNo prestéis oído a los que os anuncian paz y mil bienes alhagüenos con un monarca: otra cosa guardan en su corazón. ^d*Loquebantur pacem cum proximo suo; mala autem in cordibus eorum*¹⁵⁸⁵. ^eAcordáos del lobo de la fábula¹⁵⁸⁶, que exhortaba a la cabra¹⁵⁸⁷ a bajar¹⁵⁸⁸ del risco peligroso para pascen¹⁵⁸⁹ a su lado en toda seguridad bajo¹⁵⁹⁰ su protección.¹⁵⁹¹

¹⁵⁸² MI:p101a, MII:p101a: Sustituyen: "hay".

¹⁵⁸³ FI:p101a: Añade; *BMs* p44k, *CMs*:p66, *FMs*:p18j: Omiten: "Aún hai tiempo".

¹⁵⁸⁴ *BMs*:p44k, *CMs*:p66a, *FMs*:p18k: Sustituyen: " Miradlo bien antes que entregarnos a sus garras, nosotros y nuestros descendientes".

¹⁵⁸⁵ FI:p101c: Añade; *CMs*:p66a: Omite: "No prestéis oído a los que os anuncian paz y mil bienes alhagüenos con un monarca (...) *Loquebantur pacem cum proximo suo; mala autem in cordibus eorum*".

¹⁵⁸⁶ *CMs*:p66b: Altera el orden: "de la fábula del lobo".

¹⁵⁸⁷ *CMs*:p66b: Sustituye: "a la oveja".

¹⁵⁸⁸ MII:p101e: Sustituye: "baxar".

¹⁵⁸⁹ MI:p101e: Sustituye: "pacer".

¹⁵⁹⁰ MII:p101e: Sustituye: "baxo".

¹⁵⁹¹ FI:p101c,d,e: Añade; *BMs*:p44k, *FMs*:p18k: Omiten: "No prestéis oído a los que os anuncian paz y mil bienes alhagüenos con un monarca (...) Acordaos del lobo de la fábula, que exhortaba a la cabra a bajar del risco peligroso para pascen a su lado en toda seguridad bajo su protección".

CMs:p66b: Sustituye: "para pascen en seguridad a su lado"; *CMs*:p66b:Omite: "bajo su protección".

Esos alhagos tiernos
no son por bien: apostaré los cuernos.
Así le respondió la astuta cabra,
y el león se fue sin replicar palabra.
La paga la infeliz con el pellejo,
si aceptara el cesáreo o real consejo.¹⁵⁹²

102. ¡Ah, hermanos míos!¹⁵⁹³ que por el desacuerdo de un instante vais a condenar a cadenas indisolubles un mundo y generaciones sin término¹⁵⁹⁴.
^bEscarmentados ya tres siglos de reyes, ¿porqué no ensayar la experiencia de una república?¹⁵⁹⁵ ^c¿Porqué comenzar como los pueblos decrepitos y corrompidos del lujo¹⁵⁹⁶, la ambición, la inmoralidad y el libertinage, por darnos un amo, que mal que

¹⁵⁹² *FI*:p101: Añade; *BMs*:p44, *CMs*:p66, *FMs*:p18: Omiten: "Aún hai tiempo. Miradlo bien antes de entregarnos en sus garras a nosotros y a nuestros descendientes. (...) La paga la infeliz con el pellejo,/si aceptara el cesáreo o real consejo".

¹⁵⁹³ *FI*:p102a: Añade; *BMs*:p44l, *CMs*:p66c, *FMs*:p18l: Omiten: "¡Ah, hermanos míos!"; *MI*:p102a: Sustituye: "mío"

¹⁵⁹⁴ *BMs*:p44l, *FMs*:p18l: Sustituyen y alteran el orden: "Un instante va a decidir la suerte eterna de un mundo y de generaciones sin término a que vais a echar, con un monarca, cadenas que jamás podremos romper";

CMs:p66c: Sustituye y altera el orden: "Un instante de desacuerdo va a decidir la suerte eterna de un mundo y de generaciones sin término a que vais a echar, por mano de un monarca, cadenas indisolubles".

¹⁵⁹⁵ *FI*:p102b: Añade; *BMs*:p44l, *CMs*:p66c, *FMs*:p18l: Omiten. "Escarmentados ya tres siglos de reyes, ¿porqué no ensayar la experiencia de una república?"

¹⁵⁹⁶ *MI*:p102c: Sustituye: "lujo".

os pese, ya no podréis dejar, a título de una rueda de metal que lleva en la cabeza?¹⁵⁹⁷ ^dPorque, aunque vosotros se la acabéis de ceñir, él ha de soñar como todos los reyes que la recibió del eterno Padre con un diploma perpetuo, dizque para ser su vicario sobre vosotros¹⁵⁹⁸.

103. Dejemos a los pueblos de Europa averiados con sus hábitos y carcomidos con la misma broma de su vejez¹⁵⁹⁹, debatiéndose con sus monarcas¹⁶⁰⁰, que los están bañando en sangre para quitarles o impedirles las constituciones y representaciones con que forcejean a contener¹⁶⁰¹ su arbitrariedad¹⁶⁰². ^bPero,

¹⁵⁹⁷ *BMs*:p44ll, *CMs*:p66d, *FMs*:p18ll: Sustituyen: "No comenzéis por donde terminan los pueblos corrompidos, que es por darse un amo con una rueda de metal en la cabeza".

¹⁵⁹⁸ *FI*:p102d: Añade; *BMs*:p44m,n; *CMs*:p66d, *FMs*:p18ll: Omiten: "Porque, aunque vosotros se la acabéis de ceñir, él ha de soñar como todos los reyes que la recibió del eterno Padre con un diploma perpetuo, dizque para ser su vicario sobre vosotros".

MI:p102d: Sustituye: "nosotros".

¹⁵⁹⁹ *FI*:p103a: Añade; *CMs*:p67a: Omite: "averiados con sus hábitos y carcomidos con la misma broma de su vejez".

¹⁶⁰⁰ *CMs*:p67a: Sustituye: "reyes".

¹⁶⁰¹ *CMs*:p67a: Sustituye: "intentan contener".

¹⁶⁰² *CMs*:p67a: Sustituye: "su despotismo".

¿no es el extremo de la locura que¹⁶⁰³ estando libres a tanta costa, y remotos del alcance de los sultanes¹⁶⁰⁴, vayamos a pedirles que se dignen de venir a regirnos con su cimitarra?¹⁶⁰⁵ ^c¿Quién introduciría en su casa ladrones conocidos por más protestas que hicieron de su enmienda¹⁶⁰⁶, y mucho menos les abandonaría el gobierno de su hacienda, de su familia y su propia vida?¹⁶⁰⁷ ^d¿No ha jurado la constitución española¹⁶⁰⁸ Fernando VII¹⁶⁰⁹? ^e¿No la juró¹⁶¹⁰ d[o]n Carlos? ^f¿Y no están ambos conspirando para abolirla¹⁶¹¹? ^gNada digo de los reyes austriacos. ^hEllos destruyeron la antigua constitución¹⁶¹² de España y están asesinando los pueblos italianos para despojarlos de la nueva¹⁶¹³.

¹⁶⁰³ *FI*:p103b: Añade; *CMs*:p67b: Omite: "que".

¹⁶⁰⁴ *FI*:p103b: Añade; *CMs*:p67b: Omite: "a tanta costa, y remotos del alcance de los sultanes".

¹⁶⁰⁵ *CMs*:p67b: Sustituye: "llamar nosotros mismos a imperar a esos sultanes?"

¹⁶⁰⁶ *CMs*:p67c: Sustituye: "por más que prometiesen la enmienda?"

¹⁶⁰⁷ *FI*:p103c: Añade; *CMs*:p67c: Omite: "y mucho menos les abandonaría el gobierno de su hacienda, de su familia y su propia vida?"

¹⁶⁰⁸ *FI*:p103d: Añade; *CMs*:p67d: Omite: "española".

¹⁶⁰⁹ *CMs*:p67d: Sustituye: "7º".

¹⁶¹⁰ *CMs*:p67e: Sustituye: "ha jurado".

¹⁶¹¹ *CMs*:p67f: Sustituye: "quitarla".

¹⁶¹² *FI*:p103h: Añade; *CMs*:p67g: Omite: "constitución".

¹⁶¹³ *CMs*:p67g: Sustituye: "y están destruyendo con el cuchillo la mesa en la Italia".

104. Los reyes transigen con la necesidad y juran,

[p.74]

pero se creen superiores a los¹⁶¹⁴ juramentos, los cuales, decía un ministro de Francia, sólo deben ser vínculos de los débiles o imbeciles. ^bTeólogos y jurisconsultos les sobran que justifiquen sus perjuros¹⁶¹⁵. ^cY a los obispos se les ha metido en la cabeza que tienen poderes del cielo para disolver¹⁶¹⁶ las obligaciones ratificadas ante él. ^dDe manera que el mundo cristiano se ha visto obligado a sustituir para sus garantías una simple palabra de honor a un juramento solemne¹⁶¹⁷. ^eAlgunas veces que los obispos han necesitado destronar los reyes¹⁶¹⁸, han dispensado a los pueblos el juramento de

¹⁶¹⁴ *CMs*:p67h: Sustituye: "la".

¹⁶¹⁵ *CMs*:p67h: Sustituye: "nace, según decía un ministro de Francia, sólo deben ser vínculos de los ruines, teólogos, cortesanos y juristas, les sobran para santificar sus perjuros".

¹⁶¹⁶ *CMs*:p67h: Sustituye: "d dispensar".

¹⁶¹⁷ *FI*:p104d: Añade; *CMs*:p67h: Omite: "De manera que el mundo cristiano se ha visto obligado a sustituir para sus garantías una simple palabra de honor a un juramento solemne".

¹⁶¹⁸ *FI*:p104e: Añade; *CMs*:p67i: Omite: "que los obispos han necesitado destronar los reyes".

fidelidad¹⁶¹⁹; pero la dispensa a los monarcas¹⁶²⁰ de sus¹⁶²¹ obligaciones con los¹⁶²² pueblos siempre ha sido habitual. †Ellos se entienden y los entiende el pueblo inglés, que llama a sus obispos las columnas del despotismo. †¿Cómo tenemos derecho de llamar a los nuestros después de once años de cruzadas y anatemas para añadir a los horrores de la guerra civil los furores del fanatismo?¹⁶²³

105. Sufran los pueblos¹⁶²⁴ que ya tiene¹⁶²⁵ reyes ese azote del furor divino¹⁶²⁶: *dabo reges in furore meo*; pero ¿porqué atraer sobre nuestras cabezas esa venganza

¹⁶¹⁹ *CMs*:p67i: Sustituye: "Alguna vez iban dispensados a los pueblos de su juramento de fidelidad a los reyes".

¹⁶²⁰ *CMs*:p67i: Sustituye: "para éstos".

¹⁶²¹ *CMs*:p67i: Sustituye: "en las".

¹⁶²² *CMs*:p67i: Sustituye: "sus".

¹⁶²³ *FI*:p103, 104: Añade; *BMs*, *FMs*: Omiten: "Dejemos a los pueblos de Europa averiados con sus hábitos y carcomidos con la misma broma de su vejez (...) ¿Cómo tenemos derecho de llamar a los nuestros después de once años de cruzadas y anatemas para añadir a los horrores de la guerra civil los furores del fanatismo?";

CMs:p67i: Omite: "Ellos se entienden y los entiende el pueblo inglés, que llama a sus obispos las columnas del despotismo. ¿Cómo tenemos derecho de llamar a los nuestros después de once años de cruzadas y anatemas para añadir a los horrores de la guerra civil los furores del fanatismo?".

¹⁶²⁴ *FI*:p105a: Añade; *CMs*:p68a: Omite: "pueblos".

¹⁶²⁵ *CMs*:p68a; *MI*:p105a; *MII*:p105a: Sustituyen: "t enen".

¹⁶²⁶ *BMs*:p44m, *FMs*:p18m: Sustituyen y alteran el orden de ubicación: "Sufran los que ya lo tienen ese azote del furor divino".

del cielo?¹⁶²⁷ ^bSi os obstináis en querer rey, dixo¹⁶²⁸ al pueblo hebreo el profeta Samuel, en vano clamaréis después contra su tiranía, el

[p.75]

Señor no os ha de socorrer. *Et clamabitis in die illa a facie regis vestri, et non exaudiet vos Dominus in die illa, quia petistis vobis regem**.¹⁶²⁹ ^dAcabada después la elección de Saúl en rey, *aguardaos aora*, les dixo¹⁶³⁰ el profeta, y *veréis el grande crimen que habéis cometido en pedir rey*. ^eDixo¹⁶³¹ y Dios envió *repentinamente una tempestad de truenos, relámpagos y rayos***.¹⁶³² ^fEl pueblo, entonces lloroso

¹⁶²⁷ *BMs*:p44n, *FMs*:p18ñ: Sustituyen: "pero, ¿por qué entregarnos nosotros voluntariamente a esa venganza del cielo?";

CMs:p68a: Sustituye: "pero, ¿porqué llamar sobre nosotros esa venganza del cielo?"

¹⁶²⁸ *MI*:p105b: Sustituye: "dijo".

* N. de A: 1 *Reg.* 8. 17.

¹⁶²⁹ *FI*:p105b,c: Añade; *CMs*:p68a: Omite: "Si os obstináis en querer rey, dixo al pueblo hebreo el profeta Samuel (...) *Et clamabitis in die illa a facie regis vestri, et non exaudiet vos Dominus in die illa, quia petistis vobis regem*".

¹⁶³⁰ *MI*:p105d: Sustituye: "ahora les dijo".

¹⁶³¹ *MI*:p105e: Sustituye: "Dijo".

** N. de A: 1 *Reg.* 12. 17 *et.* 18.

¹⁶³² *CMs*:p68b: Sustituye y altera el orden: "Quando Samuel, acabada la elección del primer rey de Israel, e hizo ver con una borrasca repentina de truenos y de rayos el crimen perpetrado de haber pedido un rey".

y ya inútilmente arrepentido, le rogó pidiese a Dios se sirviera perdonarles este delito con que habían coronado sus prevaricaciones¹⁶³³: *Addidimus enim universis peccatis nostris malum, ut peteremus nobis regem*^{***}.¹⁶³⁴ 9Y yo levanto a Dios¹⁶³⁵ mis ojos bañados en lágrimas¹⁶³⁶, rogándole no continúe a castigar sobre¹⁶³⁷ nosotros el reato inmenso de los

¹⁶³³ *BMs:p44p*: Sustituye y altera el orden de ubicación: "Rogad a Dios, decía el pueblo hebreo a Samuel, q[u]e nos perdone este gran delito q[u]e hemos añadido a nuestros pecados, de pedir un rey".

FI:p105f: Omite; *BMs:p44q*: Añade: "Y yo le pido, como Darío, que frustré los designios convalidados para q[u]e reine sobre nosotros Absalón".

FI:p105f: Omite; *BMs:p44q*: Añade: "Tengo datos para temer q[u]e ande en esto la mano de la santa alianza, y aun un acuerdo en el plan y lo sucedido de Apodaca con Ynglat[err]ja como prosperidad artificial y poder a Cronwel colosal sobre las bases de arena. Ésta es la razón opuesta con la libertad y prosp[eridad] del mundo".

FI:p105f: Omite; *BMs:p45a*: Añade: "En cuanto al plan de los diputados mexicanos adoptado por las Cortes, creo que lo resistirá el mismo general Yturbide con toda la energía de su carácter, y fiel en su juramento a los pueblos no transigirá más con la dependencia".

CMs:p68b: Sustituye y altera el orden: "el pueblo arrepentido y lloroso le suplicó pidiese a Dios le perdonase haber añadido a sus prevaricaciones el gran delito de haber pedido un rey".

*** N. de A: *Ib.* 12. 20.

¹⁶³⁴ *FI:p105b,c,d,e,f*: Añade; *BMs:p44*: Omite: "Si os obstináis en querer rey, dixo al pueblo hebreo el profeta Samuel, en vano clamaréis después contra su tiranía, el Señor no os ha de socorrer. (...) *Addidimus enim universis peccatis nostris malum, ut peteremus nobis regem*".

FI:p105b,c,d,e,f: Añade; *FMs:p18ñ*: Omite: Si os obstináis en querer rey, dixo al pueblo hebreo el profeta Samuel, en vano clamareis después contra su tiranía, el Señor no os ha de socorrer. (...) *Addidimus enim universis peccatis nostris malum, ut peteremus nobis regem*".

CMs:p68b: Sustituye: "*Hoc addidimus peccatis nostris ut postulamus regem*".

¹⁶³⁵ *CMs:p68b*: Sustituye: "al cielo".

¹⁶³⁶ *BMs:p44ñ*, *FMs:p18o*: Sustituyen y añaden: "Yo tengo bañado en lágrimas el plan de Yturbide en la mano y levanto mis ojos al Dios que nos crió libres".

¹⁶³⁷ *CMs:p68b*: Sustituye: "en".

conquistadores, nuestros padres¹⁶³⁸, sino que acordándose de su infinita misericordia¹⁶³⁹, se dé por satisfecha¹⁶⁴⁰ la cólera de su justicia con 300 años de esclavitud bajo¹⁶⁴¹ los reyes de España, y once años de guerra a muerte a su nombre y por sus órdenes¹⁶⁴², y no permita verificar¹⁶⁴³ el plan propuesto para darnos un monarca¹⁶⁴⁴, y mucho menos europeo. *hAddidimus enim universis peccatis¹⁶⁴⁵ nostris malum, ut peteremus nobis regem¹⁶⁴⁶.*

¹⁶³⁸ *BMs*:p44ñ, *FMs*:p18o: Sustituyen, añaden y alteran el orden: "rogándole no permita que en quanto a rey se efectúe y prosiga sobre nosotros a castigar el reato de nuestros padres, los conquistadores";

CMs:p68b: Altera el orden: "de nuestros padres, los conquistadores".

¹⁶³⁹ *CMs*:p68b: Sustituye: "de la inmensidad de sus misericordias".

¹⁶⁴⁰ *CMs*:p68b: Sustituye: "quede satisfecha".

¹⁶⁴¹ *MII*:p105g: Sustituye: "baxo".

¹⁶⁴² *BMs*:p44ñ, *FMs*:p18o: Sustituyen: "sino que se acuerde de la inmensidad de sus misericordias y se contente de 300 años de esclavitud y once años de guerra a muerte que llevamos en satisfacción a la cólera de su justicia".

FI:p105g: Omite; *BMs*:p44o, *FMs*:p18p: Añaden: "Así sea".

¹⁶⁴³ *CMs*:p68b: Sustituye: "que se verifique".

¹⁶⁴⁴ *CMs*:p68b: Sustituye: "un emperador".

¹⁶⁴⁵ *MII*:p105h: Sustituye: "peccatis".

¹⁶⁴⁶ *FI*:p105(g),h: Añade; *BMs*:p44ñ, *FMs*:p18o: Omiten: "y no permita verificar el plan propuesto para darnos un monarca, y mucho menos europeo. *Addidimus enim universis peccatis nostris malum, ut peteremus nobis regem.*"

FI:p105g: Omite; *FMs*:p19a: Añade: "En quanto al plan de los diputados mexicanos adoptado por las Cortes, creo que lo resistirá el mismo general Yturbide con la energía de su carácter, fiel en su juramento"

CMs:p68b: Omite la repetición de la frase: *Addidimus enim universis peccatis nostris malum, ut peteremus nobis regem.*

106. ¡Carísimos compatriotas!¹⁶⁴⁷, yo estoy¹⁶⁴⁸ por mi edad con un pie en el sepulcro, y nada tengo que esperar de este mundo. ^bNo tengo hijos, vosotros todos¹⁶⁴⁹ sois mi familia. ^cNo puedo tener otra ambición ni envidia que la de dejaros felices. ^dEscuchad los últimos acentos de un anciano víctima de su patriotismo, que ha corrido el mundo y presenciado las revoluciones europeas¹⁶⁵⁰, que conoce casi todos sus reyes y ministros¹⁶⁵¹, ha observado los gabinetes y estudiado los intereses de la Europa.

107. Están en contradicción con los de América, especialmente en caso de ser republicana. ^bQuando¹⁶⁵² uno deja nuestros climas abundantes, templados y deliciosos para ir a la Europa, siente la

¹⁶⁴⁷ *CMs*:p69a: Sustituye: "Paisanos míos".

¹⁶⁴⁸ *FI*:p106a: Omite; *CMs*:p69a: Añade: "estoy ya"; *MI*:p106a, *MII*:p106a: Sustituyen: "estoy".

¹⁶⁴⁹ *FI*:p106b: Añade; *CMs*:p69a: Omite: "todos".

¹⁶⁵⁰ *FI*:p106d: Añade; *CMs*:p69d: Omite: "y presenciado las revoluciones europeas".

¹⁶⁵¹ *CMs*:p69a: Sustituye: "que conoce casi todos los reyes de Europa y ministros".

¹⁶⁵² *MI*:p107b: Sustituye: "Cuando".

misma desventaja que sentiría Adam¹⁶⁵³ saliendo del paraíso a la tierra llena de abrojos y espinas, que debía regar con el sudor de su rostro para tener un pan. ^cNaturalmente siente uno del otro lado del océano la idea de un pecado original. ^dPor eso, en cuanto¹⁶⁵⁴ se abran las puertas de nuestro Edén y le añadamos el encanto de la libertad, los desterrados hijos de Eva acudirán de tropel abandonando la Europa esclavizada, sus artesanos hambrientos traerán consigo su industria hija de la necesidad, y acabarán de hacer la América independiente, aun de aquellos artículos que Europa

[p.77]

nos suministraba¹⁶⁵⁵. ^eNo escuchéis pues el canto de sus sirenas coronadas¹⁶⁵⁶. ^fLo contrario de sus

¹⁶⁵³ MI:p107b: Sustituye: "Adán".

¹⁶⁵⁴ MI:p107d: Sustituye: "cuanto".

¹⁶⁵⁵ FI:p107(a),b,c,d: Añade; CMs:p69e: Omite: "especialmente en caso de ser republicana. Quando uno deja nuestros climas abundantes, templados y deliciosos (...) los desterrados hijos de Eva acudirán de tropel abandonando la Europa esclavizada, sus artesanos hambrientos traeran consigo su industria, hija de la necesidad, y acabarán de hacer la América independiente, aun de aquellos artículos que Europa nos suministraba".

MI:p107d: Sustituye: "subministraba".

¹⁶⁵⁶ CMs:p69f: Sustituye: "Así, quando Europa os proponga una cosa como ventajosa para vosotros, no os dejeis seducir".

consejos es precisamente lo que os conviene practicar¹⁶⁵⁷. ⁹Ya que no han podido evitar vuestra independencia¹⁶⁵⁸, os quieren¹⁶⁵⁹ dar reyes: constituíos en repúblicas. ^h*Timeo Danaos, et dona ferentes.*¹⁶⁶⁰

108. Especialmente desconfiáis de Inglaterra, y no confundáis con su gobierno la filantropía de sus nacionales, que aman la libertad por lo mismo que están en guerra contra el despotismo del ministerio¹⁶⁶¹. ^bYo he oído decir a sus ministros que nadie excedía el saber práctico¹⁶⁶² de Maquiabelo. ^cÉste¹⁶⁶³ es su biblia, y es fuerza que lo sea, porque toda la opulencia de aquel reino es artificial¹⁶⁶⁴; el

¹⁶⁵⁷ *CMs*:p69g: Sustituye: "Haced lo contrario, y eso es lo que os conviene".

¹⁶⁵⁸ *FI*:p107g: Añade; *CMs*:p69h: Omite: "Ya que no han podido evitar vuestra independencia".

¹⁶⁵⁹ *CMs*:p69h: Sustituye: "quiere".

¹⁶⁶⁰ *FI*:p92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107: Añade; *AMs*: Omite.

CMs:p69f: Sustituye: "*Latet anguis sub herba*".

¹⁶⁶¹ *CMs*:p70a: Omite: "y no confundáis con su gobierno la filantropía de sus nacionales, que aman la libertad por lo mismo que están en guerra contra el despotismo del ministerio".

¹⁶⁶² *CMs*:p70b: Sustituye: "político".

¹⁶⁶³ *CMs*:p70c: Sustituye: "Ésa"

¹⁶⁶⁴ *CMs*:p70d: Sustituye: "Su prosperidad toda es artificial".

coloso de su poder contra la naturaleza de una isla tiene los pies de barro, como la estatua de Nabucodonozor¹⁶⁶⁵. ^dSólo se sostiene¹⁶⁶⁶ en su gigantesca elevación por la ruina ¹⁶⁶⁷y depresión de las demás naciones¹⁶⁶⁸. ^eNo que¹⁶⁶⁹ ella las bata¹⁶⁷⁰ con falanges de que carece¹⁶⁷¹, sino con un ejército¹⁶⁷² de minadores y zapadores, tanto más peligroso quanto¹⁶⁷³ es invisible¹⁶⁷⁴, compuesto de todas naciones y lenguas¹⁶⁷⁵, que siembran la corrupción con¹⁶⁷⁶ el soborno. ^fPara pagarlo tiene a su

¹⁶⁶⁵ *CMs*:p70d: Sustituye: "Nabuco"; *MI*:p108c: Sustituye: "Nabucodonosor".

¹⁶⁶⁶ *FI*:p108d: Omite; *CMs*:p70e: Añade: "pues".

¹⁶⁶⁷ *FI*:p108d: Añade; *CMs*:p70e: Omite: "ruina y".

¹⁶⁶⁸ *FI*:p108a, b, c, d: Añade; *AMs*:p51: Omite: "Especialmente desconfiados de Inglaterra, y no confundáis con su gobierno la filantropía de sus nacionales, que aman la libertad por lo mismo que están en guerra contra el despotismo del ministerio. (..) Sólo se sostiene en su gigantesca elevación por la ruina y depresión de las demás naciones";

CMs:p70e: Sustituye: "de los demás".

¹⁶⁶⁹ *FI*:p108e: Omite; *MII*:p108e: Añade: "No por que".

¹⁶⁷⁰ *AMs*:p51a: Sustituye: "combata".

¹⁶⁷¹ *FI*:p108e: Añade; *AMs*:p51a: Omite: "de que carece".

¹⁶⁷² *MI*:p108e: Sustituye: "ejército".

¹⁶⁷³ *MI*:p108e: Sustituye: "quanto".

¹⁶⁷⁴ *AMs*:p51a: Sustituye: "sino con un ejército invisible de timadores inmenso".

¹⁶⁷⁵ *FI*:p108e: Añade; *AMs*:p51a: Omite: "compuesto de todas naciones y lenguas".

¹⁶⁷⁶ *AMs*:p51a: Sustituye: "y".

disposición el gobierno una quantiosa¹⁶⁷⁷ dotación
anual¹⁶⁷⁸. ^gÉsta es la caja de Pandora de donde se

[p.78]

esparcen¹⁶⁷⁹ los males, que en el orden político
inundan el universo¹⁶⁸⁰.

109. Todos los reyes aborrecen las repúblicas y se han
coalizado para exterminarlas¹⁶⁸¹. ^bPero Inglaterra es
su antagonista acérrimo, porque en los gobiernos
republicanos ven muchos ojos que ella no puede
vendar como los de un rey, y es más dificultoso
corromper un congreso que un ministro¹⁶⁸². ^cElla

¹⁶⁷⁷ MI:p108f: Sustituye: "quantiosa".

¹⁶⁷⁸ AMs:p51b: Sustituye: "Sólo para pagarlos tiene el gob[ier]no a su disposición 4 millones f[e]d[er]ales anuales".

¹⁶⁷⁹ AMs:p51c: Sustituye: "salen".

¹⁶⁸⁰ AMs:p51c: Sustituye: "inundan todo el inmenso mundo"; CMs:p70g: Sustituye: "Un ejército de minadores tiene repartidos por todo él y sólo para eso tiene el gobierno a su disposición anual quatro millones de pesos, que hacen la calamidad del género humano".

¹⁶⁸¹ FI:p109a: Omite; AMs:p51d: Añade: "en todo él". FI:p109a: Añade; CMs:p70h: Omite: "Todos los reyes aborrecen las repúblicas y se han coalizado para exterminarlas".

¹⁶⁸² AMs:p51d: Sustituye: "pero Ing[laterr]a, con más esp[a]d[as] porq[ue] en ellas ven m[i]l ojos que no pueden deslumbrar como los de un rey, ni es tan fácil corromper un cong[re]so como un ministro".

FI:p109b: Omite; AMs.p51e: Añade: "El ministerio de Estado en Esp[aña] es inglés, y aun lo mismo se dice que es en los Est[ados] Unidos";

CMs:p70h: Sustituye: "Sobre todo le incomodan las repúblicas en que ven muchos ojos y no puede vendarlos como los de un rey, ni es tan fácil corromper un congreso como un ministro".

prevé¹⁶⁸³ que si llegamos a unirnos los hispanoamericanos en repúblicas, su papel-moneda, con que hace la almoneda del mundo, y ha suplantado nuestra riqueza real, puede ser reducido en poco tiempo a papel de estrasa¹⁶⁸⁴; porque al cabo no puede mantenerse esta invención sin un cierto fondo de numerario, que mana de nuestras minas¹⁶⁸⁵.

110. Así, aunque ella comenzó por alborotarnos prometiéndonos su ayuda para la independencia¹⁶⁸⁶, mientras temió que pudiésemos obedecer a Napoleón¹⁶⁸⁷, luego¹⁶⁸⁸ que se desengañó y vio que

¹⁶⁸³ MI:p109c: Sustituye: "prevee".

¹⁶⁸⁴ MI:p109c: Sustituye: "estraza".

¹⁶⁸⁵ AMs:p51f: Sustituye: "Su papel moneda con q[u]e ella prevé si llegamos a unirnos los am[erica]nos españoles en repúblicas, podríamos arruinar su papel moneda con q[u]e compra al mundo universo y con q[u]e ha suplantado n[ues]tra riqueza real, p[o]rq[u]e Mq un crédito s[em]pre necesita un fondo de numerario, y éste sale de nuestras minas".

FI:p109c: Añade; CMs:p70h:Omite: "Ella prevé que si llegamos a unirnos los hispanoamericanos en repúblicas (...) porque al cabo no puede mantenerse esta invención sin un cierto fondo numerario, que mana de nuestras minas".

¹⁶⁸⁶ AMs:p52a: Sustituye: "Comenzó p[o]r alborotar las Am[éri]cas con promesas de ayudarlas p[ar]a su indep[endenc]a";

CMs:p71a: Sustituye: "Ella comenzó por alborotar la América con promesas de favorecerla en su libertad".

¹⁶⁸⁷ CMs:p71a: Sustituye: "mientras temió que nos uniésemos a Napoleón".

¹⁶⁸⁸ CMs:p71b: Sustituye: "Después".

propendíamos a repúblicas¹⁶⁸⁹, no ha cesado¹⁶⁹⁰ de atravesar¹⁶⁹¹ todos nuestros proyectos de independencia, atizando la desunión y los partidos¹⁶⁹², aunque ha disfrutado al mismo tiempo de nuestro comercio, fruto de la libertad¹⁶⁹³.

111. Ella envió un agente contra el general Miranda, que logró desacreditarlo¹⁶⁹⁴. ^bEspaña nos ha

[p.79]

hecho la guerra con su armamento, y los ingleses remplazaban¹⁶⁹⁵ en Cádiz las tropas que se enviaban

¹⁶⁸⁹ *AMs*:p52b: Sustituye: "Desde q[u]e p[o]r una parte se desengaño y por otra vio q[u]e propendíamos a repúblicas";

FI:p110a: Añade; *CMs*:p71b: Omite: "que se desengaño y vio que propendíamos a repúblicas".

¹⁶⁹⁰ *CMs*:p71b:Sustituye: "no ha dejado".

¹⁶⁹¹ *MI*:p110a: Sustituye: "atravesar".

¹⁶⁹² *FI*:p110a: Añade; *CMs*:p71b. Omite: "atizando la desunión y los partidos".

¹⁶⁹³ *FI*:p110a: Añade; *AMs*:p52b: Omite. " de independencia, atizando la desunión y los partidos, aunque ha disfrutado al mismo tiempo de nuestro comercio, fruto de la libertad";

CMs:p71b: Sustituye: "al mismo t[em]po que disfrutaba del comercio, q[u]e era su efecto".

¹⁶⁹⁴ *AMs*:p52c: Sustituye y añade: "y no ha cesado de maniobrar, y es un efecto de ella para tenernos divididos".

¹⁶⁹⁵ *MI*:p111b: Sustituye: "reemplazaban".

contra nosotros¹⁶⁹⁶. ^cEl inglés Beresford conduxo¹⁶⁹⁷
las tropas que ocuparon¹⁶⁹⁸ a Montevideo¹⁶⁹⁹, y los
ingleses avecindados y enriquecidos en Buenos-Aires
han rehusado¹⁷⁰⁰ concurrir a su defensa¹⁷⁰¹.
^dInglaterra costeó la expedición contra la Nueva-
Granada, y por haber provisto sus buques a las
tropas de Murillo, obtuvieron el comercio del
istmo¹⁷⁰², que les vale riquezas incalculables¹⁷⁰³. ^eΛ
cuenta de Inglaterra corría el mayor costo de la gran
expedición contra Buenos-Aires¹⁷⁰⁴, y el lord

¹⁶⁹⁶ *CMS*:p71c: Sustituye: "Ella ha maniobrado para mantenernos divididos".

¹⁶⁹⁷ *MI*:p111c: Sustituye: "condujo".

¹⁶⁹⁸ *AMS*:p542e: Sustituye: "q[u]e han ocupado".

¹⁶⁹⁹ *CMS*:p71c: Sustituye: "y el inglés Beresford ha conducido las tropas del Brasil contra Buenos Ayres".

¹⁷⁰⁰ *AMS*:p52e: Sustituye: "se han negado"; *MI*:p111c: Sustituye: "reusado".

¹⁷⁰¹ *AMS*:p52e: Sustituye: "a concurrir en su defensa".

¹⁷⁰² *MII*:p111d: Sustituye: "istmo".

¹⁷⁰³ *AMS*:p52f: Sustituye y altera el orden: "Yng[laterr]a costeó la exp[edición] de Murillo contra la Nueva Gran[a]da y p[o]r haber provisto sus buques a sus tropas obtuvieron de él el comercio del istmo q[u]e les produce 19 millon[e]s anuales".

FI:p111(c),d,e : Añade; *CMS*:p71c: Omite: "y los ingleses avecindados y enriquecidos en Buenos-Aires han rehusado concurrir a su defensa. (...) y por haber provisto sus buques a las tropas de Murillo, obtuvieron el comercio del istmo, que les vale riquezas incalculables".

¹⁷⁰⁴ *MII*:p111e: Sustituye: "Buenos-Ayres".

Wellington era¹⁷⁰⁵ el gefe destinado por los aliados para subyugar toda la América¹⁷⁰⁶.

112. Nosotros cremos que la Gran-Bretaña¹⁷⁰⁷ ganaría con el comercio de la América libre¹⁷⁰⁸, pero ella vería desaparecer la importancia de sus Antillas y tendría muchos rivales, especialmente en los Estados Unidos, que están a nuestras puertas. ^bY estando cerradas para todos, no lo están tanto para los ingleses¹⁷⁰⁹. ^cEllos tenían una compañía autorizada y auxiliada por su gobierno para hacer el contrabando en nuestras costas¹⁷¹⁰. ^dY aora¹⁷¹¹ mismo se acaban de quejar a las Cortes los comerciantes de Cádiz, que los ingleses

¹⁷⁰⁵ *FI*:p111e: Añade; *MII*:p111e: Omite: "era".

¹⁷⁰⁶ *AMs*:p52g: Sustituye: "Inglaterra costeaba la mayor p[ar]te de la gran exp[ed]ción contra B[uen]os Ayr[e]s y Lord Wellington era el gefe destinado por los s[e]ño[re]s aliados p[ar]a subyugarnos";

CMs:p71e:Sustituye y altera el orden de ubicación: "Parece que costeaba la expedición de Fern[an]do y su gen[era]l Wellington debía subyugarnos".

¹⁷⁰⁷ *AMs*:p52h: Sustituye: "Inglaterra".

¹⁷⁰⁸ *AMs*:p52h: Sustituye: "ganaría el comercio con nosotros".

¹⁷⁰⁹ *FI*:p112(a), b: Añade; *AMs*:p52h: Omite: "vería desaparecer la importancia de sus Antillas y tendría muchos rivales, especialmente en los Estados Unidos, que están a nuestras puertas. Y estando cerradas para todos, no lo están tanto para los ingleses".

¹⁷¹⁰ *AMs*:p52h: Sustituye: "pero ella tenía una compañía de auxilio".

¹⁷¹¹ *MI*:p112d; *MII*:p112d : Sustituyen: "ahora".

extraen 30 millones fuertes por año con las cajas¹⁷¹²
de descuento que

[p.80]

tienen en Veracruz, La Habana y la Xamaica¹⁷¹³.
“¿Quién no sabe que prestan convoyes¹⁷¹⁴ a los
buques españoles y protegen públicamente sus
intereses contra nuestros¹⁷¹⁵ corsarios?¹⁷¹⁶

113. Sépase también que los comisionados o agentes
enviados a Londres por Venezuela, Buenos-Aires¹⁷¹⁷ y
Cartagena no han podido lograr ni la antesala de los

¹⁷¹² MII:p112d: Sustituye: “caxas”.

¹⁷¹³ AMs:p52h: Sustituye: “aora mismo, según han exp[ues]to a las Cortes los comerc[ian]tes de Cádiz, nada p[o]ne el gobierno p[ar]a (sic) extraen los ingleses 30 millon[e]s f[uerte]s con las cajas de descuento q[u]e tienen en Verac[ru]z, en La Habana y la Xamaicá”.

MI:p112d; MII:p112d: Sustituyen: “Jamaica”.

¹⁷¹⁴ MI:p112e: Sustituye: “comboyes”.

¹⁷¹⁵ MI:p112e: Sustituye: “los”.

¹⁷¹⁶ AMs:p52i: Sustituye: “Ellos, en fin, prestan convoyes y decididam[en]te protegen contra n[ues]tros corsarios los intereses de los esp[año]es”.

FI:p112: Añade; CMs: Omite: “Nosotros creemos que la Gran Bretaña ganaria con el comercio de la America libre (. .) ¿Qu én no sabe que prestan convoyes a los buques españoles y protegen publicamente sus intereses contra nuestros corsarios?”

¹⁷¹⁷ MII:p113a: Sustituye: “Buenos-Ayres”.

ministros británicos¹⁷¹⁸. ^bSébase que el ministerio actual de estado en España es todo inglés. ^cAlgo dicen que puede haber de eso en los Estados Unidos¹⁷¹⁹, y es indubitable el influxo¹⁷²⁰ anglicano en sus bancos, compañías de seguros y todo el comercio. ^dÉsas, entre otras que callo, han servido acá de rémoras para no haber aún reconocido nuestra independencia¹⁷²¹. ^eTengo otros datos todavía para presumir que andan manos inglesas en el plan de darnos un monarca¹⁷²². ^fCon que saliendo éste también de la caja de Pandora

¹⁷¹⁸ *FI*:p113a: Añade; *AMs*:p52i. Omite: "Sébase también que los comisionados o agentes enviados a Londres por Venezuela, Buenos-Aires y Cartagena no han podido lograr ni la antesala de los ministros británicos";

CMs:p71d: Sustituye: "Los comisionados q[ue] se le enviaron de éste, de Venezuela y Cartagena no ha podido lograr ni la antesala de sus ministros'.

¹⁷¹⁹ *AMs*:p51e: Sustituye y altera el orden de ubicación: "El ministerio de Estado en Esp[aña] es inglés, y aun lo mismo se dice que es en los Est[ados] Unidos".

AMs:p52j: Sustituye y repite la misma idea que aparece en *AMs*:p51e: "El ministerio de Estado en Esp[aña] es todo inglés, y prob[a]bl[ement]e lo es también aquí los Estados Unidos no han recon[oci]do ya nuestra indep[endenci]a".

¹⁷²⁰ *MI*:p113b: Sustituye: "indubitable el influjo".

¹⁷²¹ *FI*:p113(c),d: Añade; *AMs*:p52j: Omite: "y es indubitable el influxo anglicano en sus bancos, compañías de seguros y todo el comercio. Ésas, entre otras que callo, han servido aca de rémoras para no haber aún reccnocado nuestra independencia".

FI:p113b,c,d: Añade; *CMs*:p71: Omite: "Sébase que el ministerio actual de Estado en España es todo inglés. (...) Éstas, entre otras cosas que callo, han servido acá de rémoras para no haber aún reconocido nuestra independencia".

¹⁷²² *AMs*:p52k: Sustituye: "En una palabra, tengo otros datos p[ar]a creer que andan manos inglesas en el plan de darnos un monarca";

CMs:p71f: Sustituye: "Ahora yo tengo mis datos para creer que ha intervenido en el plan de darnos un rey".

no puede ser sino para calamidad del Anáhuac¹⁷²³. ⁹La política del Albión, tan oscura¹⁷²⁴ como su clima, está en oposición con la libertad y prosperidad del mundo, porque lo están sus intereses. ^hMercurio es su dios, a quien todo lo sacrifica¹⁷²⁵.

114. Ocultando su ambición bajo¹⁷²⁶ el velo de medidas necesarias para contrarestar la de Napoleón¹⁷²⁷, ha ido con un sistema meditado apoderándose de

¹⁷²³ *AMs*:p52l, p53a: Sustituye: "Por consig[uien]te, no puede ser sino salido también de la caja de [Pandora] para nuestra calamidad del Anáhuac, nuestra ruina y su triunfo".

FI:p113g,h, p114, 115 al 161: Añade; *AMs*: Omite.

CMs:p71g: Sustituye: "Por consiguiente, éste es para nuestra ruina".

FI:p113f: Omite; *CMs*:p71h: Añade: "*Infatua Domine consilium Achitophes*".

¹⁷²⁴ *AMs*:p53b: Sustituye: "negra".

¹⁷²⁵ *FI*:p113(g), h: Añade; *AMs*:p53b: Omite: "porque lo están sus intereses. Mercurio es su dios, a quien todo lo sacrifica".

CMs:p70f: Sustituye y altera el orden de ubicación: "Su política está en razón opuesta de la libertad y prosperidad del mundo".

CMs:p72a: Añade: "En quanto al plan de los diputados mexicanos adoptado por las Cor": Aquí termina el fol. 264v, y no poseemos la continuación de este folio por lo que este Ms. nos ha llegado ncompleto.

¹⁷²⁶ *MII*:p114a: Sustituye: "baxo".

¹⁷²⁷ *AMs*:p54a: Sustituye: "Ocultando su manejo bajo el velo de oponerse a Napoléon (escrito encima de la caja de renglón: 'contrarrestar los proyectos dejaron')".

los puntos cardinales en los mares de Europa, y ya nadie puede navegar en ellos sin el pasaporte de la nueva Tiro¹⁷²⁸. ^bLo mismo intenta practicar respecto de las Américas, y ha sentido en su alma la cesión de las Floridas que introduce en el golfo de México a los tritones de los Estados Unidos, única potencia del mundo que pueda contrabalancear su poder marítimo, y que acaba de mantenerle una guerra con ventaja¹⁷²⁹. ^cYa nos tiene, sin embargo, echadas sus redes con la Bermuda e islas de Bahama, la Xamaica¹⁷³⁰ y la Trinidad, y no pierde de ojo a La Habana¹⁷³¹. ^dCon Demerari y Esquivo está en el continente de Colombia, y se halla con todo lo dicho en la mejor disposición para ocupar el itsmo¹⁷³² de

¹⁷²⁸ *AMs*:p54a: Sustituye: "ha ido ocupando con un sistema meditado, reflexo los puntos cardinales de los mares y nadie puede sin su licencia navegar en Europa".

¹⁷²⁹ *AMs*:p54b,c: Sustituye: "Lo mismo intenta hacer practicar en las Américas y p[or] eso ha sentido de muerte la cesión de las Floridas, q[u]e han introducido en el seno mex[ica]no a los angloam[erican]os, única pot[enci]a del mundo q[u]e puede disputarles el regazo de Tetis, contravalancer (sic) su poder marítimo y que le acaba de mantener una guerra con ventaja".

¹⁷³⁰ *Ml*:p114c; *MII*:p114c: Sustituye: "Jamaica".

¹⁷³¹ *AMs*:p54d: Sustituye: "No obstante, ya tiene en nuestro seno echadas las redes con la Bermuda y las islas de Bahama, la Xamaica y la Trinidad, ni apata sus ojos de la Hab[an]a".

¹⁷³² *MII*:p114d: Sustituye: "istmo".

Panamá y levantar sobre ambos mares su tridente¹⁷³³. ^eCon el Brasil, que se puede decir una colonia suya, porque lo es todo país donde reina la casa de Braganza¹⁷³⁴, tiene dividida la América del sur. ^fCon la isla de S[an]ta Catarina, sin contar a Montevideo, observa a Buenos-Aires¹⁷³⁵; y si logra la pretensión que se dice de ocupar el archipiélago de Chiloe, quedará a sus órdenes la navegación de Chile y el Perú¹⁷³⁶.

115. En la América septentrional, no sólo son dueños del Canadá sino que los tenemos en el centro de la Nueva-España, pues poseen la costa

[p.82]

de Honduras, y van penetrando acia Yucatán¹⁷³⁷. ^bLa impotencia de los españoles los dejó establecerse allí

¹⁷³³ *AMs*:p54(d), f: Sustituye: "y con Demerari y Esquivo. Por los quales está en el contin[en]te, a Colombia la tiene amenazada sin perder de vista y se halla en la mejor disposición p[ar]a ocupar el itsmo de Panamá, desde donde dominaría ambos mares".

¹⁷³⁴ *FI*:p114e: Añade; *AMs*:p54g: Omite: "porque lo es todo país donde reina la casa de Braganza".

¹⁷³⁵ *MII*:p114f: Sustituye: "Buenos-Ayres".

¹⁷³⁶ *AMs*:p54(g): Sustituye: "con S[an]ta Catarina contiene a B[uen]os Ayr[e]s, y si logra el archipiélago de Chiloe, como se suena pretender, tiene a sus órde[ne]s a Chile y el Perú".

¹⁷³⁷ *AMs*:p54(g): Sustituye: "en el centro de la Nueva Esp[añ]a; los tenemos, pues ocupan la costa de Honduras y van penetrando hacia Yucatán".

con título de cortar el palo de Campeche; y aunque por el tratado de 13 de septiembre, 1793, se obligó el rey de Inglaterra a hacer demoler el nuevo Gibraltar, a cuya construcción dio lugar el descuido español¹⁷³⁸, no lo han cumplido. ‘Y están de tal manera arraigados en el país, que los reyes de la populosa y poderosa nación de los Mosquitos reciben su investidura de los gobernadores de Xamaica¹⁷³⁹. ‘¡Mexicanos! no es España un enemigo tan terrible porque es descubierto; otro mayor por disfrazado es el que tenemos que combatir para ser verdaderamente libres e independientes, y es el ministerio de Inglaterra¹⁷⁴⁰. ‘Alerta para no dejaros sorprender con la apariencia sabia de sus consejos¹⁷⁴¹. ‘Es como aquellas víboras de nuestra

¹⁷³⁸ *AMs:p54h*: Sustituye: “La impotencia de la Esp[añ]a los dexó establecerse en medio, a título de cortar el palo de Campeche, pero en el trat[a]do de 13 de sep[tiembr]e, 1793, se obligó el rey de Inglaterra a hacer demoler el nuevo Gibraltar, que ya habían levantado p[or] descuido de los esp[añ]oles”.

¹⁷³⁹ *AMs:p54i*: Sustituye y altera el orden: “Nada han cumplido sin embargo, y están de tal manera arraigados y engrandecidos en la populosa y poderosa nación de los mosquitos, q[u]e sus reyes no se tienen p[or] legítimos si no reciben su mora. del de Inglaterra”.

MI:p115c; MII:p115c: Sustituyen: “Jamaica”.

¹⁷⁴⁰ *AMs:p54j*: Sustituye y añade: “Mexicanos, el verd[ade]ro enemigo q[u]e tenemos q[u]e combatir p[ar]a ser verd[aderamen]te indep[endien]tes y libres es la Gran Bretaña, esta víbora q[u]e p[or] todas partes se desliza, enrozc[a] y pica, chupa y envenena”.

¹⁷⁴¹ *AMs:p54k, l*: Sustituye y añade: “Quiere reyes entre nosotros p[ar]a acabar de encadenarnos. Guardaos de seguir sus p[er]fid[os] consejos...”. Hasta aquí p[ro]seemos de *AMs*, pues la tradición diplomática y manuscrita lo han conservado incompleto.

tierra, que entre las tinieblas de la noche entretienen a los niños de pecho con la punta de su cola, mientras ellas chupan y desecan el seno de sus madres.

116. Aquí llegaba con la pluma, quando¹⁷⁴² los papeles públicos nos anuncian comunicada por los de París la resolución definitiva de Fernando y las Cortes de Madrid sobre la suerte que destinan a las Américas.

^bEs la misma de las colonias ingle-

[p.83]

sas, a cuya baja esfera hemos retrogradado. ^cAunque los infantes de España serán elegibles para mandarnos, no vendrán, porque pronto pararían en reyes independientes.

117. Habrá tres secciones de Cortes: una en la América del norte y dos en la del sur; cosa que ya nos teníamos por las Leyes de Indias. ^bY como antes las debía

¹⁷⁴² MI:p116a: Sustituye: "cuando".

presidir un virrey lugarteniente, aora¹⁷⁴³ se llamará delegado regio a lo Josefino-Napoleón, que gobernará también la sección del país correspondiente. ^cÉste es el que en las colonias inglesas se llama gobernador, que no hace más que su voluntad, suspende quando¹⁷⁴⁴ le parece las legislaturas, y es inviolable como el rey, a quien sólo es responsable. ^dNo hay duda que hemos ganado, porque antes las Audiencias contenían a los vireyes, que no podían suspenderlas. ^eAora¹⁷⁴⁵ tenemos reyezuelos feudatarios. ^fHabrá quatro¹⁷⁴⁶ ministros, nombrados por ellos en cada sección de Cortes; a saber, de gracia y justicia, hacienda, guerra y marina; los quales, a nombre de S[u] M[ajestad] o de S[u] Ex[celencia], inviolables nos manden/quanto¹⁷⁴⁷ se les antoje, y avisen que S[u] E[excelencia] suspendió/nuestras Cortes, *porque así conviene*, o que las de España y S[u] M[ajestad]

¹⁷⁴³ MI:p117b: Sustituye: "ahora".

¹⁷⁴⁴ MI:p117c: Sustituye: "quando".

¹⁷⁴⁵ MI:p117e, MII:p117e: Sustituyen: "Ahora".

¹⁷⁴⁶ MI:p117f: Sustituye: 'quatro".

¹⁷⁴⁷ MI:p117f: Sustituye: "quanto".

se han dignado negar la sanción a lo que hayan decretado; pues ya se manda que

[p.84]

nada puedan establecer que contradiga a los intereses y leyes generales de la nación.

118. ¿Y de qué servirán cinco diputados que de cada sección de Cortes americanas se concede enviar a las Cortes españolas? ^bSerá para exponer como una comisión la razón de lo que las nuestras hayan determinado, y escuchar la suprema voluntad de S[us] Maj[esta]des¹⁷⁴⁸ hispano-congreso y real. ^cEn Herrera pueden verse las cédulas reales que ya teníamos desde el siglo 16, para que ninguna autoridad pudiese impedir la ida a las Cortes generales de la nación de los procuradores de Cortes, llamados hoi¹⁷⁴⁹ diputados, que enviasen las ciudades y villas de América. ^dEn la del sur y la del norte se celebraron muchas veces congresos para

¹⁷⁴⁸ MI:p118b: Sustituye: "MM."

¹⁷⁴⁹ MI:p118c: Sustituye: "hoy".

nombrarlos; y si no figuraron en las Cortes de España, porque ya en aquellos tiempos cesó de haberlas, no por eso dejaron de ser recibidos, oídos y tratados por los reyes como verdaderos diputados. ^eEn nada de esto, hasta aora¹⁷⁵⁰, se nos hace gracia alguna por las actuales Cortes. ^fVamos adelante.

119. Se jurará la rigurosa observancia de la constitución de la monarquía española, que excluye de la ciudadanía y censo de la nación a nuestros compatriotas descendientes de África; y se nos hace el favor de que los americanos seamos iguales a

[p.85]

los españoles en derechos políticos para optar a los empleos. ^bMuchas gracias. ^cTeníamos opción igual a los de la península, que no solicitamos, por los derechos de nuestros padres, y tenemos por sus pactos onerosos con los reyes derecho de preferencia a los empleos de Indias, constante en sus leyes;

¹⁷⁵⁰ MI:p118e, MII:p118e: Sustituyen: "ahora".

fuera del que tenemos nato por nuestras madres, señoras legítimas del país en que nacimos. ^dEl comercio se establecerá sobre bases recíprocas a la inglesa; es decir, se adoptará el monopolio anglo-colonial.

120. En recompensa de tanta merced como se dignan aora¹⁷⁵¹ conceder a sus esclavos americanos los amos peninsulares, Nueva-España se obliga a dar en 6 años un tributo de diez millones de pesos fuertes. ^bSe carga de toda la deuda pública contraída en ella por el gobierno o sus agentes para estipendar los salteadores y asesinos, que once años nos han estado degollando y saqueando escandalosamente. ^cDe manera que no ha habido gefe español que no haya enriquecido con centenares de miles pesos. ^dLas gabelas¹⁷⁵² e impuestos con que arbitrariamente y sin autoridad alguna han arruinado los pueblos que no han quemado, excede toda ponderación. ^eNo bajarán de cien millones

¹⁷⁵¹ MI:p120a, MII:p1120a: Sustituyen: "ahora".

¹⁷⁵² MII:p120a: Sustituye: "alcabalas".

fuertes sus robos; y en vez de hacérselos restituir, se exige que de nuevo los paguemos.

121. Se obliga igualmente Nueva España (que por ser la más sumisa y boba merece ser la burra de la carga, como siempre ha sido la baca¹⁷⁵³ de leche), a contribuir anualmente con dos millones fuertes para mantener la marina de España, a fin de que conduzca tropas para sujetarnos a sus caprichos; provea de oficiales ávidos, crueles e inmorales que presidan las matanzas, como ha estado haciendo once años; bloquee nuestros puertos y sostenga el monopolio de la madrastra-patria.

122. Todo esto sin perjuicio de ir aumentando los impuestos sobre la Nueva España, conforme vaya desahogándose de la guerra. ^bY se hará lo mismo en todas las demás partes de la América sobre los derechos que a proporción han de imponérseles, en

¹⁷⁵³ MI:p121a: Sustituye: "vaca".

reconocimiento de conquista, feudo o vasallage. ^cY quando¹⁷⁵⁴ los delegados regios y los diputados de nuestras Cortes juren al ingreso de sus funciones la constitución española, jurarán igualmente pagar o hacer pagar estas contribuciones.

123. ¿Me burlo? ^bNo, sino que Dios dementa primero a los que quiere perder. ^c*Quos Deus vult perdere, prius dementat.* ^dLocos, necios y porfiados dieron las Américas a España, y otros igua-

[p.87]

les están aora¹⁷⁵⁵ empeñados en acabarlo de perder todo, exaltando nuestra indignación. ^eDecía un indio mexicano que sólo querría ser Dios por tres horas para hacer el mar de fuego y que no pudiesen pasar los españoles. ^fY yo desearía tener el poder de Elías para hacer llover fuego del cielo sobre los insensatos que han osado insultarnos con un decreto tan mentecato, y sobre los americanos mismos, si fuesen

¹⁷⁵⁴ MI:p122c: Sustituye: "quando".

¹⁷⁵⁵ MI:p123d, MII:p123d: Sustituyen: "ahora".

capaces de aceptarlo. ^gNo, ¡vive Dios! ^hEstán demasiado ilustrados y demasiado triunfantes para abatirse a tal exceso de envilecimiento¹⁷⁵⁶. 'Tarde piache¹⁷⁵⁷, señores de la península. 'Espero, por el contrario, que electrizados todos los americanos con una desvergüenza tan descarada arrojen chispas por las uñas, los ojos y todo el cuerpo. ^k¡A las armas! ^l¡Fuego y a ellos!

Moriamur, et in media arma ruamus.

*Una salus nobis nullam sperare salutem.*¹⁷⁵⁸

124. No olvidemos un instante aquella célebre sentencia de Cromuel: "Quando¹⁷⁵⁹ se ha tirado una vez de la espada contra el rey, es menester también arrojar la baina¹⁷⁶⁰ de una vez para siempre"¹⁷⁶¹. ^bLos reyes no perdonan jamás los esfuerzos de la libertad que

¹⁷⁵⁶ MI:p123h: Sustituye: "embilecimiento".

¹⁷⁵⁷ MI:p123i: Sustituye: "piachi".

¹⁷⁵⁸ FI:p106, 107, 108, 109, 110 al 123: Añade; BMs: Omite: "¡Carísimos compatriotas!, yo estoy por mi edad con un pie en el sepulcro, y nada tengo que separar de este mundo. No tengo hijos, vosotros todos sois mi familia. (...) ¡A las armas! ¡Fuego y a ellos! *Moriamur, et in media arma ruamus./ Una salus nobis nullam sperare salutem*".

¹⁷⁵⁹ MI:p124a: Sustituye: "cuando".

¹⁷⁶⁰ MII:p124a: Sustituye: "vaina".

¹⁷⁶¹ BMs:p45b: Sustituye: "Quando una vez se ha tirado la espada contra el rey, decía aquel gran político, es necesario arrojar también de una vez la baina .

llaman delitos de su lesa majestad, y creen¹⁷⁶² haber satisfecho demasiado a sus promesas, juramentos y amnistías, si sólo con grillos, prisiones, destierros

[p.88]

y miseria conducen a uno lentamente al sepulcro, donde queda gravada una infamia duradera hasta sobre los más remotos descendientes¹⁷⁶³.

125. En las Leyes de Indias han canonizado esta práctica¹⁷⁶⁴. ^bEn la ley 2, tít[ulo] 3, lib[ro] 3 promete el rey por su palabra real tener por firme, estable y valedero para siempre jamás quanto¹⁷⁶⁵ sus vireyes hicieren u ordenaren¹⁷⁶⁶ en su nombre; y no sólo se contradice esto en las instrucciones secretas en que

¹⁷⁶² MI:p124b: Sustituye: "magestad y creen".

¹⁷⁶³ BMs:p45c: Sustituye: "Los reyes no perdonan jamás, prometen y juran, pero se creen superiores a los juramentos".

¹⁷⁶⁴ BMs:p45f: Sustituye: "Esta sentencia atroz está autorizada con las mismas leyes de Indias".

¹⁷⁶⁵ MI:p125b: Sustituye: "cuanto".

¹⁷⁶⁶ BMs:p45g: Sustituye: "mandaren".

se limitan sus facultades, iludiendo así al pueblo¹⁷⁶⁷; sino que expresamente se les *manda* en la ley 20, tít[ulo] 8, lib[ro] 7 *que*¹⁷⁶⁸ *extrañen a dos mil leguas, si les pareciere que conviene al servicio de Dios y suyo las personas que hayan obtenido el salvoconducto real o indultándose bajo*¹⁷⁶⁹ el seguro de la real palabra¹⁷⁷⁰. *‘Sin embargo, dice, de que hayan obtenido perdón de sus delitos. ‘Y que los vayan, dice la ley 4, tít[ulo] 4, lib[ro] 4 sacando de aquella provincia por los mejores medios, arterías y mañas, para ponerlos en partes seguras, cárceles o castillos*¹⁷⁷¹.

126. Es en virtud de estas leyes que estando yo indultado en Soto-la-Marina¹⁷⁷², desde 14 de junio, 1817, se me llevó con grillos, para que me matase, por sobre la

¹⁷⁶⁷ FI:p125b: Añade; BMs:p45g: Omite: “y no sólo se contradice esto en las instrucciones secretas en que se limitan sus facultades, iludiendo así al pueblo”.

¹⁷⁶⁸ BMs:p45h: Altera el orden y sustituye: “Y sin embargo, en la ley 20, tít.8, lib.7 les manda que”.

¹⁷⁶⁹ MII:p125b. Sustituye. “baxo”.

¹⁷⁷⁰ BMs:p45h: Sustituye: “que se hubieren indultado de su palabra real”.

¹⁷⁷¹ BMs:p45h: Altera el orden: “y que los vayan sacando, dice la ley 4, tít.4, lib.4, de aquella provincia por los mejores medios (es decir, arterias y mañas) para ponerlos en partes seguras, esto es, cárceles o castillos”.

¹⁷⁷² MII:p126a: Sustituye: “Soto-a-Marina”.

cima de las Andes 200 leguas acia México. ^bEnviando el virei¹⁷⁷³ nueva tropa a escoltarme desde Atotonilco el grande, su secretario Humana dixo¹⁷⁷⁴

[p.89]

al capitán que iba mandándola: "Lo que debió hacer Arredondo (comandante general de las provincias internas del oriente) fue haber pasado a este padre por las armas. ^cQue si hubo¹⁷⁷⁵ indulto o capitulación, así como así nada se cumple, acá se lo hubiéramos aprobado y no enviarnos este engorro."

127. Para libertarse del de mi persona y evadir el escándalo del pueblo mexicano, se fingió llevarme desde Pachuca para Veracruz; pero desde Perote se me hizo retroceder por camino extraviado¹⁷⁷⁶, y metió en la Inquisición a las dos de la mañana del día 14 de agosto, 1817. ^bEn vano pedí en ella que se me oyera

¹⁷⁷³ MI:p126b, MII:p126b: Sustituyen: "virey".

¹⁷⁷⁴ MI:p126b: Sustituye: "dijo".

¹⁷⁷⁵ MI:p126c: Sustituye: "hubo".

¹⁷⁷⁶ MII:p127a: Sustituye: "estraviado".

haciéndome saber la causa de mi prisión. ^cApodaca era quien me tenía destinado a acabar mis días en sus calabozos, y quando¹⁷⁷⁷ la Inquisición fue extinguida, se me llevó en la noche del 30 de mayo, 1820 (víspera de jurarse la constitución), al calabozo-separo llamado *olvido* de la cárcel de corte, con la misma incomunicación.

128. A la una de la mañana del 17 de julio del mismo año, me hizo conducir el virei¹⁷⁷⁸ para el castillo de S[an] Juan de Ulúa, alegando expresamente las citadas leyes, que por la constitución quedaban derogadas; y no obstante las órdenes terminantes del rey para poner inmediatamente en

[p.90]

libertad quantos¹⁷⁷⁹ estuviesen presos por opiniones políticas. ^bLas Cortes habían publicado en

¹⁷⁷⁷ MI:p127c: Sustituye: "cuando".

¹⁷⁷⁸ MI:p128a, MII:p128a: Sustituyen: "virey".

¹⁷⁷⁹ MI:p128a: Sustituye: "quantos".

setiembre¹⁷⁸⁰ una amnistía absolutísima¹⁷⁸¹ para los insurgentes de ultramar; y aunque también la objeté, el virei¹⁷⁸² me mandó embarcar para España el día 3 de febrero, 1821, citándome siempre esas mismas leyes dictadas por la perfidia de los reyes de España.¹⁷⁸³

129. En enero de 1815, acabándose de revistar en Madrid la expedición de Murillo contra la Nueva Granada¹⁷⁸⁴, salió en su Diario¹⁷⁸⁵ (y no había libertad de imprenta) un discurso firmado por Francisco de Paula Garnier, en que decía convenir se retirasen de América los vireyes puramente militares, y enviasen¹⁷⁸⁶ políticos que, con indultos, promesas, alhagos y empleos dados

¹⁷⁸⁰ MI:p128b: Sustituye: "septiembre"

¹⁷⁸¹ MI:p128b: Sustituye: "absoluta".

¹⁷⁸² MI:p128b, MII:p128b: Sustituyen: "virey".

¹⁷⁸³ FI:p126, 127, 128: Añade; BMs: Omite: "Es en virtud de estas leyes que estando yo indultado en Soto-la-Marina, desde 14 de junio, 1817, se me llevó con grillos, para que me matase, por sobre la cima de los Andes 200 leguas acia México. (...) el virei me mandó embarcar para España el día 3 de febrero, 1821, citandome siempre esas mismas leyes dictadas por la perfidia de los reyes de España".

¹⁷⁸⁴ BMs:46a: Sustituye: "Quando en enero, 1815, se revistó en Madrid la expedición de Murillo contra la Nueva Granada".

¹⁷⁸⁵ BMs:46a: Sustituye: "se puso en el *Diario de Madrid*".

¹⁷⁸⁶ BMs:46a: Sustituye: "se enviasen"; MII:p129a: Sustituye: "embiasen".

a los insurgentes, los engañasen¹⁷⁸⁷ y dividiesen, para que mutuamente se entregasen, atacasen y destruyesen¹⁷⁸⁸. ^bReplicósele en el diario El procurador del rey y la nación, que no podía ser la intención de S[u] M[ajestad] que se premiase a los insurgentes con empleos, cet., cet.¹⁷⁸⁹ ^cY respondió Garnier¹⁷⁹⁰ que no había querido decir que se les diesen empleos de veras y para siempre,¹⁷⁹¹ sino sólo para iludirlos¹⁷⁹², dividirlos y debilitarlos¹⁷⁹³. ^dPero después, los que quedasen y los empleados y amnistiados debían ser todos pa-

¹⁷⁸⁷ *BMs:46a*: Sustituye y altera el orden: "con indultos, promesas, alhagos y empleos engañasen a los insurgentes".

¹⁷⁸⁸ *BMs:46a*: Sustituye: "para que se diviesen, se entregasen y destruyesen".

¹⁷⁸⁹ *BMs:46b*: Sustituye: "Replicósele en el diario *Procurador del rey y la nación* que no podía ser tal la intención de S[u] M[ajestad]".

¹⁷⁹⁰ *FI:p129c*: Omite; *BMs:46b*: Añade: "en el *Diario de Madrid*".

¹⁷⁹¹ *BMs:46b*: Sustituye: "que se diesen de veras y para siempre empleos a los insurgentes".

¹⁷⁹² *MI:p129c*: Sustituye: "eludirlos".

¹⁷⁹³ *BMs:46b*: Sustituye: "sino sólo para engañarlos a fin de que se dividiesen, entregasen y mutuamente se destruyesen".

sados por los armas porque los vasallos, una vez viciados no vuelven a ser útiles para nada¹⁷⁹⁴. eY que estaba cierto que tal era la intención de S[u] M[ajestad], en lo qual¹⁷⁹⁵ tampoco había nada que extrañar¹⁷⁹⁶, porque ésta¹⁷⁹⁷ había sido siempre la práctica del gabinete español con los insurgentes. fTestigos las instrucciones que se dieron al duque de Alba¹⁷⁹⁸ contra los de Holanda, y al Lic[encia]do¹⁷⁹⁹ Gasca contra los del Perú.

130. Tiene razón el caribe Garnier, y de esta práctica dan testimonio todas las páginas de la historia de Indias, escritas desde la conquista con caracteres horriblos de sangre y de perfidia. bCitaría ejemplares¹⁸⁰⁰

¹⁷⁹⁴ *BMs*:46b: Sustituye: "y despues, a los pocos que restasen y empleados y amnistiados se les pasase a todos por las armas, porque los vasallos, una vez viciados, ya no sirven más para nada".

¹⁷⁹⁵ *MI*:p129e: Sustituye: "cual".

¹⁷⁹⁶ *BMs*:46c: Sustituye: "en lo qual nada había que extrañar"; *MI*:p129e: Sustituye: "estrañar".

¹⁷⁹⁷ *BMs*:46c: Sustituye: "tal".

¹⁷⁹⁸ *MI*:p129f: Sustituye: "Alva".

¹⁷⁹⁹ *MI*:p129f: Sustituye: "Lic."

¹⁸⁰⁰ *MI*:p130b: Sustituye: "ejemplares"

abominables de tiempos inmediatos a nosotros, en los cuales¹⁸⁰¹ aquel gabinete brutal ordenaba venenos y el exterminio de familias inocentes, y aun de pueblos enteros de nuestra América; si en los últimos once años no se hubiera hecho un comercio público y habitual de los olvidos, indultos, capitulaciones y amnistías para coger y colgar incautos insurgentes, ordenando u aprobando estas felonías cada gobierno que sucedía en la península.

131. A fines del siglo pasado, Galvez, ministro de Indias, mandó desquartizar¹⁸⁰² en Siquani al inca Condorcanqui, hermano de Túpac-Amaru, he-

[p.92]

redero del Perú, a pesar de la amnistía real a que se había presentado, y se le había ratificado en la catedral del Cuzco *inter Missarum solemnia*, revestido de pontifical el arzobispo y patente el Santísimo Sacramento. ^bY reconvenido Gálvez por

¹⁸⁰¹ MI:p130b: Sustituye: "cuales".

¹⁸⁰² MI:p131a: Sustituye: "descuartizar".

algunos amigos de tan estupenda y sacrílega perfidia, respondió estas memorables palabras: “Con crueldades y perfidias se conquistó la América. ^cCon ellas se ha conservado 300 años. ^dY sólo con ellas puede mantenerse atado a un rincón miserable de la Europa, distante dos mil leguas de océano, un mundo sembrado de oro y plata, y que de nadie necesita porque reúne todas las producciones del universo.”¹⁸⁰³ ^e¡Oídos ahí, americanos! ^fÉsta es la clave del gobierno español en nuestra patria desaventurada.¹⁸⁰⁴

132. El discurso abominable de Garnier se aplaudió por eso mucho en el gabinete de Madrid¹⁸⁰⁵, y especialmente, según se dixo¹⁸⁰⁶ en la Corte, por el ministro de Indias, Lardizábal. ^bSe retiró a consecuencia¹⁸⁰⁷ de

¹⁸⁰³ *BMs*:p45d,e: Sustituye y altera el orden de ubicación: “Trescientos años de perfidias atroces con los indios y con nosotros ¿no son bastante prueba? Con crueldades y perfidias, decía el ministro Gálvez, se ganó la América, con ellas se ha conservado tres siglos y con ellas sólo se puede mantener atado a un rincón miserable de la Europa, distantes dos mil leguas de océano, un mundo sembrado de oro y plata y lleno de todas las producciones del universo”.

¹⁸⁰⁴ *FI*:p130, 131a,e,f: Añade; *BMs*. Omite: “Tiene razón el caribe Garnier, y de esta práctica dan testimonio todas las páginas de la historia de Indias (...) ¡Oídos ahí, americanos! Ésta es la clave del gobierno español en nuestra patria desventurada”.

¹⁸⁰⁵ *BMs*.47a: Sustituye: “Se aplaudió mucho este discurso en el gabinete”.

¹⁸⁰⁶ *MI*:p132a: Sustituye: “dijo”.

¹⁸⁰⁷ *MI*:p132b: Sustituye: “consecuencia”.

México a Nerón Calleja¹⁸⁰⁸, y se envió a Tiberio Apodaca, marino exdiplomático de Londres que jamás viera la pólvora, para que desempeñase el plan garneriano del *Diario de Madrid*¹⁸⁰⁹. ^cLa experiencia acreditó el acierto de la elección, porque las fraudes y artificios de este

[p.93]

diplomata maquiavélico y marino hipócrita, marearon de tal manera a los mexicanos siempre sencillos, siempre crédulos, siempre buenos, por no decir siempre¹⁸¹⁰ indios y manadas de carneros, que casi se apagó la insurrección.

133. Por fortuna, con la de España se le cayó la máscara al régulo. ^bHabía ocultado los sucesos de España y mandado que en ninguna parte se jurase la constitución. ^cLos pueblos insurgidos se la hicieron jurar; pero la juró tan sinceramente como su amo a

¹⁸⁰⁸ *BMs:47a*: Sustituye: "y, retirando a Nerón Calleja".

¹⁸⁰⁹ *BMs:47a*: Sustituye: "se nos envió a Tiberio Apodaca, que no ha desempeñado sino muy a la letra el plan garneriano del *Diario de Madrid*".

¹⁸¹⁰ *MI:p132c*: Sustituye: "siembre".

quien, dicen, escribió que tenía el reino allanado, y si podía escaparse para él, se lo mantendría sin constitución* .^dLa verdad es que

[p.94]

tenía dadas órdenes a los gefes de cada provincia de ir sobrellevando solamente aquellos actos constitucionales que no pudiesen eludir a su exemplo¹⁸¹¹ *con las circunstancias, en las circunstancias y por las circunstancias.* ^eEl pueblo mexicano se divirtió primero con *el virey de las circunstancias*, poniéndole pasquines según su costumbre. ^fUno de ellos decía: *Año de 1820, último del despotismo y primero de lo mismo.* ^gPero desengañado, al cabo, de que con constitución o sin

* N. de A: Aseguraban los europeos en Veracruz que Fernando le había preguntado por el estado del reino, porque estaba resuelto a venirse, si no podía destruir la constitución en España. Con la susodicha respuesta salió luego un bergantín, que Apodaca suplicó al general de La Habana no detuviese, porque llevaba a S[u] M[ajestad] el estado del reino. Desde entonces comenzo a tomar el virei las medidas correspondientes, y entre ellas acordó con Iturbide proclamar la independecia con Fernando de emperador de México, exigiendo su presencia; y mientras, una junta en México de las personas convenidas con el virei. Cambiándolo todo *si questo non e vero, e ben trovato*. Quando Dios quiere, con renglones tuertos hace planas derechas, y espero que salga *rectum ab errore*. Lo que no puede dudarse es que el combustible estaba amontonando, y que la nueva expulsión de los Jesuitas y las reformas eclesiástico monásticas hechas en España le han arrancado sus últimos plares en nuestro país levítico. ¡Justos juicios de Dios! La religión sirvió de pretexto para encadenar las Américas, y ella está sirviendo para soltarlas.

¹⁸¹¹ MI:p133d: Sustituye: "ejemplo".

ella siempre el despotismo era la orden del día, apeló a la espada y proclamó la independencia que resonó como un trueno de un extremo al otro del Anáhuac, capitaneando el coronel Iturbide el ejército¹⁸¹² llamado de las Tres garantías: *independencia, religión y unión*. ^hSe le¹⁸¹³ unieron luego no sólo las tropas patriotas, sino casi todas las realistas, los pueblos abrieron sus puertas y, digámoslo así, está concluido.

L'injustice á la fin produit l'independance.

134. Las circunstancias de América lo que exigían eran prontas y enérgicas providencias de España,

[p.95]

conforme al sistema liberal restablecido; pero para acá lo mejor es lo peor, y en un año no se dieron por entendidos. ^bYa el consejo de Estado había sentado desde Cádiz que en América, mientras durase la

¹⁸¹² MI:p133g: Sustituye: "ejército".

¹⁸¹³ MI:p133h: Sustituye: "Sele".

guerra, debían dormir las leyes.¹⁸¹⁴ ^cTarde han despertado, y aora¹⁸¹⁵ van enviando a Cruz Murgeon para mandar en Santa Fe, y a d[o]n Juan O-Donojú para lo mismo en México, ambos con el título de generales y supremos gefes políticos; es decir, vireyes sin el nombre, que por odioso queda suprimido*.¹⁸¹⁶

[p.96]

135. ¿Valdrán así mejor?¹⁸¹⁷ ^bO-Donojú es mi amigo, fue mi comprisionero en Zaragoza, y tiene gravado¹⁸¹⁸ el

¹⁸¹⁴ *FI*:p132c, 133, 134a,b: Añade; *BMs*: Omite: 'La experiencia acreditó el acierto de la elección, porque las (sic) fraudes y artificios de este diplomata maquiavélico y marino hipócrita (...) Ya el consejo de Estado había sentado desde Cádiz que en América, mientras durase la guerra, debían dormir las leyes'.

¹⁸¹⁵ *MI*:p134c; *MII*:p134c: Sustituyen: "ahora".

* N. de A: En julio se vieron por fin en el seno mexicano estos dos nuevos vireyes. El de S[an]ta Fe llegó a Puerto-Cabello, que halló atacado por las tropas de Bolívar, dueño ya de los suburbios, que es lo mejor y más poblado. En 24 de junio había sido la gran batalla de Carobobo, donde de 7 mil hombres que era quanta fuerza restaba a los españoles, sólo habían escapado 400 que estaban encerrados en dicho puerto. En principios de julio, los republicanos habían tomado 4 barcas cañoneras y echado a pique el bergantín "Andaluz", y quanto palitroque había en la bahía de Cartagena. Luego tomaron el canal de Bocachica con sus dos castillos y sus 200 cañones, y por colmo de desdicha, hasta el buque en que el gobernador de Cartagena enviaba a La Habana su dinero y equipage. El virey Murgeon, con sus 60 oficiales que trahía de España, y el general en gefe Latorre con parte de la guarnición, escaparon para Curazao, y de allí para Puerto-Rico; como que ambas plazas de Cartagena y Puerto-Cabello iban a rendirse sin remedio, y Panamá estaba ya revuelta por las tropelías de Sámano. O-Donojú siguió para Veracruz en el navío "Asia", y es regular que tenga que hacer igual contra-marcha. ¡Cómo andan los vireyes! ¡Y España tiesa disponiendo de nosotros!

¹⁸¹⁶ *BMs*:p47b: Sustituye: "Después de un año de no tomar medidas sobre América, conforme al sistema liberal de la constitución, al fin se nos envía al general d[o]n Juan O-Donojú".

¹⁸¹⁷ *BMs*:p47c: Sustituye: "¿Valdrá mejor?"

¹⁸¹⁸ *MI*:p135b: Sustituye: "grabado".

sello de liberal con los tormentos que le mandó dar Fernando VII¹⁸¹⁹. ^cMas no tiene ideas de América ni de nuestra controversia¹⁸²⁰; pues me dixo¹⁸²¹ en Cádiz que nuestros insurgentes eran rebeldes¹⁸²². ^dLas conseqüencias¹⁸²³ de tan desatinada opinión deben ser horribles¹⁸²⁴.

136. Supongo su incorrupción, aunque ésta, aun en los hombres que han sido más de bien en España, es un fenómeno tan raro que me decía en Madrid d[o]n Ramón Soto Posadas, fiscal integérrimo del Consejo de Indias, que por su padre que a ellas fuera, no metería las manos. ^bPero lo más terrible es la tranquilidad de conciencia con que ejecutan¹⁸²⁵ los mandarines de la corte sus órdenes más inhumanas.

¹⁸¹⁹ *BMs*:p47d: Sustituye: "Es hombre liberal y mi amigo".

¹⁸²⁰ *BMs*:p47d: Sustituye: "pero no tiene ideas de América".

¹⁸²¹ *MI*:p135c: Sustituye: "dijo".

¹⁸²² *BMs*:p47d: Sustituye: "y me dixo en Cádiz que los insurgentes de América, sin disputa, eran rebeldes"

¹⁸²³ *MI*:p135d: Sustituye: "consecuencias"

¹⁸²⁴ *BMs*:p47e: Sustituye: "Los efectos de semejante opinion deben ser terribles".

FI:p135d: Omite; *BMs*:p47f: Añade: "No lo olvidemos: el liberalismo de la peninsula naufraga en el océano"

¹⁸²⁵ *MI*:p136b: Sustituye: "ejecutan".

^cQuando¹⁸²⁶ el duque de Alva¹⁸²⁷ quiso que fr[ay] Luis de Granada fuese su confesor en Lisboa, se le negó por las tiranías que había cometido en Holanda. ^dSobre eso, respondió el duque, estoi¹⁸²⁸ seguro en conciencia. ^eEran rebeldes, y el rey tiene para consultar sus consejos. ^fA mí

[p.97]

no tocaba sino obedecer, y en nada he excedido mis instrucciones.” ^gSi valiera para ante Dios esa obediencia pasiva, los verdugos de Jesucristo y de los mártires quedaban justificados. ^hPero lo cierto es que con *así lo manda el rey mi amo*, los mejores vireyes ejecutan¹⁸²⁹ los firmanes más atroces de la Sublime Puerta de España.

¹⁸²⁶ MI:p136c: Sustituye: “Cuando”.

¹⁸²⁷ MII:p136c: Sustituye: “Alba”.

¹⁸²⁸ MI:p136d, MII:p136d: Sustituyen: “estoy”.

¹⁸²⁹ MI:p136h: Sustituye: “ejecutan”.

137. No me vengan con que aora¹⁸³⁰ mandan las Cortes y hai¹⁸³¹ una constitución. ^bCaso que unas y otra duren, que lo dudo, y mucho más después de las últimas noticias que han llegado, también en Inglaterra hai¹⁸³² parlamento y constitución; e Irlanda y la India oriental arrastran una cadena de hierro. ^cRoma era libre y el imperio esclavo. ^dNo olvidemos la clave que nos dio el ministro Gálvez del gobierno o política necesaria para conservar las Américas: *crueldades y perfidias*. ^eEl interés y la razón de Estado harán siempre naufragar en el océano todo el liberalismo de la península.¹⁸³³

138. ¿No se gloriaban de liberales por antonomasia la mayoría de los diputados de las Cortes de Cádiz?¹⁸³⁴ ^bSin embargo, en mi *Historia de la revolución de Nueva-España* puede verse que la política pérfida y atroz del gabinete había pasado

¹⁸³⁰ MI:p137a; MII:p137a: Sustituyen: "ahora".

¹⁸³¹ MI:p137a, MII:p137a: Sustituyen: "hay".

¹⁸³² MI.p137b. Sustituye: "hay".

¹⁸³³ FI:p136, 137: Añade; BMs: Omite: "Supongo su incorrupción, aunque ésta, aun en los hombres que han sido mas de bien en España, es un fenomeno tan raro que me decia en Madrid d[o]n Ramon Soto Posadas, fiscal integérrimo de Consejo de Indias, que por su padre que a ellas fuera, no metería las manos. (...) El interés y la razón de Estado harán siempre naufragar en el océano todo el liberalismo de la península".

¹⁸³⁴ BMs:p48a: Sustituye: "Se gloriaban de liberales la mayor parte de los diputados en Cadiz .

entera al salón del congreso¹⁸³⁵. ‘La misma constitución en la parte perteneciente¹⁸³⁶ a las Américas

[p.98]

es una demostración, porque está llena de astucia y de injusticia.

138. Ellos¹⁸³⁷ nos dieron por virey al ladroncísimo y sanguinario Calleja¹⁸³⁸ con un secreto de tiranos, que no llegaron a penetrar los diputados americanos¹⁸³⁹.
^bSe negaron dos veces a la mediación de Inglaterra¹⁸⁴⁰, que llegó a enviar a Cádiz sus medianeros pedidos por nuestros representantes.
^cContinuaron la guerra a muerte que comenzaron los

¹⁸³⁵ *BMs*:p48a: Sustituye: “y en mi *Historia de la revolución...* se puede ver que la crueldad y perfidia política del gabinete se trasladó al salón de las Cortes”.

¹⁸³⁶ *BMs*:p48b: Sustituye: “que toca”.

¹⁸³⁷ *BMs*:p48c: Sustituye: “Ellas”.

¹⁸³⁸ *BMs*:p48c: Sustituye: “Ellas nos dieron por virei a Calleja”.

¹⁸³⁹ *FI*:p139a: Añade; *BMs*:p48c: Omite: “con un secreto de tiranos, que no llegaron a penetrar los diputados americanos”.

¹⁸⁴⁰ *BMs*:p48c: Sustituye: “se negaron a la mediación de la Gran Bretaña”.

vireyes y la regencia de Cádiz contra el derecho de gentes, y en la qual¹⁸⁴¹ han perecido millones de americanos y se han repetido todas las crímenes de la Conquista. ^dComo en ésta han sido nuestros reconquistadores premiados con títulos, grados y cruces por las Cortes de Cádiz. ^eAprobaron los atentados, los excesos y las infracciones más graves de la constitución que cometieron Abascal en el Perú y Venegas en México. ^fY hubieran aprobado como Fernando el suplicio del congreso de S[an]ta Fe, donde estaba la flor de sus sabios que tuvieron el candor de creer¹⁸⁴² los indultos reales publicados por Murillo, pues aprobaron que Monteverde faltase a su solemne capitulación con el general Miranda, y lo tuvieron preso en la carraca de Cádiz hasta que allí murió.¹⁸⁴³

¹⁸⁴¹ MI:p139c: Sustituye: "cual".

¹⁸⁴² MI:p139f, MII:p139f: Sustituyen: "creer".

¹⁸⁴³ FI:p139(b),c,d,e,f: Añade; BMs: Omite: "que llegó a enviar a Cádiz sus medianeros pedidos por nuestros representantes. (.) Y hubieran aprobado como Fernando el suplicio del congreso de S[an]ta Fe, donde estaba la flor de sus sabios que tuvieron el candor de creer los indultos reales publicados por Murillo, pues aprobaron que Monteverde faltase a su solemne capitulación con el general Miranda, y lo tuvieron preso en la carraca de Cádiz hasta que allí murió".

139. No quisieron levantar los estancos en América, abolir el infame comercio de negros*,¹⁸⁴⁴ ni igualar o completar nuestra representación en las Cortes constituyentes¹⁸⁴⁵. ^bAntes, para darnos siempre la ley¹⁸⁴⁶ de la minoridad pusieron fuera del censo de la nación, y aun del número de los seres racionales, a los descendientes por alguna línea de África nã-

* N. de A: El consulado y la diputación provincial de La Habana no tuvieron empacho de encargar en las instrucciones que imprimieron para sus últimos diputados, procurasen la restitucion del comercio de negros, que para ruina suya y oprobio de la América continúan haciendo de contrabando por las costas. Sepan que está irrevocablemente abolido por decreto del *Congreso de las grandes potencias* a petición de Inglaterra, y a pesar de las representaciones de los embajadores de Portugal y España. Sepan que ésta accedió en septiembre de 1817 por el precio de 400 mil libras esterlinas (como dos millones de pesos fuertes), que dio Inglaterra con este motivo ostensible; pero en realidad, para ayudar a Fernando a destruir los americanos, como echó en cara al ministro un miembro del parlamento británico.

Nada de esto debe espantar: está en el orden del objeto primario de los santosalidados. Todos los griegos que gemían bajo el turbante de la media luna están en una general insurrección para zafarse de la cimitarra turca. Los periódicos están aora llenos de estos sucesos. Pero ya van marchando las tropas cristianas de los emperadores cristianos de la santa alianza para obligar a los cristianos griegos a vivir sujetos al estandarte de Mahoma, porque no se han avergazado sus magestades *Ortodoxa* y *Apostólica* de expresar en sus manifiestos, que esta insurrección puede servir de mal exemplo a los cristianos latinos, que no querrán tampoco vivir en Europa bajo monarcas otomanos. ¡A qué extremo ha llegado el descaro de los reyes contra los derechos de los pueblos! ¡Y los quieren en México!

Con pesadumbre han recibido al suyo en Portugal, aunque no lo han permitido desembarcar sin jurar la constitución, sus ministros han sido destituidos, y se ha señalado un moderado estipendio diario a S[u] M[ajestad]. Ya sucedió también lo que yo había previsto en el Brasil: depusieron la regencia y los ministros que el rey había dejado, y han puesto una junta para gobernarse conforme a la constitución. Ésta es la marcha para la independenciam.

¹⁸⁴⁴ FI:p140a: Añade; BMs:p48c: Omite: "No quisieron levantar los estancos en América, abolir el infame comercio de negros".

¹⁸⁴⁵ BMs:p48c: Sustituye: "no quisieron igualar o completar nuestra representación".

¹⁸⁴⁶ MI:p140b; MII:p140b: Sustituyen: "ley".

cidos en América; aunque todos los españoles sean descendientes de africanos y haya en la península mayor número de mulatos que en América*, como que quando¹⁸⁴⁷ ésta se descubrió en 1492, ya llevaba en España 700 años el comercio de negros introducido por los moros¹⁸⁴⁸. También en las Cortes de Madrid se han negado a completar la representación americana, y han sido inútiles las protestas más enérgicas de nuestros compatriotas¹⁸⁴⁹.

140. Las Cortes de Cádiz nos negaron el comercio libre¹⁸⁵⁰, manteniéndonos excomulgados del universo, como si Dios hubiese creado la mitad del globo para que un

* N. de A: Yo lo tengo ya demostrado en una disertación apróposito

¹⁸⁴⁷ MI:p140b: Sustituye: "cuando".

¹⁸⁴⁸ FI:p140b: Añade; BMs:p48c: Omite: "Antes, para darros siempre la lei de la minoridad pusieron fuera del censo de la nacion, y aun del numero de los seres racionales, a los descendientes por alguna línea de África nacidos en América (. .) ya llevaba en España 700 años el comercio de negros introducido por los moros".

¹⁸⁴⁹ BMs:p48c: Sustituye: "y lo mismo se ha hecho en las de Madrid, a pesar de las protestas más enérgicas".

¹⁸⁵⁰ BMs.p48d: Sustituye: "Aquéllas nos negaron el comercio libre".

solo ángulo pequeño de la Europa la vea y la disfrute.

^bEn las Cortes actuales

[p.101]

se ha simulado levantar el anatema, y reclamando ironicamente la igualdad con nosotros, que en todo han violado¹⁸⁵¹, en lo único que no puede haberla nos han enviado un arancel de comercio que es una burla completa¹⁸⁵², porque son tantas las restricciones, y aun en lo que se permite introducir a los extranjeros, tales los recargos de derechos, que la libertad de comercio es ilusoria. ^cDebe, por consiguiente, continuar el contrabando; y para evitarlo, ya se mandan multiplicar los ejércitos¹⁸⁵³ de espiones que infestaban la sociedad.

¹⁸⁵¹ *FI*:p141(a), (b), c: Añade; *BMs*:p48d: Omite: "manteniéndonos excomulgados del universo, como si Dios hubiese creado la mitad del globo para que un solo ángulo pequeño de la Europa la vea y la disfrute. (...) Debe, por consiguiente, continuar el contrabando; y para evitarlo ya se mandan multiplicar los ejércitos de espiones que infestaban la sociedad".

¹⁸⁵² *BMs*:p48d: Sustituye: 'y éstas, simulando concederlo, nos han enviado un arancel que es una burla completa".

¹⁸⁵³ *MI*:p141c: Sustituye: "ejércitos".

141. ¿Y no es también una irrisión la de haber determinado mandarnos vireyes sin este título abominable, pero reuniendo igualmente en una mano la espada y el bastón bajo¹⁸⁵⁴ los nombres de capitanes generales y supremos gefes políticos?¹⁸⁵⁵ ^bTales gefes no pueden ser sino baxaes¹⁸⁵⁶. ^cEs decir, que para la América no hay la división de poderes necesaria para evitar el despotismo y la tiranía. ^dY al mismo tiempo se exige que juremos la constitución española en la qual¹⁸⁵⁷ están divididos! ^e*Mentita est iniquitas sibi.*

142. ¡Americanos! los españoles se mofan de nosotros como de niños o imbéciles. ^bNada bueno, nada justo, nada verdaderamente liberal tenemos que esperar ni de España, ni de sus Cortes, ni de

¹⁸⁵⁴ MII:p142a: Sustituye: "baxo".

¹⁸⁵⁵ *BMs*:p48e: Sustituye: "¿No es otra la de enviarnos vireyes sin este título, pero reuniendo igualmente en una mano el bastón y la espada con el título de gefes supremos, políticos, y capitanes". Aquí termina el *BMs*; así pues, tenemos que su tradición diplomática lo ha transmitido incompleto.

¹⁸⁵⁶ MI:p142b: Sustituye: "bajaes".

¹⁸⁵⁷ MI:p142d, MII:p142d: Sustituyen: "cual".

su rey. ^cSiempre han sido y serán tiranos, porque necesitan serlo. ^dNi pueden deshacerse de la idea radicada en tres siglos de que la América debe ser sacrificada a su metrópoli barataria, y nosotros destinados a trabajar exclusivamente para su provecho. ^eÉsta es la idea colonial de los europeos. ^fHagámosles ver que la mina que han estado cargando con tres siglos de agravios, reventó¹⁸⁵⁸ ya para enviar nuestros opresores al demonio. ^gLlegó el caso de decir como las tribus de Israel quando¹⁸⁵⁹ se emanciparon del reino de Judá desengañados de que la corte de Roboan quería ser tan tirana como la de sus ante-pasados*. ^h¿Qué tenemos nosotros que ver con el hijo de María Luisa? ⁱ¿Y cuál¹⁸⁶⁰ es el derecho que tiene sobre América el rey de España, sino el de la violencia, el asesinato y el robo? ^jGobierne a su reino¹⁸⁶¹ de España y nosotros seamos

¹⁸⁵⁸ MI:p143f, MII:p143f: Sustituyen: "reventó".

¹⁸⁵⁹ MI:p143g: Sustituye: "cuando".

* N. de A: 3 *Reg. cap.* 12.

¹⁸⁶⁰ MI:p143i: Sustituye: "cuál".

¹⁸⁶¹ MII:p143j: Sustituye: "reyno".

independientes en nuestra patria. ^k*Revertere ad tabernacula tua Israel.*

143. ¿De qué nos sirve España? ^bDe envolvernos en sus guerras y calamidades sin que nos pertenezca su objeto, de pedirnos dinero y enviarnos mandones y empleados; es decir, ladrones y verdugos siempre impunes, porque es axioma del gobierno español que quanto¹⁸⁶² hagan sus agentes

[p.103]

en América, bueno o malo, ha de ser sostenido para que sea respetada la autoridad a lo lejos. ^cEntre tanto número de cacos y domicianos en jefe, que casi no han hecho sino sucederse en 300 años, aún no hemos visto colgada una cabeza vice-regia para nuestro consuelo y su escarmiento.

144. ¿Y lo diré? ^bNos sirve España para entregarnos, vendernos y perdernos por su impotencia, su desidia,

¹⁸⁶² MI:p144a: Sustituye: "cuanto".

su maquiabelismo y su ignorancia tan grosera, que después de tres siglos aún no conoce el *plus ultra* de las columnas de Hércules, sino sobre las columnas de los pesos duros, único objeto de sus deseos. ^cPoseía la América entera, y por la fuerza, ventas y cesiones, hoi¹⁸⁶³ está repartida entre suecos, holandeses¹⁸⁶⁴, portugueses, franceses, ingleses y sus colonos. ^dHasta los rusos tenemos establecidos y bien fortificados en la California, continente de la Nueva-España. ^eYa la junta central había decretado cederles una parte de nuestra América, y Fernando también trataba de darles ambas Californias. ^fSería a trueque de los buques que le envió Rusia para la expedición contra Buenos-Aires¹⁸⁶⁵. ^gHasta se consultó por el gobierno español ha dos años a la gran cabeza de Toledo sobre esto, y contestó que no sólo debían concederse las Californias, país inmenso, a los rusos,

¹⁸⁶³ MI:p145c, MII:p145c: Sustituyen: "hoy".

¹⁸⁶⁴ FI:p145c: Omite; MI:p145c: Añade: "dinamarqueses".

¹⁸⁶⁵ MII:p145f: Sustituye: "Buenos-Ayres".

sino una línea de fortificaciones desde ellas hasta Tejas para contener a los anglo-americanos. ^hComo si fuese menor mal entregarnos a discreción de bárbaros esclavos de un déspota, que a nuestros compatriotas de los Estados Unidos que no hacen más que confederaciones, añadiendo una estrella al pabellón de la libertad y dejando a cada nuevo Estado que sobreviene independiente y soberano, gobernándose conforme a su religión y sus propias leyes.

145. ¡Mexicanos benditos! despertad de vuestra apatía antes que España os deje reducidos a un puñado de tierra impotente, para que seais eternamente esclavos de bárbaros cosacos, o de los españoles poco menos bárbaros. ^bYa es tiempo de que hagamos nuestra entrada solemne en el universo, de que México obtenga el lugar distinguido que corresponde al país más opulento del mundo, de que obremos como hombres sin necesidad de tutores, y echemos mucho enhoramala a los españoles intrusos y obstinados en disponer de lo ageno.

146. La América es nuestra porque nuestros padres la ganaron, si para ello hubo un derecho, porque era de nuestras madres y porque hemos nacido en ella. ^bÉste es el derecho natural de los

[p.105]

pueblos en sus respectivas regiones. ^cDios nos ha separado con un mar inmenso de la Europa, y nuestros intereses son diversos. ^dEspaña jamás tuvo acá ningún derecho.

147. ¿Sería la Conquista? ^b¿Qué derecho tiene una nación para ir a conquistar otra de quien no ha recibido ofensa alguna? ^c¿Sería la bula de donación que tanto han alegado de su Papa español Alexandro VI?¹⁸⁶⁶
^dTambién piensan en el Japón, en el Indostán y en Turquía, que sus gefes religiosos son señores del mundo. ^ePero ¿dónde están los poderes que Jesucristo dejó a S[an] Pedro para apoderarse de los reinos de la

¹⁸⁶⁶ MI:p148c: Sustituye: "Alejandro VI".

tierra? ^fEs una blasfemia execrable contra la doctrina expresa de Jesucristo, que protestó ser un reino todo espiritual, y a dos hermanos que lo solicitaban por juez para dividirles un pedazo de tierra que habían heredado, les dixo¹⁸⁶⁷ que no había recibido para eso autoridad. ^g*¿Quis me constituit judicem aut divisorem inter vos?*

148. ¿Sería la predicación del Evangelio? ^bPero ¿dónde Jesucristo ha mandado introducirlo a cuchilladas como el Alcorán de Mahoma? ^cEl Evangelio de paz debe ser pacíficamente anunciado y voluntariamente recibido. ^dLa predicación, los milagros, las virtudes, especialmente la caridad, humildad y paciencia, son las únicas armas con que

[p.106]

Jesucristo armó a sus apóstoles. ^e*Les mandó ir como ovejas entre lobos; no como lobos entre ovejas, a morir por su nombre, no a matar las gentes; y les señaló por toda recompensa el cielo, no la tierra.*

¹⁸⁶⁷ MI:p148f: Sustituye: "d jo".

*f*Ecce enim merces vestra multa est in coelo. ⁹Si la predicación del Evangelio fuese un título de dominio, España sería de los judíos, pues los apóstoles lo eran. ^h¿Para qué, pues, los han hechado¹⁸⁶⁸ de ella los españoles, y al que pillan lo queman?

149. Vergüenza me da hasta proponerme estos argumentos, como si mis paisanos fuesen ho:¹⁸⁶⁹ tan necios, que todavía les hiciesen alguna impresión. ^ºEs degradar la razón disputar siquiera que los españoles tengan otro derecho en América que el de su ambición, y hasta aora¹⁸⁷⁰ el de nuestra tontería. ^ºSi sobervios¹⁸⁷¹ como Roboan tienen aún la osadía de enviarnos vireyes, generales o cobradores de tributos, recibámoslos a pedradas como los israelitas hicieron con Aduran. ^º¡A fuera para siempre los ladrones! ^h¡Mueran los asesinos! ^h¡Viva la independencia!

150. ¡ITURBIDE! ^º¿Qué sería de ti y tus compañeros de armas si no se verificase? ^ºTú la has jurado y héchola

¹⁸⁶⁸ MI:p149h, MII:p149h: Sustituyen: "echado".

¹⁸⁶⁹ MI:p150a, MII:p150a: Sustituyen: "hoy".

¹⁸⁷⁰ MI:p150b, MII:p150b: Sustituyen: "ahora".

¹⁸⁷¹ MI:p150c: Sustituye: "soberbios".

jurar a toda la Nueva España. ^dEstás en obligación de mantenérsela y jamás envainar la espada una vez tirada contra el rey, según

[p.107]

aconsejaba el protector de Inglaterra. ^eA ti se dirige principalmente su sentencia, porque te hallas en el mismo caso de ser el protector del Anáhuac. ^fÉl no paró hasta colgar a Carlos I. ^gTú debes colgar hasta la idea de darnos un emperador, pues que tampoco España lo quiere conceder. ^hAsí es como únicamente borrarás hasta la memoria de los males inmensos que en 10 años hiciste a tus compatriotas por un error de opinión. ⁱAbjura la nueva, que es otro error no menos pernicioso. ^jSostén la independencia, pero la **INDEPENDENCIA ABSOLUTA, la INDEPENDENCIA SIN NUEVO AMO, la INDEPENDENCIA REPUBLICANA.** ^kEntonces, coronado de un laurel inmarcesible, subirás a ocupar un asiento en el templo de la gloria

con Guillelmo Tell, con Wasington, con Bolívar, con Sanmarín¹⁸⁷².

*Semper honos, nomenque tuum, laudesque manebunt.**

[p.108]

151. Acá en la América donde escribo, huba también por algún tiempo incertidumbre y vacilación para establecer la independencia; el célebre Tomas Payne los hizo resolver apelando al sentido común, que dio título a su obra. ^bYo traduxe¹⁸⁷³ su alocución, acomodándola a nosotros, en el libro 14 de mi *Historia de nuestra revolución*, y como ésta la ha procurado suprimir el despotismo, voy a copiar aquí aquel trozo de eloquencia.¹⁸⁷⁴

¹⁸⁷² MI:p151k: Sustituye: "San Martín".

* N. de A: Se dice hoy que Apodaca ha logrado un armisticio de Iturbide. ¿Si será esto confirmación de que procedían de acuerdo? Porque esto da lugar a la introducción del nuevo virey sin este título, para que embauque al pueblo con el prestigio de nuevas promesas y de Cortes en México. Si los mexicanos se entretienen aun con estos titeres, son imbéciles incurables. Si Iturbide se deja sorprender, él las pagará todas. Conozco demasiado a los españoles para temer que me desmientan. Si el leopardo puede mudar de piel, ellos mudarán su política cruel, vengativa y pérfida, conforme a su carácter y necesaria a sus intereses.

¹⁸⁷³ MI:p152b: Sustituye: "traduge".

¹⁸⁷⁴ FI:p106, 107, 108, 109, 110 al 152: Añade; FMs: Omite: "¡Carísimos compatriotas!, yo estoy por mi edad con un pie en el sepulcro, y nada tengo que esperar de este mundo. (...) Yo traduxe su alocución, acomodándola a nosotros, en el libro 14 de mi *Historia de nuestra revolución*, y como ésta la ha procurado suprimir el despotismo, voy a copiar aquí aquel trozo de eloquencia".

MI:p152b: Sustituye: "eloquencia".

152. "¡Americanos! jamás un interés más grande ha ocupado a las naciones. ^bNo se trata del de una villa o provincia, es el de todo un continente inmenso, o de la mitad del globo. ^cNo es el interés de un día, sino el de siglos. ^dLo presente va a decidir de un largo porvenir, y muchas centenas de años después que nosotros hayamos dejado de existir, el sol alumbrando este hemisferio esclarecerá nuestra vergüenza o nuestra gloria. ^eLargo tiempo hemos hablado de reconciliación y de paz. ^fDesde que se tomaron las armas, desde que la¹⁸⁷⁵ primera gota de sangre ha corrido, pasó ya el tiempo de las discusiones. ^gUn día ha hecho nacer una revolución, un día nos ha transportado a un siglo nuevo."

153. "La autoridad de España sobre América, tarde o temprano, debe tener un fin. ^bAsí lo quiere

¹⁸⁷⁵ FI:p153a,b,c,d,e,f: Añade; FMs:p19b: Omite: "¡Americanos!, jamás un interés más grande ha ocupado a las naciones. No se trata del de una villa o provincia, es el de todo un continente inmenso, o de la mitad del globo (...) Largo tiempo hemos hablado de reconciliación y de paz. Desde que se tomaron las armas, desde que la".

la naturaleza, la necesidad y el tiempo. “España está demasiado lejos para gobernarnos. “¿Qué ¿siempre atravesar millares de leguas para pedir leyes, para reclamar justicia, justificarnos de crímenes imaginarios, solicitar con bajeza¹⁸⁷⁶ la Corte y los ministros de un clima extranjero? “¿Qué ¿guardar durante años cada respuesta, y al cabo no hallar del otro lado del océano sino la injusticia? “No, para grandes estados es necesario que el centro y la silla del poder esté dentro de ellos mismos. “Sólo el despotismo asombroso del Oriente ha podido acostumbrar pueblos a recibir sus leyes de amos remotos, o de baxaes¹⁸⁷⁷ que representan tiranos invisibles. “Pero no lo olvidéis jamás: más la distancia aumenta, más el despotismo abrumba; y los pueblos privados entonces de casi todas las ventajas del gobierno, no tienen sino las desgracias y sus vicios¹⁸⁷⁸.”

¹⁸⁷⁶ MII:p154d: Sustituye: “baxeza”.

¹⁸⁷⁷ MI:p154g: Sustituye: “bajaes”.

¹⁸⁷⁸ FMs:p20h: Sustituye: “no tienen sino la desgracia y los vicios”.

154. "La naturaleza no¹⁸⁷⁹ ha creado un mundo¹⁸⁸⁰ para someterlo a los habitantes de una península en un otro hemisferio¹⁸⁸¹. ^bElla ha establecido leyes de equilibrio, que sigue constantemente en la tierra como en los cielos. ^cPor la ley de las masas y las distancias, América no puede pertenecer sino a sí misma."

[p.110]

155. "No puede haber gobierno sin una confianza mutua entre el que manda y los que obedecen. ^bYa sucedió: este comercio se ha rotpido y no puede renacer. ^cLa España ha hecho ver en demasía que quiere mandarnos como a esclavos, la América que conocía igualmente sus derechos y sus fuerzas. ^dA cada uno se le ha escapado su secreto. ^eDesde este punto ya no puede hacerse ningún tratado, porque saldría sellado por el odio que no perdona jamás, y por desconfianza irreconciliable por su naturaleza."

¹⁸⁷⁹ *FM*s:p20i: Sustituye: "nos".

¹⁸⁸⁰ *FI*:p155a: Omite; *FM*s:p20i. Añade: "un mundo entero"

¹⁸⁸¹ *FM*s.p20i: Sustituye: "una miserable península situada en otro hemisferio".

156. “¿Queréis saber cuál¹⁸⁸² sería el fruto de un convenio?
^bVuestra ruina. ^cVosotros tenéis necesidad de leyes,
no las obtendréis, porque ¿quién os las dará? ^d¿El
Rey? ^eVed sus leyes prohibivas¹⁸⁸³ tan contrarias a los
pactos onerosos de nuestros padres. ^fÉsas son las
únicas que han estado vigentes. ^g¿La nación
española? ^hVed lo que ha pasado en las Cortes de
Cádiz y Madrid. ⁱElla no quiere sino su provecho, y el
nuestro la llena de celos. ^jFormad vuestras¹⁸⁸⁴ leyes
para que en España reciban la sanción; serán iludidas
como hasta aora¹⁸⁸⁵ vuestras demandas. ^kLevantad
planes de grandeza y comercio: espantarán al
gobierno. ^lEl vuestro no será sino una guerra sorda,
guerra de un enemigo que destruye sin combatir.
^mSerá, en el orden

¹⁸⁸² MI:p157a: Sustituye: “cual”.

¹⁸⁸³ MI:p157e: Sustituye: “prohibitivas”.

¹⁸⁸⁴ *FMs*:p22i: Sustituye: “vosotros”.

¹⁸⁸⁵ MI:p157j, MII:p157j: Sustituyen: “ahora”.

político, un asesinato lento y secreto que origina languidez, prolonga y nutre la debilidad; y por un arte infernal estorva así el vivir como el morir. "Someteos a España y ésta es vuestra suerte."

157. "Nosotros tenemos derecho de tomar las armas.

^bNuestros derechos son los de nuestros padres y madres¹⁸⁸⁶, la usurpación de España, su tiranía, la necesidad, una justa defensa, nuestras desgracias, las de nuestros hijos, los excesos cometidos contra nosotros; nuestros derechos son el título augusto de nación. ^cSeparémonos y ya está formada: la guerra será nuestro único tribunal. ^dSi amamos nuestro país, si amamos nuestros hijos, separémonos: leyes y libertad es la herencia que debemos dejarles. ^eEsta sola causa puede recompensarnos dignamente nuestros tesoros y nuestra sangre."

¹⁸⁸⁶ FMs:p23b: Sustituye y añade: "Nuestros derechos son los derechos de nuestros padres y madres".

158. Qué idespues de ver nuestros pueblos y ciudades
abrasadas¹⁸⁸⁷, nuestras campiñas destruidas, nuestras
familias cayendo bajo¹⁸⁸⁸ el cuchillo y las horcas;
habíamos de contratar con sus verdugos para pedirles
nuevas cadenas y cimentar nosotros mismos el
edificio de nuestra esclavitud! ^biSería a la luz de los
incendios y sobre las tumbas¹⁸⁸⁹ de nuestros padres,
hijos, mugeres y amigos, que formaríamos¹⁸⁹⁰ un
tratado con sus asesinos, y su-

[p.112]

friríamos que estando todos salpicados con nuestra
sangre nos dixesen¹⁸⁹¹ que se dignaban
perdonarnos! ^ciAh! entonces no seríamos sino un vil
objeto de espanto para la Europa, de indignación
para la América, de menosprecio para nuestros
mismos enemigos."

¹⁸⁸⁷ *FM*s:p24a: Sustituye: "abrazados".

¹⁸⁸⁸ *MII*:p159a: Sustituye: `baxo".

¹⁸⁸⁹ *FM*s:p24b: Sustituye: "la tumba".

¹⁸⁹⁰ *FM*s:p24b: Sustituye: "firmaríamos".

¹⁸⁹¹ *MI*:p159b: Sustituye: "dijesen".

159. "La libertad sola, una libertad entera, la independencia absoluta es sólo digna de nuestros trabajos ¹⁸⁹²y de nuestros peligros. ^biQué digo yo! ^cElla nos pertenece ya. ^dEs en los campos de batalla, es en todo el Anáhuac que lo ha sido de nuestros combates, y donde todo está marcado con caracteres de nuestra sangre, que están escritos nuestros títulos de emancipación. ^eDesde que España nos envió sus canníbales y se disparó el primer fusil, la naturaleza misma nos ha proclamado libres y ¹⁸⁹³ independientes. ^fAcordaos de las provincias unidas de los Países Bajos¹⁸⁹⁴, sujetos antes a España: tenéis a la vista nuestros hermanos de los Estados Unidos de América. ^gUníos vosotros y en ambos tenéis el presagio de vuestro feliz éxito, tanto más cierto, quanto¹⁸⁹⁵ que ellos no eran sino un puñado y nosotros muchos millones. ^hLos Países Bajos¹⁸⁹⁶ en un pequeño terreno peleando contra España en la cumbre de su poder. ⁱLos Estados Unidos peleando contra la potencia colo-

¹⁸⁹² MII:p160a: Sustituye: "trabaxos"

¹⁸⁹³ *FMs*:p25e, *MI*:p160e: Sustituyen: "e".

¹⁸⁹⁴ MII:p160e: Sustituye: "Países Baxos".

¹⁸⁹⁵ *MI*:p160g: Sustituye: "cuanto".

¹⁸⁹⁶ MII:p160h: Sustituye: "Países Baxos".

sal de la Gran-Bretaña, ya señora de los mares.
'Nosotros sólo tenemos que batallar con una potencia miserable, nula, dividida en sí, amenazada exteriormente, sin soldados, dinero ni marina."¹⁸⁹⁷

160 "Pero uníos, porque en nuestra división consiste toda la esperanza de nuestros amos impotentes. Uníos, formad vuestro congreso, vuestro gobierno y vuestra constitución: sentad a lo menos sus bases, o mejor, seguid las que ya fueron establecidas por el Congreso de Chilpancingo. ^bNo perdáis momento. ^cUna vez escapado no vuelve más, y se recibe el castigo de la inadvertencia¹⁸⁹⁸ con siglos de esclavitud o de anarquía*. ^dNo demos lugar a que

¹⁸⁹⁷ FI:p160j: Añade; FMs:p25i: Altera el orden de ubicación y sustituye: aparece como Nota al final de FMs, fol. 415v: "Nosotros sólo tenemos que combatir con una potencia miserable, nula, dividida en sí, amenazada exteriormente, sin soldados, dinero ni marina".

¹⁸⁹⁸ FI:p161c: Añade; FMs:p26d: Omite: "de la inadvertencia".

* N.de A. Estamos, desde principios de junio, en una casi absoluta ignorancia de lo que pasa en el interior de México porque, aunque los independientes, desde marzo o abril tomaron el excelente puerto del río de Alvarado para abrir correspondencia marítima, a pesar de mis diligencias ningún buque de los Estados Unidos se ha allegado para traernos noticias. Sólo sabemos que siguen triunfantes los independientes, Veracruz sitiado y los españoles sin atreverse ni a mentir en su favor, síntoma mortalísimo.

Si acaso no han reunido su congreso los independientes, reúnanlo a toda prisa en la manera posible. La necesidad suple todo, y las circunstancias son urgentísimas y críticas en extremo. Envíen luego un ministro plenipotenciario a los Estados Unidos, cuyo congreso se abre en Wasington por noviembre y dura hasta marzo, y no dudo que será inmediatamente reconocida la independencia de toda la América. Apresurémonos a confederarnos u aliarnos todos los americanos, y entonces, no digo el triunvirato del norte, toda la santa-alianza no debe darnos cuidado alguno. *Stemus in unum, et nullus adversus nos praevalēbit*

nuestros descendientes, arrastrándose algún día
cargados de cadenas sobre nuestros sepulcros,
maldigan nuestras cenizas con justas imprecaciones
por nuestra pusilanimidad, imprudencia y divisiones
ambiciosas o pueriles. ^e**¡VIVA LA INDEPENDENCIA!**
^f**¡VIVA LA LIBERTAD!** ^g**¡VIVA LA REPÚBLICA**
ANAHUACENSE!^{1899*}.

¹⁸⁹⁹ FI:p115f, 116, 117, 118, 119 al 161: Añade; AMs: Omite.

FI:p142b,c,d,e,f, p143, 144, 145, 146 al 161: Añade; BMs: Omite.

FI:p114, p115, 116, 117, 118 al 161: Añade; CMs: Omite.

FI:p68(f),g, p69, 70, 71, 72 al 161: Añade; DMs: Omite.

FI:p96, p97, 98, 99, 100 al 161: Añade; EMs: Omite.

* MII: El editor añade la siguiente *Advertencia*: "Estamos muy lejos de aprobar la destemplanza con que en muchos puntos deja correr su pluma el famoso y desgraciado autor de esta memoria; y si la hemos escogido para ponerla al frente de este periódico, ha sido únicamente por las grandes luces que en ella derrama sobre los peligros que amenazan a nuestra independencia por parte de los emisarios de algunos de los déspotas más poderosos de la Europa, cuyos intereses están esencialmente reñidos con los de los pueblos libres, siendo notorio que desde el año de catorce existe entre ellos un pacto descarado y solemne para extinguir el espíritu del régimen constitucional, y perpetuar sin fin la esclavitud de la especie humana. De esta liga bárbara y atroz ha resultado la reciente y escandalosa invasión del reino de Nápoles, por haber cometido sus moradores el horrible crimen de haber querido gobernarse por los mismos principios que rigen a los españoles, portugueses, ingleses y franceses. Es evidente que estos emisarios pueden fácilmente introducirse entre nosotros a favor de las bandas de extranjeros que han comenzado a inundar esta populosa capital, tan favorable por lo mismo para las ocultas maniobras de los intrigantes sin que contra esta irrupción de advenedizos se hayan tomado por nuestro gobierno las correspondientes precauciones, o por lo menos, nosotros las ignoramos.

Por lo demás, entre las ideas del s[eñor] Mier sobre los gobiernos republicanos baxo las formas conocidas y nuestro modo de pensar, es tal la oposición que nosotros en nuestro pacto adoptamos precisamente el monárquico, aunque con tales precauciones que no han sido hasta ahora imaginadas por ningún político, poniendo al gefe supremo del estado en una dichosa imposibilidad de obrar mal y sin reducirlo a que haga el papel de un estafermo, de modo que sólo sirva de carga a la nación; antes, por el contrario, forzándolo a trabaxar, como todo hijo de Adán, y a ser el idolo del pueblo y un objeto continuo del publico reconocimiento. Pero al mismo tiempo distamos muchísimo más de las ideas exaltadas de ciertos esclavos bajos e indecentes que querrían vernos gemir al rededor de un trono como los de Europa, que a los ojos del moralista y del filósofo no son más que una fuente de corrupción y de empobrecimiento para los pueblos miserables a quienes devoran. Hagamos esta sola reflexión. Sólo la casa de Carlos IV, como dice el s[eñor] Mier, gastaba un *millon* diario, que suponiéndolo de reales de vellón, asciende a cincuenta mil pesos de los nuestros; es decir, que una sola casa devoraba en un solo día lo bastante para hacer felices en un año a cien familias, dotando a la cabeza de cada una de ellas con una renta anual de quinientos pesos; por consiguiente, cada día, lo bastante para hacer felices a mil y en los 365 de que se compone el año, lo bastante para treinta y seis mil y quinientas familias, que suponiéndolas compuestas nada más que de quatro personas, a saber,

FIN

marid[o], muger, un hijo y un criado forman el número de ciento quarenta y seis [...] personas. Véase cuánto número de víctimas eran sacrificadas a la felicidad de un hombre solo, que sin más afán que el de vegetar, solamente prestaba su nombre a los ministros que trabaxaban por él, teniendo que asalariarlos por separado y eso sin contar con lo que absorvía el enxambre numeroso de sátrapas que se esmeran en imitar a porfía la misma inmoralidad y profusión de sus amos. No nos admiremos, pues, de que poseyendo España en las quatro partes del mundo los países más opulentos y feraces, abrigase en su seno centenares de miles de mendigos. ¡Y que a vista de esto haya to[da]avía mentecatos que sigan piando por un monarca de alguna de las dinastías corrompidas de la Europa que nos venga con todos los resabios contrahidos en aquella región apestada, que venga a estar incesantemente luchando y forcejeando contra la constitución que le presentemos para derrocarla y hacer en todo su soberana voluntad, y que instigado por las continuas sugestiones de los demás reyezuelos sus aliados y parientes, enemigos natos y forzosos de los demás pueblos libres de una y otra América, nos envuelva tarde o temprano, de grado o por fuerza, en sangrientas y reñidas guerras con nuestros hermanos y vecinos! ¡Ay!, me estremezco sólo de imaginarlo. Quando el héroe de Iguala dió el grito de la independencia, no se propuso como el objeto principal de su empresa el hacer feliz a alguna de las dinastías europeas; sino solamente el libertar a una patria, sin privarla de ninguno de sus imprescriptibles derechos, para lo qual ni pudo ni debió suponerse autorizado por el voto general de la nación. Así es que el llamamiento de los Borbones al trono imperial mexicano, no fue como con tanta ligereza se explica el s[eño]r Mier, un estratagema político, lejos del héroe de iguala una superchería semejante; sino un sacrificio de necesidad, dictado por las circunstancias más imperiosas, para conseguir en paz y sin obstáculos la deseada independencia. Este sacrificio pesó menos en su corazón, que la efusión de sangre americana, inevitable baxo qualquier otro sistema para lograr aquel objeto grandioso. Pero es evidente que no se pudo conseguir este fin, pues que todas las autoridades españolas animadas de aquel espíritu de vértigo que Dios envía a los tiranos de los pueblos quando quiere perderlos, opusieron una resistencia obstinada a las proposiciones de Iguala y al fin fue preciso conquistar con las armas lo que no se pudo alcanzar con la oferta del sacrificio propuesto.

